

**/// PARKSIDE®**



**Cortacésped de gasolina / Tosaerba a benzina /  
Corta-relva a gasolina PBRM 39 D3**

(ES)

**Cortacésped de gasolina**

Traducción del manual original

(GB) (MT)

**Petrol Lawnmower**

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

**Benzin-Rasenmäher**

Originalbetriebsanleitung

(IT) (MT)

**Tosaerba a benzina**

Traduzione delle istruzioni originali

(PT)

**Corta-relva a gasolina**

tradução do manual original

**IAN 478255\_2410**

(ES) (IT) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

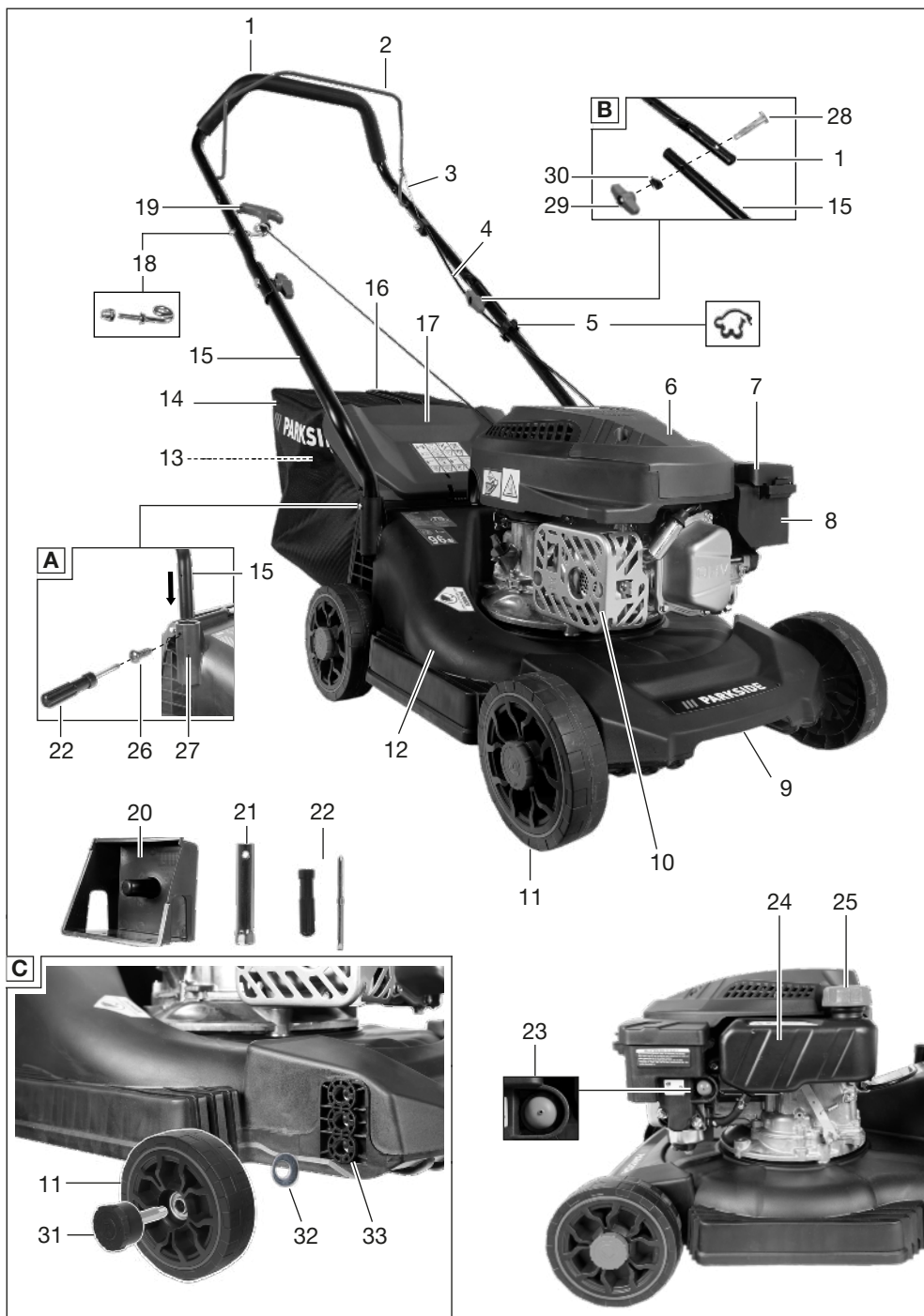
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Traducción del manual original	Página	4
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	25
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	46
PT	tradução do manual original	Página	65
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	86



# Índice de contenido

<b>Introducción.....</b>	<b>4</b>
Usado previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	6
Datos técnicos.....	6
<b>Indicaciones de seguridad.....</b>	<b>7</b>
Significado de las indicaciones de seguridad.....	7
Gráficos y símbolos.....	7
Indicaciones de seguridad para el cortacésped.....	8
Riesgos residuales.....	11
<b>Preparación.....</b>	<b>11</b>
Dispositivos de seguridad.....	11
Elementos de control.....	11
Montaje del manillar.....	11
Montaje de la barra de arranque.....	12
Montar la guía del arrancador.....	12
Montar el asa del arrancador.....	12
Ajustar la altura de corte.....	12
Montar las ruedas.....	12
Montar la bolsa de recogida de la hierba.....	13
Desmontar la bolsa de recogida de la hierba.....	13
Vaciar la bolsa de recogida de la hierba.....	13
Kit para mantillo.....	13
Rellenar gasolina.....	13
Rellenar aceite de motor.....	14
Comprobar el nivel de aceite.....	14
<b>Funcionamiento.....</b>	<b>14</b>
Antes del funcionamiento.....	14
Indicaciones de trabajo.....	14
Encendido y apagado.....	15
<b>Transporte.....</b>	<b>15</b>
<b>Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....</b>	<b>16</b>
Limpieza.....	16
Mantenimiento.....	16
Almacenamiento.....	19
<b>Localización de averías.....</b>	<b>20</b>
<b>Eliminación/protección del medio ambiente.....</b>	<b>21</b>
Indicaciones para deshacerse de la hierba.....	21
<b>Servicio.....</b>	<b>21</b>

Garantía.....	21
Servicio de reparación.....	22
Service-Center.....	23
Importador.....	23

## **Piezas de repuesto y accesorios.....23**

## **Traducción de la declaración UE de conformidad..... 24**

## **Vista explosionada..... 111**

## Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo cortacésped a gasolina (en lo sucesivo, producto o dispositivo).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

### Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Para cortar el césped y hierbas en el ámbito doméstico.

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha con-

cebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

## Volumen de suministro/ accesorios

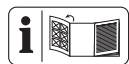
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Cortacésped de gasolina
  - 2x Barra inferior
  - 2x Tuerca de mariposa
  - 2x Tornillo (Manillar)
  - 2x Arandela (Manillar)
  - 2x Tornillo de estrella (Barra inferior)
  - 4x Arandela (Ruedas)
  - 4x Tornillo de la rueda
  - Destornillador\*
  - Llave de bujía de encendido
  - Soportes para cable
  - Guía del arrancador
  - Kit para mantillo
  - Dispositivo de recogida de hierba
- Traducción del manual original

\*El destornillador suministrado puede utilizarse tanto como destornillador de ranura como de estrella. Puede cambiar la variante de tornillo recolocando el mango.

## Vista general



En las páginas desplegadas delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Manillar
- 2 Barra de arranque
- 3 Cable Bowden
- 4 Cable del aparato
- 5 Soportes para cable
- 6 Cubierta del motor con ranuras de ventilación (protección para los dedos)
- 7 Tapa del filtro de aire
- 8 Carcasa del filtro de aire
- 9 Cavidad de agarre
- 10 Protección del tubo de escape
- 11 Rueda
- 12 Carcasa del aparato

- 13 Empuñadura adicional (Dispositivo de recogida de hierba)
- 14 Dispositivo de recogida de hierba
- 15 Barra inferior
- 16 Empuñadura
- 17 Protector antichoque
- 18 Guía del arrancador
- 19 Asa del arrancador con cuerda del estérter
- 20 Kit para mantillo
- 21 Llave de bujía de encendido
- 22 Destornillador
- 23 Bomba de gasolina (cebador)
- 24 Depósito de gasolina
- 25 Tapa del depósito

### (Fig. A)

- 26 Tornillo de estrella
- 27 Alojamiento (Barra inferior)

### (Fig. B)

- 28 Tornillo (Manillar)
- 29 Tuerca de mariposa
- 30 Arandela

### (Fig. C)

- 31 Tornillo de la rueda
- 32 Arandela
- 33 Alojamiento (Tornillo de la rueda)

### (Fig. F)

- 34 Varilla de medición de aceite

### (Fig. G)

- 35 Tubuladura de llenado

### (Fig. H)

- 36 Bujía de encendido
- 37 Capuchón de la bujía de encendido

### (Fig. I)

- 38 Filtro de aire fino
- 39 Filtro de aire grueso

### (Fig. J)

- 40 Cuchilla
- 41 Arandela de resorte
- 42 Tornillo de la cuchilla
- 43 Husillo del motor

## Descripción del funcionamiento

El aparato cuenta con una carcasa de plástico con un motor de gasolina y una bolsa de recogida de la hierba. La herramienta de corte girar paralela al plano de corte de 3 niveles.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

## Datos técnicos

### Cortacésped de gasolina .....PBRM 39 D3

Cilindrada ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)

Régimen de ralentí  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Potencia ..... 2,0 kW / 2,7 PS

velocidad máx. .... 3600 min<sup>-1</sup>

Volumen Depósito de gasolina .. 0,8 l (800 ml)

Volumen Depósito de aceite del motor ..... 0,4 l (400 ml)

Ancho de corte ..... Ø 390 mm (39 cm)

Altura de corte ..... 30 - 66 mm

Volumen Dispositivo de recogida de hierba ..... 35 l

Peso (incl. bolsa de recogida de la hierba, depósito vacío) ..... 16,0 kg

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ) ..... 82,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– garantizado ..... 96 dB

– medido ..... 93,5 dB;  $K_{WA}=1,81$  dB

Vibración ( $a_{p1}$ ) en el manillar superior ..... 4,7 m/s<sup>2</sup>;  $K= 2,4$  m/s<sup>2</sup>

El valor de emisión de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) determinado por un procedimiento de homologación de la UE para este aparato es: 1227,14 g/kWh

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** ¡Daños auditivos! Use protección para los oídos.

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de vibración total especificado se determinó de acuerdo con la norma siguiente: ISO 5395-1:2013

Los valores de emisión de ruido especificados se determinaron de acuerdo con la norma siguiente: ISO 5395-1:2013 Annex F

Los valores se han determinado según un procedimiento de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar un aparato con otro. El valor de vibración total especificado

y el valor de emisión de ruido especificado también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Deberán tomarse medidas de seguridad para proteger al operador basadas en una estimación de la vibración bajo condiciones de uso reales (deberán tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de trabajo, por ejemplo, el tiempo durante el cual la herramienta está apagada, y cuando está encendida funcionando sin carga). Reduzca al mínimo el ruido y las vibraciones.

- Utilice únicamente aparatos que estén en perfecto estado de funcionamiento.
- Mantenga y limpie el aparato con regularidad.
- Adapte su manera de trabajar al aparato.
- No sobrecargue el aparato.
- Si es necesario, encargue la revisión del aparato.
- Apague el aparato si no lo utiliza.
- Utilice guantes.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Durante el trabajo prolongado, la vibración en las manos del operario puede provocar trastornos circulatorios (síndrome de Raynaud o del dedo blanco). El síndrome de Raynaud es una enfermedad vascular en la que se agarrotan los pequeños vasos sanguíneos de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas ya no reciben suficiente riego sanguíneo, por lo que aparecen extremadamente pálidas. El uso frecuente de productos vibratorios puede causar daños nerviosos en personas cuya circulación sanguínea esté alterada (por ejemplo, fumadores, diabéticos). Si nota algún deterioro inusual, deje de trabajar inmediatamente y consulte a un médico.

**Observe las siguientes instrucciones para reducir los peligros:**

- Mantenga el cuerpo y sobre todo las manos calientes cuando haga frío.
- Haga pausas regulares y mueva las manos mientras lo hace para favorecer la circulación sanguínea.
- Asegúrese de que el aparato vibre lo menos posible mediante un mantenimiento regular y piezas fijas en el aparato.

- Respete las horas de descanso y limite el trabajo a lo estrictamente necesario.

## Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

### Significado de las indicaciones de seguridad

**⚠ ¡PELIGRO!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

**¡NOTA IMPORTANTE!** Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

### Gráficos y símbolos

#### Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención! Lea las instrucciones de uso



Nivel de potencia acústica garantizado  $L_{WA}$  en dB(A)



¡Peligro de lesiones por la proyección de piezas!



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



¡Dispositivo de corte afilado! Mantener alejados los pies y las manos.



Antes de realizar las tareas de mantenimiento, apagar el motor y retirar el enchufe de la bujía de encendido.



Cuidado. ¡Superficies calientes! Peligro de quemaduras



Mantenga alejadas a las personas en las inmediaciones del aparato



Precaución: ¡Vapores tóxicos!



No poner en funcionamiento el aparato en espacios cerrados.



Precaución: ¡La gasolina es inflamable!



No repostar con el motor en marcha.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



¡Atención! Funcionamiento por inercia del dispositivo de corte



Apague el motor cuando abandone el aparato.



Mantenga a los transeúntes y niños alejados del aparato.



Mantener alejado del fuego y de fuentes de ignición; no fumar.




Cuidado. ¡Superficies calientes! Peligro de quemaduras





¡Peligro! Mantener alejados los pies y las manos




Círculo de corte


 x3 Presione 3 veces la bomba de gasolina.

 Rellenar aceite de motor

 ROZ 95 Tipo de combustible requerido  
ROZ 98

### Gráficos en el manillar

I ON Encender el aparato (ON):  
 Tirar de la barra de arranque


O OFF Apagar aparato (OFF):  
 Soltar la barra de arranque


### Gráficos en la tapa del depósito

 máx. 10 % de etanol


### Símbolo en la etiqueta colgante

 x3 Pulsar la bomba de combustible


 START Encender el aparato (ON):  
 Tirar de la barra de arranque


 3-4x Tirar de la cuerda del estérter

### Gráficos en el manual de instrucciones

 Altamente inflamable

 Tóxico

 N Peligroso para el medio ambiente

 Utilice guantes de protección

### Indicaciones de seguridad para el cortacésped

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. El incumplimiento de las instrucciones y de las indicaciones de seguridad puede provocar incendios y/o lesiones graves. Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.

### Indicaciones

1. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los diferentes ajustes y con el uso correcto del aparato.
2. Si tiene dudas a la hora de utilizar el aparato y sobre las operaciones prohibidas, solicite que se lo expliquen.
3. Esté atento y tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común al trabajar. No utilice el aparato si está cansado, enfermo o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicamentos. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar graves lesiones.
4. Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas, ni con falta de experiencia o falta de conocimientos, a no ser que estén supervisadas por una persona que se responsabilice de la seguridad o estén instruidas en cómo se utiliza el aparato.
5. Deberá supervisar que los niños no juegan con el aparato.
6. No permita nunca que niños u otras personas que no hayan leído el manual de instrucciones utilicen el aparato. En las disposiciones locales puede estar establecida la edad mínima del usuario.
7. Nunca corte el césped cuando haya personas, niños o animales cerca. Si se distrae puede perder el control sobre el aparato.
8. Tenga en cuenta que el usuario es responsable de los accidentes con otras personas o sobre las propiedades de estas.
9. Cumpla con las restricciones para las emisiones de ruidos y las normas locales.

### Preparación

1. Mientras corte el césped, deberá utilizar siempre zapatos antideslizantes y un pantalón largo. Nunca corte el césped descalzo o con sandalias finas. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden resultar atrapados por los componentes móviles. Utilizar ropa apropiada reduce el riesgo de sufrir lesiones.
2. Revise el terreno donde va a utilizar el aparato y retire todos los objetos que pudiera coger y salir proyectados (p. ej., piedras, palos, alambres, juguetes).

3. Advertencia. La gasolina es altamente inflamable. El fuego o las explosiones pueden provocar quemaduras graves:
    - Conserve la gasolina únicamente en los depósitos previstos para ello.
    - Reposte solo al aire libre y no fume mientras está repostando.
    - Reposte la gasolina antes de arrancar el motor. Mientras el motor está en funcionamiento o si el aparato está caliente, no se puede abrir la tapa del depósito ni rellenar gasolina.
    - Si se ha derramado gasolina no intente arrancar el motor. Deberá apartar el aparato del lugar donde se ha derramado la gasolina. No arranque el aparato hasta que todos los gases de la gasolina se hayan evaporado.
    - Por razones de seguridad, deberá sustituir la tapa del depósito de gasolina y la tapa de otros depósitos en caso de deterioro.
  4. Cambie los silenciadores defectuosos.
  5. Antes de su utilización, se debe comprobar siempre visualmente si la herramienta de corte, los pernos de fijación y la unidad de corte completa presentan desgaste o deterioro. Para evitar desequilibrios, las herramientas y los pernos desgastados o dañados deben sustituirse siempre por conjuntos.
  6. Tenga cuidado al utilizar aparatos con varias herramientas de corte, ya que el movimiento de una cuchilla puede provocar la rotación del resto de cuchillas.
  7. Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas puede provocar lesiones y conlleva a la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- Funcionamiento**
1. No haga funcionar el motor de combustión en espacios cerrados donde se pueda acumular monóxido de carbono.
  2. Corte el césped solo a la luz del día o con buena iluminación artificial. Una mala iluminación en el lugar de trabajo puede provocar accidentes.
  3. No trabaje con el aparato si hay peligro de rayos. Peligro de descarga eléctrica.
  4. ¡Atención! Los gases de escape del cortacésped contienen sustancias tóxicas.
  5. Evite utilizar la máquina con condiciones meteorológicas adversas, en particular, si existe peligro de tormenta eléctrica.
  6. En la medida de lo posible, evite utilizar el aparato cuando el césped esté mojado.
  7. Procure estar siempre en una posición segura, sobre todo si hay pendientes, depósitos de basura, zanjas o diques cerca. Así, en situaciones inesperadas, podrá controlar mejor el aparato.
    - Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.
    - Extremar sus precauciones cuando cambie la dirección en la pendiente.
    - No corte el césped en pendientes demasiado inclinadas (máx. 10-15°).
  8. Mueva el aparato únicamente al ritmo de la marcha.
  9. Extremar sus precauciones cuando gire el aparato o lo acerque hacia usted.
  10. Sujete la herramienta de corte cuando deba inclinar el aparato para transportarlo por superficies que no sean de hierba y al desplazar el aparato desde y hacia la superficie de trabajo.
  11. Nunca utilice el aparato con los dispositivos de protección o rejillas de protección dañados o sin los dispositivos de protección instalados, p. ej., protectores anti-choque y/o dispositivos de recogida de hierba. De este modo se garantiza la seguridad del aparato.
  12. No cambie el ajuste del regulador del motor o no lo gire demasiado, podría dañar el aparato.
  13. Antes de arrancar el motor, desacople todas las cuchillas y accionamientos. Encienda el aparato con cuidado de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Procure mantener sus pies lo suficientemente alejados de la herramienta de corte. Existe peligro de lesiones.
  14. No se debe inclinar el aparato al iniciar o arrancar el motor, a no ser que sea necesario elevarlo durante la operación. En este caso, incline el aparato solo hasta donde sea absolutamente necesario y levante únicamente el lado alejado del usuario.
  15. No arranque el motor si está delante de la abertura de expulsión.

16. Encienda el motor siguiendo las instrucciones y solo cuando sus pies se encuentren a una distancia de seguridad con respecto a las herramientas de corte.
  17. No ponga nunca las manos o los pies en las piezas giratorias o debajo de las mismas. Manténgase siempre alejado de la abertura de expulsión. Un simple descuido al usar el aparato puede provocar lesiones graves.
  18. Nunca levante o tire del aparato con el motor en marcha.
  19. Apague el motor, desconecte enchufe de la bujía de encendido. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente y retire la llave de encendido (si está presente):
    - antes de deshacer bloqueos o eliminar obstrucciones en la abertura de expulsión;
    - antes de revisar, limpiar o trabajar en el aparato;
    - cuando haya tocado un cuerpo extraño. Observe si el aparato presenta algún daño y realice las reparaciones necesarias antes de volver a arrancarlo y seguir trabajando;
    - si el aparato comienza a vibrar muy fuerte, más de lo normal, revíselo inmediatamente.
    - cuando deje el aparato;
    - antes de repostar.
  20. No deje nunca el aparato en el puesto de trabajo sin vigilancia.
  21. No trabaje con un aparato deteriorado, incompleto o si se ha remodelado sin la autorización del fabricante. El uso de aparatos para aplicaciones distintas de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.
  22. La válvula de mariposa debe estar cerrada cuando el motor está en funcionamiento. Si el motor tiene una llave de paso de gasolina, ciérrela después de cortar el césped.
2. Nunca guarde el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas.
  3. Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados. Existe peligro de incendio.
  4. Para evitar el peligro de incendio, mantenga el motor, el tubo de escape y la zona alrededor del depósito de gasolina libre de hierba, hojas o grasa (aceite del motor) que pueda salir.
  5. Revise periódicamente si la bolsa de recogida de hierba presenta desgaste o si ha perdido su funcionalidad.
  6. Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Cambie los silenciadores defectuosos.
  7. Si es necesario vaciar el depósito de gasolina, hágalo al aire libre.
  8. Manipule el aparato con cuidado. Para poder trabajar mejor y con más seguridad, mantenga las herramientas afiladas y limpias. Siga las instrucciones de mantenimiento.
  9. No intente reparar el aparato usted mismo, a no ser que disponga de la formación necesaria. Cualquier trabajo que no se indique en este manual de instrucciones solo puede ser realizado por los servicios de atención al cliente autorizados por nosotros.
  10. Conserve el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Los aparatos son peligrosos si son utilizados por personas no experimentadas.
  11. No deben manipularse ni desactivarse los sistemas y dispositivos de seguridad del cortacésped. El usuario no puede cambiar ni manipular ninguno de los ajustes sellados del control de velocidad del motor.

#### **Advertencias de seguridad adicionales**

- **Utilice sólo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.
- Corte el césped únicamente con buena iluminación. Es necesario mantener alejados a terceros.
- Compruebe regularmente el aparato y asegúrese de que todos los bloqueos de arranque y pulsadores funcionan correctamente antes de cada uso.

#### **Limpieza, mantenimiento y almacenamiento**

1. Procure que todas las tuercas, pernos y tornillos estén apretados y que el aparato esté en un estado seguro para trabajar. Muchos accidentes tienen su origen en aparatos que no han recibido un mantenimiento correcto.

- Tenga cuidado al realizar ajustes en el producto y evite pillarse los dedos entre la cuchilla móvil y la parte fija del aparato.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** El cortacésped no debe ponerse en funcionamiento sin que estén montados la bolsa de recogida de hierba completa o el dispositivo de protección de separación de cierre automático para la abertura de expulsión.
- Es necesario conservar el cortacésped en un buen estado operativo.

## Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Lesiones por cortes
- Lesiones por piezas en movimiento o superficies calientes.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

## Preparación

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos en el aparato solo con el motor apagado y la cuchilla parada. No arranque el motor hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Solo realice aquellos trabajos para los que se considera capacitado. Si no está seguro, diríjase a un especialista o contacte direc-

tamente con nuestro servicio de atención al cliente.

## Dispositivos de seguridad

Para la protección del usuario y el equipo están disponibles los siguientes dispositivos de seguridad:

### Barra de arranque (2)

Al soltar la barra de arranque, el aparato se detiene.

### Protección del tubo de escape (10)

Evita que las manos o materiales inflamables entren en contacto con el tubo de escape caliente.

### Protector antichoque (17)

Protege al usuario de la proyección de piezas y del contacto involuntario con la cuchilla cuando se corta el césped sin la bolsa de recogida de la hierba (14).

## Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

### Dispositivo de detención de la cuchilla

#### Indicaciones

- Revise regularmente el dispositivo de detención de la cuchilla.
- La cuchilla ha de pararse en 7 segundos.

#### Procedimiento

1. Suelte la barra de arranque (2). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

## Montaje del manillar

#### Indicaciones

- Procure que, al montar el manillar, el cable Bowden (3) no quede aprisionado.

#### Montar la barra inferior

##### (Fig. A)

1. Inserte las barras inferiores (15) en el alojamiento de la carcasa del aparato (12). La barra inferior (15) debe colocarse, junto con la guía del arrancador premontada (18), a la derecha de la carcasa del aparato (12) mirando en la dirección de la marcha.
2. Fije las barras inferiores (15) con un tornillo de estrella cada una (26). Para ello puede utilizar el destornillador suministrado (22).

## Montar el manillar

### (Fig. B)

1. Coloque el manillar (1) sobre la barra inferior (15).
2. Introduzca a ambos lados un tornillo (28) por los orificios de las varillas del manillar de modo que sobresalgan hacia fuera.
3. Enrosque la tuerca de mariposa (29) en el tornillo (28) y la arandela (30).
4. El asa del arrancador con cuerda del estárter (19) debe fijarse a la guía de la cuerda del estárter (18) en el lado derecho del aparato visto en el sentido de la marcha.
5. Fije el cable del aparato (4) con ayuda de los sujetacables (5) a la barra inferior (15).

## Montaje de la barra de arranque

1. Introduzca primero el extremo doblemente curvado de la barra de arranque (2) en el alojamiento del manillar superior (1). Utilice para ello el segundo alojamiento de arriba.
2. Cuelgue el cable Bowden (3) en el alojamiento de la barra de arranque (2).
3. Introduzca ahora el otro extremo de la barra de arranque (2) en el alojamiento correspondiente del manillar superior (1). Compruebe que se utiliza la misma posición que en el otro lado.

## Montar la guía del arrancador

### Herramientas necesarias

- Destornillador (no incluido)

### Procedimiento

1. Inserte la guía del arrancador (18) a través del alojamiento dispuesto en la barra superior (1). La rosca de la guía del arrancador (18) debe sobresalir hacia fuera.
2. Enrosque la tuerca de sombrerete suministrada en la guía del arrancador (18).
3. Apriete la tuerca de sombrerete con una llave.
4. Compruebe el asiento firme y la correcta orientación de la guía del arrancador (18).

## Montar el asa del arrancador

1. Tire lentamente del asa del arrancador con cuerda del estárter (19) hacia el manillar (1).
2. Cuelgue el asa del arrancador con cuerda del estárter (19) en la guía de la cuerda del estárter (18).

## Ajustar la altura de corte

### Cuidado del césped

Cortar con regularidad el césped estimula la formación de hojas fuertes pero, al mismo tiempo, hace que las plantas de maleza mueran. Por esta razón, después de cada corte, el césped se vuelve más denso y se crea un césped uniforme y robusto. El primer corte se realiza en abril con una altura de crecimiento de 70 - 80 mm. Durante el período de vegetación principal, el césped se corta al menos una vez a la semana.

### Seleccionar la altura de corte adecuada

Para el primer corte de la temporada, se debe escoger una altura de corte alta. La altura de corte adecuada para un césped de sunuario es de alrededor de 25 - 40 mm, mientras que para un césped utilitario es de alrededor de 40 - 60 mm.

- El aparato cuenta con 3 alturas de corte: 30 - 66 mm
- La altura de corte del aparato se ajusta mediante las ruedas (ver *Montar las ruedas*, p. 12).

## Montar las ruedas

### Indicaciones

- Monte primero la barras (1 + 15), ya que las ruedas una vez montadas dificultan el acceso al tornillo de estrella (26) de las barras.
- Seleccione la altura de corte posicionando las ruedas.

### Procedimiento (Fig. C)

1. Ajuste para las cuatro ruedas la misma posición (33), véase *Ajustar la altura de corte*, p. 12.
2. Al montar las ruedas, tenga en cuenta que a la derecha en el sentido de la marcha, han de utilizarse las ruedas (31) con las marcas "R" y que a la izquierda según el sentido de la marcha han de utilizarse las ruedas con las marcas "L"
3. Fije cada una de las cuatro ruedas (11) con el tornillo (31) y una arandela (32) en la posición deseada (33).
4. Los tornillos de las ruedas (31) del lado izquierdo ("L") del cortacésped se aprietan en sentido contrario a las agujas del reloj ☹ para evitar que se aflojen por sí mismos durante el funcionamiento.

## Montar la bolsa de recogida de la hierba

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

### Procedimiento (Fig. D)

1. Levante el protector antichoque (17).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (14) por la empuñadura (16).
3. Enganche la bolsa de recogida de la hierba (14) en el enganche de la carcasa del aparato (12).
4. Pliegue el protector antichoque (17) sobre la bolsa de recogida de la hierba (14). Este mantiene la bolsa de recogida de la hierba (14) en la posición adecuada.

## Desmontar la bolsa de recogida de la hierba

### (Fig. D)

1. Levante el protector antichoque (17).
2. Sostenga la bolsa de recogida de la hierba (14) por el mango (16).
3. Desenganche la bolsa de recogida de la hierba (14).
4. Levante el protector antichoque (17) hacia la carcasa del aparato (12).

## Vaciar la bolsa de recogida de la hierba

### (Fig. A/D)

1. Véase *Desmontar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 13.
2. Sujete la bolsa de recogida de la hierba (14) por la empuñadura (16) y empuñadura adicional (13) para un mejor agarre.
3. Deseche la hierba cortada en un recipiente adecuado.
4. Véase *Montar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 13.

## Kit para mantillo

### Diferencia entre la siega y el mantillo

Al utilizar el kit para mantillo (20), los recortes de hierba no se recogen en un dispositivo de recogida, sino que se trituran y se distribuyen por el césped. De esta manera, los organismos del suelo pueden descomponer los nutrientes que contienen los recortes de césped y se forma un ciclo de nutrientes. En consecuencia, el césped cubierto con man-

tillo debe fertilizarse con mucha menos frecuencia. En principio, debe cortarse el césped con relativa frecuencia de modo que solo queden pequeñas cantidades de mantillo sobre el césped. Por lo tanto, es mejor cubrir el césped con mantillo al menos una vez a la semana y ajustar el cortacésped de manera que solo cubra el 40 % de la altura total del césped. Si el mantillo permanece visible en el césped (por ejemplo, durante el primer corte de césped del año o en caso de un crecimiento fuerte), debe utilizarse el dispositivo de recogida de hierba (14).

### Colocar el kit para mantillo

#### Procedimiento (Fig. E)

1. Retire la bolsa de recogida de la hierba (14) si está insertada.
2. Levante el protector antichoque (17).
3. Introduzca el kit para mantillo (20).
4. Baje de nuevo el protector antichoque (17) de forma que quede sobre el kit para mantillo (20).

### Desmontaje del kit para mantillo

#### (Fig. E)

1. Levante el protector antichoque (17).
2. Retire el kit para mantillo (20).
3. Baje el protector antichoque (17) de forma que quede sobre la carcasa del aparato (12).

## Rellenar gasolina



Altamente inflamable



Tóxico



Peligroso para el medio ambiente

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. La gasolina es inflamable, perjudicial para la salud y el medio ambiente.

### Indicaciones

- Almacene la gasolina solo en los recipientes previstos para ello.
- Reposte únicamente en el exterior y nunca con el motor en marcha o caliente.
- Abra con cuidado la tapa del depósito para poder reducir el exceso de presión.
- No fume durante el repostaje.

- Evite el contacto con la piel y la inhalación de vapores.
- Retire la gasolina derramada.
- Mantenga alejada la gasolina de chispas, llamas abiertas y otras fuentes de encendido.
- Deseche los restos de gasolina respetando el medio ambiente (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 21).
- No utilice mezclas de gasolina/ diésel.
- Utilice gasolina normal o gasolina súper sin plomo. Si utiliza combustible bio, no debe contener más de un 10 % de etanol en la mezcla.
- Utilice exclusivamente gasolina nueva y limpia.
- No guarde la gasolina durante más de un mes para evitar que su calidad se deteriore.

#### Procedimiento (Fig. G)

1. Desenrosque la tapa del depósito (25).
2. Añada gasolina hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado (35). No llene el depósito de gasolina por completo para dejar que la gasolina tenga espacio para expandirse.
3. Elimine los restos de gasolina que queden en la tapa del depósito (25).
4. Vuelva a cerrar la tapa del depósito (25).

### Rellenar aceite de motor

#### Nota

Coloque el aparato sobre un suelo plano.

#### Procedimiento (Fig. F)

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (34).
2. Añada aceite de motor en el depósito de aceite. El depósito de aceite tiene capacidad para 0,4 l (400 ml). Utilice siempre aceite de marca.
3. Enrosque de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (34)

### Comprobar el nivel de aceite

#### Nota

Antes de cada uso del aparato, compruebe siempre el nivel de aceite y añada aceite de motor hasta alcanzar la marca inferior.

#### Procedimiento (Fig. F)

1. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (34).
2. Limpie la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (34) con un paño limpio.
3. Enrosque completamente de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (34).
4. Desenrosque la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (34) y compruebe el nivel de aceite en la misma después de sacarla.

El nivel de aceite debe situarse en la zona marcada (máximo: 0,4 l (400 ml) de aceite de motor en el depósito de aceite).



5. Limpie el aceite de motor que pueda haberse derramado.
6. Cierre de nuevo la tapa del depósito de aceite con varilla de medición (34).

## Funcionamiento

### Antes del funcionamiento

#### Realice los siguientes pasos antes de cada uso del aparato:

- Retirar las protecciones para el transporte
- *Montaje del manillar*, p. 11
- *Montar el asa del arrancador*, p. 12
- *Montar la bolsa de recogida de la hierba*, p. 13
- *Ajustar la altura de corte*, p. 12
- *Rellenar gasolina*, p. 13
- *Rellenar aceite de motor*, p. 14

### Indicaciones de trabajo

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones.

Tras apagar el aparato, la cuchilla sigue girando durante unos segundos. No toque la cuchilla en marcha.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. No está permitido trabajar con el aparato sin el protector antichoque o sin el dispositivo de recogida de hierba.

#### Indicaciones

- Antes de usar el aparato, compruebe siempre que todos los tornillos, tuercas, pernos y otras fijaciones estén bien asegurados y que los dispositivos de protec-

ción y las cubiertas de protección están bien colocados en su lugar. Los adhesivos gastados o dañados deben sustituirse.

- Cumpla con las restricciones para emisión de ruidos y las normas locales.
- Guíe el aparato a la velocidad de la marcha por un camino lo más recto posible. Para un corte perfecto, las tiras de corte deberían solaparse siempre unos pocos centímetros.
- Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente.
- Nunca se desplace hacia atrás con el aparato.
- Si las cuchillas entran en contacto con un cuerpo extraño, pare de inmediato el motor. Espere hasta que se detenga la cuchilla y compruebe si el aparato presenta daños. Retome el trabajo si el aparato no presenta ningún daño.
- Corte el césped lo más seco posible para proteger el césped.
- Ajuste la altura de corte de forma que el aparato no se sobrecargue. De lo contrario, el motor se puede dañar.
- Si va a realizar una pausa prolongada o a transportar el aparato, apague el aparato y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- Limpie el aparato tras cada uso (*Limpieza, mantenimiento y almacenamiento*, p. 16).

## Encendido y apagado

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. La gasolina es inflamable. Arranque el motor al menos a 3 metros de distancia del lugar donde lo ha llenado. Existe peligro de incendio.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Peligro de lesiones. Cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.

### Indicaciones

- Arranque el aparato en una superficie plana y firme y evite, en la medida de lo posible, superficies con el césped alto. Asegúrese de que la herramienta de corte no toca ningún objeto ni el suelo.
- Por su seguridad, cuando encienda el aparato, colóquese detrás de él.
- Compruebe con regularidad el nivel de gasolina y aceite (véase *Comprobar el*

*nivel de aceite*, p. 14) y rellene cuando sea oportuno.

## Arranque en frío

### Nota

Si se presiona demasiadas veces la bomba de gasolina (23), entra demasiada gasolina al carburador y será más difícil arrancar el motor.

### Procedimiento

1. Presione 3 veces la bomba de gasolina (cebador) (23).
2. Tire de la barra de arranque (2) hacia el manillar (1) y sujétela.
3. Tire varias veces del asa del arrancador con cuerda del estérter (19).
4. Cuando arranque el motor, deje que el asa del arrancador se vaya introduciendo lentamente dentro de la guía del arrancador (18).

## Arranque en caliente

### Nota

En caso de arranque en caliente, no es necesario presionar la bomba de gasolina (23).

### Procedimiento

1. Véase *Arranque en frío*, p. 15, a partir del segundo paso.

## Parar el motor

1. Suelte la barra de arranque (2). El motor se apaga y se frena la cuchilla.

## Cortar el césped

1. Arranque el motor (véase *Encendido y apagado*, p. 15).
2. Cuando esté cortando el césped sujete el manillar (1) y la barra de arranque (2) fuertemente con las dos manos.

## Transporte

### Indicaciones

- Pare el motor, separe el conector de la bujía y espere hasta que se detenga la cuchilla.
- No transporte el aparato del revés ni lo incline para evitar la fuga de combustible.
- Mientras esté transportándolo, mantenga una distancia de seguridad con respecto a otras personas.
- Para evitar pérdidas de combustible, daños o lesiones, el aparato debe asegurarse

se contra vuelcos y deslizamientos durante el transporte en vehículos.

- Tenga en cuenta el peso del aparato durante el transporte y no se exceda.
- Antes de transportar el aparato de un sitio a otro, vacíe el depósito de combustible con una bomba de succión de gasolina. No vacíe el depósito de gasolina en estancias cerradas, cerca de fuego o mientras se está fumando. Los vapores del gas pueden provocar explosiones o incendio.
- Use guantes durante el transporte y evite el contacto con partes peligrosas (por ejemplo, motor caliente, cuchilla).
- Procure que el aparato no se golpee con obstáculos durante el transporte o que estos no caigan sobre el aparato. No coloque ningún objeto sobre el aparato y no ate nada al mismo.

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Realice los trabajos de mantenimiento y limpieza con el motor apagado y con el capuchón de la bujía de encendido (37) retirado.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de quemaduras. Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado. Los elementos del motor están calientes.

### Indicaciones generales



Utilice guantes de protección

- Coloque una base debajo del aparato.
- Procure que haya otra persona sujetando el aparato porque existe el peligro de que vuelque.
- Nunca incline el aparato con el depósito de gasolina o de aceite lleno hacia un lado ni hacia delante. El motor podría sufrir daños y la garantía se pierde.

### Trabajos de limpieza y mantenimiento en la parte inferior del aparato

1. Pliegue el manillar (1).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido (36) sobresalga hacia arriba.

### Limpieza

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

#### Nota

Peligro de daños. Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

#### Limpia después del uso

- No utilice agua para limpiar el motor ya que podría ensuciar el sistema de gasolina.
- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.
- En especial, limpie la cubierta del motor con las ranuras de ventilación (protección para los dedos) (6).
- Para evitar el peligro de incendio mantenga el motor y el tubo de escape libres restos de plantas o lubricante que pueda salir.
- No utilice objetos duros o afilados para la limpieza. Podría dañar el aparato.
- Retire los restos de plantas que hayan quedado en las ruedas, las ranuras de ventilación, la abertura de expulsión y la zona de las cuchillas con un palo de madera o plástico.

### Mantenimiento

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de lesiones. Un mantenimiento inadecuado puede provocar lesiones graves.

#### Indicaciones

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas. Compruebe el asiento firme de todas las tuercas, pernos y tornillos.
- Revise las cubiertas y dispositivos de protección para ver si tienen desperfectos y si están en la posición correcta. Si es necesario, cámbielos.

La empresa no asume ninguna responsabilidad por los daños originados por nuestros aparatos, si tales daños se deben a una reparación indebida o al uso de piezas no originales, o si se deben a un uso no conforme al previsto.

### Cambiar el aceite del motor

#### Indicaciones

- Cambie el aceite del motor solo cuando el depósito de gasolina esté vacío y el motor caliente.
- Realice el primer cambio de aceite del motor después de aproximadamente 5 horas de servicio; después, cada 50 horas de servicio o una vez al año.
- Elimine los aceites usados de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 21).

#### Procedimiento (Fig. F)

1. Extraiga el capuchón de la bujía de encendido (37) (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 17).
2. Abra la tapa del depósito de aceite con varilla de medición del aceite (34).
3. Saque el aceite del motor con una bomba de aceite (no incluida en el volumen de suministro).
4. Rellene el aceite del motor (véase *Rellenar aceite de motor*, p. 14).

### Mantenimiento de la bujía de encendido

#### Nota

Las bujías de encendido desgastadas o un ángulo de encendido demasiado grande conllevan la reducción de potencia del motor.

#### Herramientas necesarias y medios auxiliares (no incluido)

- Cepillo de alambre
- Galga de espesor (disponible en comercios especializados)

#### Accesorios necesarios

- Llave de bujía de encendido (21)

#### Procedimiento (Fig. H)

1. Retire el enchufe de la bujía de encendido (37) tirando y girando simultáneamente de la bujía (36).
2. Monte  $\cup$  la bujía (36) con la llave para bujías (21).

3. Revise el ángulo de encendido con ayuda de una galga de espesor. El ángulo de encendido debe ser de 0,7-0,8 mm.
4. Si es necesario, ajuste el ángulo doblando ligeramente el electrodo de masa de la bujía.
5. Limpie la bujía (36) con un cepillo suave de alambre.
6. Monte  $\cup$  la bujía de encendido limpia y ajustada (par de apriete recomendado: 20 Nm).
7. Si la bujía está dañada, sustitúyala por una nueva.

### Limpieza del filtro de aire

#### Nota

El filtro de aire de dos piezas consta de

- Filtro de aire fino (38)
- Filtro de aire grueso (39)

Nunca utilice el aparato sin el filtro de aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad entrarían en el motor y esto podría provocar daños en la máquina.

#### Retirar los filtros de aire (Fig. I)

1. Abra la carcasa del filtro de aire (8) manteniendo pulsado el desbloqueo y abriendo la tapa del filtro de aire (7).
2. Extraiga los dos filtros de aire (38/39).

#### Limpia/sustituir los filtros de aire

1. Limpie los dos filtros de aire (38/39) con una solución jabonosa.
2. Deje que los filtros de aire (38/39) se sequen. Embadurne los filtros de aire (38/39) con unas gotas de aceite de motor limpio.
3. Cambie el filtro de aire (38/39) defectuoso por uno nuevo de dos piezas.

#### Introducir los filtros de aire (Fig. I)

1. Coloque los dos filtros de aire (38/39) en la carcasa del filtro de aire (8).
2. Cierre de nuevo la carcasa del filtro de aire (8) cerrando la tapa del filtro de aire (7). Oirá como encaja.

### Cambiar la cuchilla

Si la cuchilla está desafilada, se puede volver a afilar en un taller especializado. Si la cuchilla está dañada o desequilibrada, deberá sustituirse.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** ¡Peligro de lesión por las cuchillas! Utilice guantes cuando trabaje con la cuchilla.

**Indicaciones**

- El depósito de aceite y de gasolina deben estar vacíos.
- Una vez ha soltado el tornillo de la cuchilla (42) sustituya el disco tensor (41).
- Par de apriete (cuchilla): 45 Nm

**Herramientas necesarias (no incluido)**

- Destornillador

**Cuchilla permitida**

- RATO 73101-G20

**Procedimiento (Fig. J)**

1. Extraiga el capuchón de la bujía de encendido (37).
2. Incline el aparato hacia atrás de modo que la bujía de encendido (36) sobresalga hacia arriba.
3. Ponga el aparato de lado.  
*¡NOTA IMPORTANTE!* ¡El aparato sólo debe ponerse boca abajo cuando los depósitos de gasolina y aceite estén vacíos!
4. Utilice guantes resistentes y sujete firmemente la cuchilla (40).

5. Desenrosque el tornillo de la cuchilla (42) en sentido contrario a las agujas del reloj ⤵ con ayuda de una llave inglesa del husillo del motor (43).
6. Vuelva a montar la nueva cuchilla (40) en el orden inverso. Asegúrese de que la cuchilla (40) está correctamente posicionada y a ras del husillo del motor (43). El disco tensor (42) debe estar situado entre el tornillo de la cuchilla (40) y la cuchilla (41).
7. Apriete la cuchilla (45 Nm).

**Ajustar el carburador**

El carburador viene ajustado de fábrica para alcanzar la potencia óptima. Si hubiese necesidad de reajustarlo, llévalo a un taller especializado para que proceda a ajustarlo.

**Intervalos de mantenimiento**

Lleve a cabo regularmente los trabajos de mantenimiento indicados en la siguiente tabla. Con el mantenimiento regular de su aparato se alarga su vida útil. Además conseguirá un rendimiento de corte óptimo y evitará accidentes.

Trabajos de mantenimiento	Antes de cada uso	Después de cada uso	Después de 5 horas de funcionamiento	Después de 8 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Anualmente
Comprobar y apretar tornillos, tuercas y pernos	✓					
Comprobar el nivel de aceite, p. 14	✓			✓		
Limpiar los elementos de control/zona alrededor del silenciador		✓		✓		
Cambiar el aceite del motor, p. 17			✓		✓	✓
Limpieza del filtro de aire, p. 17*						✓
Mantenimiento de la bujía de encendido, p. 17				✓		✓
Limpiar/comprobar/afilarse las cuchillas						✓
Limpiar el sistema de refrigeración de aire*						✓

\*Sustitúyalo más a menudo si hay mucho polvo o suciedad

## Almacenamiento

**▲ ¡ADVERTENCIA!** Peligro de incendio. No almacene el aparato con la bolsa de recogida de hierba llena. Con el calor, la hierba empieza a fermentar.

### Indicaciones

- Antes de guardar el aparato, límpielo y realice las tareas de mantenimiento necesarias.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Deje enfriar el motor antes de guardar el aparato en espacios cerrados.
- No guarde nunca el aparato con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores de la gasolina puedan entrar en contacto con fuego abierto o chispas o puedan encenderse.
- Para el almacenamiento del carburante, utilice recipientes adecuados y autorizados.
- No envuelva el aparato en bolsas de nailon, ya que podría formarse humedad y moho.

### Plegar el aparato

Para guardar el aparato de forma que no ocupe mucho espacio, tenga en cuenta lo siguiente:

### Procedimiento

1. Desenganche el asa del arrancador con cuerda del estérter (19).
2. Afloje las tuercas de mariposa (29) que unen el manillar (1) a la barra inferior (15).
3. Pliegue el manillar (1) hacia abajo. Procure que el cable Bowden (3) no quede atrapado.

## Almacenamiento durante el invierno

### Indicaciones

- Si no se tienen en cuenta las indicaciones de almacenamiento, los restos de carburante en el carburador pueden provocar problemas de encendido o provocar daños permanentes.
- No es necesario vaciar el depósito de combustible si añade un aditivo a la gasolina.
- Vacíe el depósito siempre al aire libre.

### Procedimiento

1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se apague por falta de gasolina.
2. Cambie el aceite del motor (véase *Cambiar el aceite del motor*, p. 17).
3. Los aceites usados y los restos de gasolina deben eliminarse siempre de acuerdo con la normativa medioambiental (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 21).

### Conservar el motor

1. Extraiga la bujía de encendido (36) (véase *Mantenimiento de la bujía de encendido*, p. 17).
2. Añada una cucharada de aceite del motor a través de la abertura de la bujía de encendido en el compartimento del motor.
3. Tire del asa del arrancador con cuerda del estérter (19) con la barra de arranque aplicada (2) para distribuir el aceite dentro del motor.
4. Vuelva a atornillar firmemente la bujía de encendido (36).

## Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
El aparato no arranca	Hay muy poca gasolina en el depósito	Rellenar gasolina
	Secuencia de arranque incorrecta	Observar las instrucciones de arranque del motor (véase <i>Funcionamiento</i> , p. 14)
	El conector de la bujía (37) no está colocado correctamente	Colocar bujía (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 17)
	Bujía de encendido cubierta de hollín (36)	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 17)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
El motor arranca, pero el aparato no funciona a plena potencia	Filtro de aire (38/39) sucio	Sustituir el filtro de aire (38/39) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 17)
	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
El motor se apaga	Carburador, boquillas del carburador sucias, mezcla del combustible no ajustada correctamente	Subsanar el fallo en un taller especializado
	Bujía de encendido cubierta de hollín (36)	Limpiar la bujía de encendido, ajustarla o cambiarla (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 17)
El motor se sobrecalienta	Ranuras de ventilación de la cubierta del motor (6) obstruidas	Limpiar las ranuras de ventilación de la cubierta del motor (6)
	Bujía de encendido errónea (36)	Sustituir la bujía de encendido (36) (véase <i>Mantenimiento de la bujía de encendido</i> , p. 17)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase <i>Rellenar aceite de motor</i> , p. 14)
El motor echa humo	Filtro de aire (38/39) sucio	Sustituir el filtro de aire (38/39) (véase <i>Limpieza del filtro de aire</i> , p. 17)
	Hay muy poco aceite en el motor	Añada aceite de motor (véase <i>Rellenar aceite de motor</i> , p. 14)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Resultado del trabajo insatisfactorio o el motor funciona con dificultad	Altura de corte demasiado baja	Ajustar una altura de corte más alta
	Cuchilla (40) sin filo	Encargar el afilado de la cuchilla (40) o su sustitución
	Área de la cuchilla obstruida	Limpiar el aparato
La cuchilla (40) no gira	Cuchilla (40) obstruida por la hierba	Eliminar la hierba
	Cuchilla (40) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla (40)
Ruidos, traqueteo o vibraciones inusuales	Cuchilla (40) montada incorrectamente	Montar correctamente la cuchilla (40)
	Cuchilla (40) dañada	Cambiar la cuchilla (40)

## Eliminación/protección del medio ambiente

Deseche el aparato según las disposiciones locales. Para más información, póngase en contacto con las autoridades pertinentes.

- No tire el aceite usado o los restos de combustible a las canalizaciones o al desagüe. Elimine el aceite usado y los restos de combustible respetando el medio ambiente, llévelo a un punto de recogida de desechos.
- Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que procedan a reciclarlo respetando el medio ambiente.
- Las máquinas no se tiran a la basura doméstica.
- Vacíe con cuidado el depósito de gasolina y aceite y lleve el aparato a un punto de reciclaje.
- Deseche los recipientes vacíos de aceite y combustible de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse según el material y llevarse a un punto de reciclaje.
- Si tiene más preguntas, póngase en contacto con el Centro de servicio.

## Indicaciones para deshacerse de la hierba

No eche el césped cortado en el contenedor de basura, llévelo a un lugar de compostaje o distribúyalo por el suelo bajo los arbustos y los árboles.

## Servicio

### Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

### Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo.

Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

### Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe

ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

### Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Cuchilla) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

### Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 478255\_2410) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto

que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 478255\_2410, podrá abrir el manual de instrucciones.

### Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.  
**Nota:** Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

## Service-Center



### Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

IAN 478255\_2410

## Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 23

Posición	Nombre	Nº de pedido
1	Manillar	91106277
15	Barra inferior	91106271
14	Dispositivo de recogida de hierba	91106279
20	Kit para mantillo	91106272
40/41/42/43	Set de cuchillas	91106269

## Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Cortacésped de gasolina**

Modelo: **PBRM 39 D3**

Número de serie: 000001-046800

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

De acuerdo con la Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, se confirma lo siguiente:

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ )

– medido: 93,5 dB;

– garantizado: 96 dB

Se ha seguido el procedimiento de evaluación de la conformidad según el anexo VI de la Directiva 2000/14/EC.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANIA  
07.04.2025

Christian Frank  
Representante autorizado para la documentación

## Indice

<b>Introduzione.....</b>	<b>25</b>
Usò conforme.....	25
Materiale in dotazione/accessori.....	26
Panoramica.....	26
Descrizione del funzionamento.....	27
Dati tecnici.....	27
<b>Avvertenze di sicurezza.....</b>	<b>28</b>
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	28
Pittogrammi e simboli.....	28
Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba.....	29
Rischi residui.....	32
<b>Preparazione.....</b>	<b>32</b>
Dispositivi di sicurezza.....	32
Elementi di comando.....	32
Montare la sbarra.....	32
Montare la leva di avvio.....	33
Montare la guida della corda di avviamento.....	33
Montare l'impugnatura di accensione.....	33
Regolare l'altezza di taglio.....	33
Montare le ruote.....	33
Montare il dispositivo raccogliërba.....	34
Smontare il dispositivo raccogliërba.....	34
Svuotare il dispositivo raccogliërba.....	34
Kit di pacciatura.....	34
Rabboccare la benzina.....	34
Aggiungere l'olio motore.....	35
Controllare il livello dell'olio.....	35
<b>Funzionamento.....</b>	<b>35</b>
Prima del funzionamento.....	35
Avvertenze per l'utilizzo.....	36
Accensione e spegnimento.....	36
<b>Trasporto.....</b>	<b>37</b>
<b>Pulizia, manutenzione e conservazione.....</b>	<b>37</b>
Pulizia.....	37
Manutenzione.....	38
Conservazione.....	40
<b>Ricerca degli errori.....</b>	<b>41</b>
<b>Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....</b>	<b>42</b>
Indicazioni sullo smaltimento di sfalci.....	42
<b>Assistenza.....</b>	<b>42</b>
Garanzia.....	42

Servizio di riparazione.....	43
Service-Center.....	44
Importatore.....	44

## Ricambi e accessori..... 44

## Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale..... 45

## Vista esplosa..... 111

## Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo tosaerba a benzina (di seguito denominato prodotto o apparecchio).

Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

## Usò conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Falciatura di prati e superfici erbose in ambito domestico.

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

L'apparecchio è destinato all'utilizzo da parte di adulti. L'uso dell'apparecchio ai ragazzi di età superiore a 16 anni è consentito solo sotto sorveglianza.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà.

L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli la-

veri domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

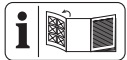
### Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Tosaerba a benzina
  - 2x Sbarra inferiore
  - 2x Dado a galletto
  - 2x Vite (Sbarra superiore)
  - 2x Rondella (Sbarra superiore)
  - 2x Vite a croce (Sbarra inferiore)
  - 4x Rondella (Ruote)
  - 4x Vite per ruota
  - Cacciavite\*
  - Chiave per candele
  - Portacavo
  - Guida della corda di avviamento
  - Kit di pacciamatura
  - Dispositivo raccogliherba
- Traduzione delle istruzioni originali

\*Il cacciavite in dotazione può essere utilizzato sia come cacciavite a taglio che come cacciavite a croce. È possibile cambiare la variante di vite riposizionando l'impugnatura.

### Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nelle pagine apribili anteriore e posteriore.

- 1 Sbarra superiore
- 2 Leva di avvio
- 3 Cavo di comando con guaina del tipo Bowden
- 4 Cavo dell'apparecchio
- 5 Portacavo
- 6 Copertura del motore con fori di aerazione (protezione per le dita)
- 7 Copertura del filtro aria
- 8 Alloggiamento del filtro dell'aria
- 9 Incavo impugnatura
- 10 Carter marmitta
- 11 Ruota
- 12 Alloggiamento apparecchio

- 13 Impugnatura supplementare (Dispositivo raccogliherba)
- 14 Dispositivo raccogliherba
- 15 Sbarra inferiore
- 16 Impugnatura
- 17 Protezione antiurto
- 18 Guida della corda di avviamento
- 19 Impugnatura avviamento con corda di avviamento
- 20 Kit di pacciamatura
- 21 Chiave per candele
- 22 Cacciavite
- 23 Pompa della benzina (primer)
- 24 Serbatoio benzina
- 25 Coperchio del serbatoio

#### (Fig. A)

- 26 Vite a croce
- 27 Sede (Sbarra inferiore)

#### (Fig. B)

- 28 Vite (Sbarra superiore)
- 29 Dado a galletto
- 30 Rondella

#### (Fig. C)

- 31 Vite per ruota
- 32 Rondella
- 33 Sede (Vite per ruota)

#### (Fig. F)

- 34 Astina di controllo del livello dell'olio

#### (Fig. G)

- 35 Bocchettone di rifornimento

#### (Fig. H)

- 36 Candela
- 37 Cappuccio candela

#### (Fig. I)

- 38 Filtro dell'aria sottile
- 39 Filtro dell'aria grossolano

#### (Fig. J)

- 40 Lama
- 41 Disco di fissaggio
- 42 Vite della lama
- 43 Alberino motore

## Descrizione del funzionamento

L'apparecchio presenta un alloggiamento di plastica con un motore a benzina e un dispositivo raccogliherba. Il dispositivo di taglio ruota parallelamente al piano di taglio a 3 livelli.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

## Dati tecnici

### Tosaerba a benzina ..... PBRM 39 D3

Cilindrata ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)

Numero di giri a vuoto  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Potenza ..... 2,0 kW / 2,7 PS

numero di giri motore max. .... 3600 min<sup>-1</sup>

Volume Serbatoio benzina ..... 0,8 l (800 ml)

Volume Serbatoio olio motore ... 0,4 l (400 ml)

Ampiezza di taglio ..... Ø 390 mm (39 cm)

Altezza di taglio ..... 30 - 66 mm

Volume Dispositivo raccogliherba ..... 35 l

Peso (con dispositivo raccogliherba, serbatoio vuoto) ..... 16,0 kg

Livello di pressione acustica ( $L_{pA}$ )  
..... 82,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- garantito ..... 96 dB

- misurato ..... 93,5 dB;  $K_{WA}=1,81$  dB

Vibrazione ( $a_h$ ) sulla sbarra superiore

..... 4,7 m/s<sup>2</sup>;  $K=2,4$  m/s<sup>2</sup>

Il valore di emissioni di anidride carbonica (CO<sub>2</sub>) stabilito con la procedura di omologazione UE per questo apparecchio è pari a: 1227,14 g/kWh

**⚠ ATTENZIONE!** Danni all'udito! Indossare le protezioni acustiche.

I valori relativi alla rumorosità e alle vibrazioni sono stati determinati in base alle norme e alle disposizioni indicate nella dichiarazione di conformità.

Il valore totale di vibrazioni indicato è stato determinato in base alla seguente norma: ISO 5395-1:2013

I valori totali di vibrazioni indicati sono stati determinati in base alla seguente norma: ISO 5395-1:2013 Annex F

I valori sono stati misurati secondo una procedura di controllo regolata da norme e possono essere utilizzati per il confronto fra un apparecchio e un altro. Il valore complessivo

di vibrazione indicato e il valore sulle emissioni rumorose riportato possono essere utilizzati anche per una stima temporanea del carico.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Le emissioni sulle vibrazioni e la rumorosità possono differire dai valori indicati durante l'uso effettivo dell'apparecchio, in base alla tipologia e la modalità in cui si utilizza l'apparecchio, in particolare quale tipo di pezzo viene lavorato. Risulta necessario stabilire misure di sicurezza per la tutela dell'utilizzatore che si basino su un calcolo approssimativo del carico dovuto alle vibrazioni alle condizioni d'uso effettive (che includano tutti i fattori del ciclo d'impiego, fra cui ad esempio i tempi di riposo dell'apparecchio e quelli in cui si trova sì acceso, ma senza carico). Limitare al minimo lo sviluppo di rumori e la vibrazione!

- Usare solo apparecchi in perfetto stato.
- Pulire l'apparecchio e sottoporlo a regolare manutenzione.
- Adeguare la proprio modalità di lavoro all'apparecchio.
- Non sovraccaricare l'apparecchio.
- All'occorrenza, far verificare l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio quando non è in uso.
- Indossare guanti.

**⚠ AVVERTIMENTO!** In caso di lavori di lunga durata, le vibrazioni possono causare problemi circolatori alle mani degli utenti (sindrome di Raynaud). La sindrome di Raynaud è una patologia vascolare caratterizzata dal restringimento dei piccoli vasi sanguigni di dita dei piedi e delle mani in presenza di stimoli scatenanti. Le zone colpite non vengono più sufficientemente irrorate e pertanto appaiono estremamente pallide. L'uso frequente di prodotti vibranti da parte di persone con problemi di circolazione (ad es. fumatori, diabetici) può causare patologie nervose. Se si riscontrano problemi insoliti, interrompere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

**Rispettare le avvertenze seguenti per ridurre i pericoli:**

- in caso di temperature rigide, mantenere il corpo e soprattutto le mani al caldo.
- fare pause frequenti e muovere le mani per stimolare la circolazione.

- Cercare di mantenere al minimo la vibrazione dell'apparecchio effettuando manutenzione regolare e stringendo gli elementi dell'apparecchio.
- Rispettare gli eventuali periodi di riposo e limitare la durata del lavoro al necessario.

## Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

### Significato delle avvertenze di sicurezza

**▲ PERICOLO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

**▲ AVVERTIMENTO!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

**▲ ATTENZIONE!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

**NOTA!** Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

### Pittogrammi e simboli

#### Pittogrammi sull'apparecchio



Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso



Livello di potenza sonora garantito  $L_{WA}$  in dB(A)



Pericolo di lesioni da corpi estranei proiettati!



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Gruppo di taglio affilato! Tenere lontano piedi e mani.



Prima di ogni lavoro di manutenzione, spegnere il motore ed estrarre il cappuccio della candela.



Attenzione: superfici surriscaldate! Pericolo di ustione



Tenere lontane dall'apparecchio le persone non addette ai lavori



Attenzione: vapori tossici!



Non usare l'apparecchio in luoghi chiusi.



Attenzione: la benzina è infiammabile!



Non fare rifornimento quando il motore è in azione.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Attenzione! Ritardo del gruppo di taglio



Spegnere il motore nei periodi di inutilizzo dell'apparecchio.



Tenere lontane dall'apparecchio le persone e i bambini.



Tenersi lontano da fiamme e fonti di accensione libere o fumo. Vietato fumare.



Attenzione: superfici surriscaldate! Pericolo di ustione




Pericolo! Tenere lontano mani e piedi

390 mm



Diametro di taglio

 x3 Premere per 3 volte la pompa della benzina.



Rabboccare l'olio motore



ROZ 95

ROZ 98

tipo di carburante da utilizzare

### Simboli sulla sbarra superiore

I ON



Accendere l'apparecchio (ON):  
Tirare la leva di avvio

O OFF



Spegnere l'apparecchio (OFF):  
Rilasciare la leva di avvio

### Simboli sul tappo carburante



max. 10% etanolo

### Simboli sul cartellino



x3

Premere la pompa del carburante



START

Accendere l'apparecchio (ON):  
Tirare la leva di avvio



3-4x

Tirare la corda di avviamento

### Simboli nelle istruzioni per l'uso



Altamente infiammabile



Tossico



Pericoloso per l'ambiente



Utilizzare guanti di protezione

### Indicazioni sulla sicurezza per tosaerba

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.

### Avvertenze

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Acquisire familiarità con le possibilità di installazione e con l'uso proprio dell'apparecchio.
2. Farsi istruire adeguatamente sui comandi vietati e in caso di insicurezza nell'uso dell'apparecchio.
3. Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare serie lesioni.
4. Il presente apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate; nemmeno le persone senza esperienza con questo apparecchio o con carenti conoscenze su questo apparecchio possono usare l'apparecchio; eccetto i casi in cui queste vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o che impartisca loro indicazioni sull'uso dell'apparecchio.
5. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
6. Non permettere mai che i bambini o altre persone che non abbiano letto le istruzioni d'uso utilizzino l'apparecchio. Possono essere in vigore delle disposizioni di legge locali che stabiliscono l'età minima dell'utilizzatore.
7. Non falciare mai in presenza di persone, in particolare bambini o animali, nelle vicinanze. In caso di distrazione sussiste il rischio di perdere il controllo dell'apparecchio.
8. Tenere in considerazione che l'utilizzatore è responsabile di eventuali incidenti con altre persone o con i rispettivi beni.
9. Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.

### Preparazione

1. Durante la falciatura indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi. Non falciare a piedi nudi o con sandali leggeri. L'abbigliamento largo, i gioielli e i capelli lunghi possono incepparsi nei componenti mobili dell'apparecchio. In-

- dossare un abbigliamento consono riduce il rischio di lesioni.
2. Controllare il terreno sul quale deve essere impiegato l'apparecchio e rimuovere tutti gli eventuali oggetti (ad es. pietre, bastoni, cavi, giocattoli) con i quali si potrebbe entrare in contatto e che potrebbero essere proiettati.
  3. Avvertenza. La benzina è altamente infiammabile. Fuochi o esplosioni possono cagionare gravi ustioni:
    - conservare la benzina solamente nei recipienti previsti allo scopo;
    - il rifornimento deve essere effettuato esclusivamente all'aperto, non fumare durante il riempimento;
    - aggiungere la benzina prima di avviare il motore. Quando il motore è in funzione o l'apparecchio ha raggiunto temperature elevate, non aprire il tappo del carburante e non rabboccare;
    - in caso di fuoriuscita di benzina non tentare in alcun modo di avviare il motore. Allontanare l'apparecchio dalle superfici imbrattate di carburante. Evitare qualsiasi tentativo di accensione finché i vapori di benzina non si sono volatilizzati;
    - per motivi di sicurezza, sostituire il tappo del serbatoio carburante e altri tappi serbatoio in caso di danneggiamento.
  4. Sostituire i silenziatori difettosi.
  5. Prima dell'utilizzo va sempre verificato mediante controllo visivo se gli utensili di taglio, i bulloni di fissaggio e l'intera unità di taglio sono usurati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento, gli utensili e i bulloni usurati o danneggiati vanno sostituiti per set.
  6. Maneggiare con particolare cautela gli apparecchi con più utensili di taglio, poiché il movimento di una lama può portare alla rotazione dell'altra lama.
  7. Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali può causare lesioni e comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
- Funzionamento**
1. Lasciare spento il motore a scoppio negli ambienti chiusi, in cui può accumularsi del pericoloso monossido di carbonio.
  2. Falciare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale. Un'area di lavoro non illuminata può essere causa di incidenti.
  3. Non lavorare con l'apparecchio in presenza di un pericolo di fulmini. Pericolo di scossa elettrica.
  4. Attenzione! I gas di scarico del tosaerba contengono sostanze velenose.
  5. Evitare di mettere in funzione la macchina con cattive condizioni meteo, in particolare in caso di pericolo di fulmini.
  6. Ove possibile, evitare l'impiego dell'apparecchio in presenza di erba bagnata.
  7. Assicurarsi sempre del posizionamento sicuro dell'apparecchio, in particolare in corrispondenza di pendenze, discariche di rifiuti nelle vicinanze, fossati o argini. In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio in situazioni inaspettate.
    - Lavorare sempre in posizione obliqua rispetto alle pendenze, mai muovendosi verso l'alto o verso il basso.
    - Usare particolare cautela durante il cambio della direzione di marcia in corrispondenza di pendenze.
    - Non falciare su pendenze eccessivamente ripide (max 10-15°).
  8. Far procedere l'apparecchio a passo d'uomo.
  9. Usare particolare cautela durante le manovre dell'apparecchio e nel tirarlo verso di sé.
  10. Arrestare l'utensile di taglio qualora l'apparecchio debba essere ribaltato, per trasportarlo su superfici non erbose e durante il suo spostamento da e verso la superficie da falciare.
  11. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione o griglia di protezione danneggiati o in assenza di dispositivi di protezione, ad es. senza protezione antiurto e/o dispositivi raccogliherba. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'apparecchio.
  12. Non modificare le impostazioni dell'elemento di regolazione del motore e non mandarlo fuorigiri. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
  13. Prima di avviare il motore disinnestare tutte le lame e i componenti della trazio-

- ne. Avviare l'apparecchio con attenzione seguendo le indicazioni del produttore. Assicurarsi che sia presente una distanza sufficiente fra il piede e l'utensile di taglio. Esiste il pericolo di lesioni.
14. All'accensione o all'avviamento del motore non inclinare l'apparecchio, ad eccezione del caso in cui esso debba essere sollevato. In questa occasione inclinare l'apparecchio solo quanto strettamente necessario e sollevare esclusivamente il lato opposto all'utilizzatore.
  15. Non avviare il motore se ci si trova davanti al foro di scarico.
  16. Azionare il motore seguendo le istruzioni e solo nel caso in cui i piedi si trovino ad una distanza di sicurezza dagli utensili di taglio.
  17. Non portare mai le mani o i piedi vicini o sotto componenti rotanti. Tenerli sempre lontano dal foro di scarico. Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio può causare gravi lesioni.
  18. Non sollevare o trasportare mai l'apparecchio a motore acceso.
  19. Spegnerne il motore ed estrarre il cappuccio candela. Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme ed estrarre la chiave di accensione, se presente:
    - prima di eliminare le cause di blocco o intasamento dal foro di scarico;
    - prima di ispezionare l'apparecchio, pulirlo o effettuarvi degli interventi;
    - se è stato individuato un corpo estraneo. Verificare la presenza di danni all'apparecchio ed eventualmente eseguire le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e di impiegarlo nuovamente;
    - se l'apparecchio comincia a vibrare fortemente in modo inconsueto, è necessaria un'ispezione immediata.
    - prima di allontanarsi dall'apparecchio;
    - prima di aggiungere altro carburante.
  20. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito nella postazione di lavoro.
  21. Non lavorare se l'apparecchio è danneggiato, non integro o modificato senza l'approvazione del produttore. L'utilizzo di apparecchi per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
  22. Durante la fuoriuscita del motore chiudere la valvola di strozzamento. Se il motore ha un rubinetto di intercettazione della benzina, questo va chiuso dopo la falciatura.

### **Pulizia, manutenzione e conservazione**

1. Assicurarsi che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio presenti uno stato di funzionamento sicuro. Molti incidenti sono correlati ad apparecchi sottoposti a manutenzione scadente.
2. Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal relativo serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
3. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso. Sussiste pericolo di incendio.
4. Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore, la marmitta e l'area attorno al serbatoio della benzina puliti da erba, foglie o fuoriuscite di grasso (olio motore).
5. Controllare regolarmente il dispositivo raccogliherba per verificarne l'eventuale presenza di usura o la perdita di efficienza.
6. Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Sostituire i silenziatori difettosi.
7. Se necessario svuotare il serbatoio della benzina, effettuarlo all'aperto.
8. Maneggiare l'apparecchio con cautela. Mantenere gli utensili puliti e affilati, in modo da ottenere prestazioni migliori e una maggiore sicurezza. Attenersi alle istruzioni di manutenzione.
9. Non tentare di riparare autonomamente l'apparecchio, salvo nei casi in cui si possiede una debita formazione. Tutti gli interventi non indicati nelle presenti istruzioni per l'uso devono essere eseguiti esclusivamente dai centri di assistenza da noi autorizzati.
10. Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Gli apparecchi sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
11. I sistemi di sicurezza o dispositivi di tosaerba non possono essere manipolati

o disattivati. L'utente non deve né modificare né manipolare i dispositivi sigillati per regolare il numero di giri.

#### Ulteriori avvertenze di sicurezza

- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.
- Falcciare solo con una buona visibilità. Occorre tenere distanze persone terze.
- Ispezionare l'apparecchio con regolarità e prima di ogni uso accertarsi che tutti i blocchi di accensione e interruttori a tasto funzionino correttamente.
- Effettuare con cautela le operazioni di regolazioni sul prodotto, ed evitare che le dita rimangano intrappolate tra la lama in movimento e le parti fisse della macchina.
- **⚠ ATTENZIONE!** Non utilizzare il tosaerba, senza aver applicato il dispositivo raccogliherba completo oppure i dispositivi di sicurezza di protezione di separazione a chiusura automatica per l'apertura di scarico.
- È necessario accertarsi che il tosaerba sia in buono stato di funzionamento.

#### Rischi residui

Anche utilizzando l'apparecchio in modo conforme, rimangono dei rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi in funzione del modello e del tipo di apparecchio:

- Danni agli occhi, in caso di mancato utilizzo di un'adeguata protezione oculare.
- Danni all'udito, in caso di mancato utilizzo di un'apposita protezione acustica.
- Danni alla salute derivanti dalle vibrazioni della mano e del braccio, qualora l'apparecchio venga utilizzato per un periodo di tempo prolungato o il suo uso e la sua manutenzione non siano effettuati in modo conforme.
- Lesioni da taglio
- Lesioni tramite parti mobili o superfici bollenti.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di campo elettromagnetico generato durante il funzionamento dell'apparecchio. In presenza di determinate condizioni, questo campo può danneggiare i dispositivi medici attivi e passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, raccomandiamo alle persone che portano dispositivi medici di consultare il proprio medico e il costruttore dello stesso prima dell'utilizzo dell'apparecchio.

## Preparazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Effettuare lavori sull'apparecchio solo a motore spento e con la lama ferma. Avviare il motore solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Eseguire lavori solo di cui ci si sente sicuri. In caso di incertezza rivolgersi a un tecnico o direttamente alla nostra assistenza.

### Dispositivi di sicurezza

Per proteggere l'utente e l'utensile, sono presenti i seguenti dispositivi di sicurezza:

#### Leva di avvio (2)

Al rilascio della leva di accensione l'apparecchio si ferma.

#### Carter marmitta (10)

Impedisce che mani o materiali infiammabili entrino in contatto con la marmitta bollente.

#### Protezione antiurto (17)

Protegge l'utente dal materiale proiettato e dal contatto involontario con la lama in caso di falcatura senza dispositivo raccogliherba (14).

### Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

#### Dispositivo di arresto della lama

##### Avvertenze

- Controllare regolarmente il dispositivo di arresto della lama.
- La lama deve arrestarsi entro 7 secondi.

##### Procedura

1. Rilasciare la leva di avvio (2). Il motore si spegne e la lama viene frenata.

### Montare la sbarra

##### Avvertenze

- Assicurarsi di non provocare lo schiacciamento del cavo di comando con guaina di tipo Bowden (3/) durante il montaggio della sbarra.

#### Montare la sbarra inferiore

##### (Fig. A)

1. Spingere le sbarre inferiori (15) nelle apposite sedi sull'alloggiamento dell'apparecchio (12). Guardando

- in direzione di marcia, la sbarra inferiore (15) con la guida della corda di avviamento (18) premontata deve trovarsi nell'apposita sede a destra sull'alloggiamento apparecchio (12).
2. Fissare le sbarre inferiori (15) con una vite a croce (26) ciascuna. A tal fine è possibile utilizzare il cacciavite (22) in dotazione.

### Montare la sbarra superiore

#### (Fig. B)

1. Appoggiare la sbarra superiore (1) su quella inferiore (15).
2. Far scorrere sui due lati una vite (28) attraverso i fori sulle sbarre dell'impugnatura finché non spoggerà di lato.
3. Avvitare ciascun dado a galletto (29) sulla vite (28) e la rondella (30).
4. Sul lato destro dell'apparecchio, visto in direzione di marcia, l'impugnatura di accensione con corda di avviamento (19) deve essere applicata alla guida della fune stessa (18).
5. Fissare il cavo dell'apparecchio (4) servendosi del serracavo (5) alla sbarra inferiore (15).

### Montare la leva di avvio

1. Per prima cosa inserire l'estremità con doppio arco della leva di avvio (2) nella sua sede sulla sbarra superiore (1). A tal fine utilizzare la seconda sede dall'alto.
2. Agganciare il cavo di comando con guaina del tipo Bowden (3) nell'apposita sede sulla leva di avvio (2).
3. Quindi, inserire l'altra estremità della leva di avvio (2) nell'apposita sede sulla sbarra superiore (1). Verificare che si stia utilizzando la medesima posizione dell'altro lato.

### Montare la guida della corda di avviamento

#### Utensili necessari

- Chiave per dadi (non fornito)

#### Procedura

1. Inserire la guida della corda di avviamento (18) nell'apposita sede sulla sbarra superiore (1). Il filetto della guida della corda di avviamento (18) dovrebbe sporgere all'esterno.

2. Avvitare il dado esagonale cieco in dotazione sulla guida della corda di avviamento (18).
3. Stringere a fondo il dado esagonale cieco con una chiave.
4. Verificare che la guida della corda di avviamento (18) sia ben salda e orientata in senso corretto.

### Montare l'impugnatura di accensione

1. Tirare lentamente l'impugnatura di accensione con corda di avviamento (19) verso la sbarra superiore (1).
2. Agganciare l'impugnatura di accensione con fune di avviamento (19) nella guida della corda di avviamento (18).

### Regolare l'altezza di taglio

#### Curare il prato

La falciatura regolare stimola la pianta a formare maggiormente le foglie, facendo morire allo stesso tempo le erbacce. Pertanto il prato dopo ogni operazione di falciatura diventa più compatto e si forma un manto erboso sollecitabile in modo uniforme. Il primo taglio avviene ad un'altezza di crescita di 70 - 80 mm verso aprile. Durante il periodo di vegetazione principale il prato viene falciato almeno una volta a settimana.

#### Selezionare l'altezza di taglio corretta

Per il primo taglio della stagione va scelta un'altezza di taglio elevata. L'altezza di taglio corretta per un prato ornamentale corrisponde a circa 25 - 40 mm, per un prato calpestabile invece circa 40 - 60mm.

- L'apparecchio dispone di 3 altezze di taglio: 30 - 66 mm
- In questo apparecchio l'altezza di taglio viene definita dal montaggio della ruota (vedere *Montare le ruote*, p. 33).

### Montare le ruote

#### Avvertenze

- Montare dapprima le sbarre (1+15) dato che l'accesso alla vite a croce (26) per il montaggio della sbarra viene reso difficile da una ruota montata.
- Posizionando le ruote scegliere l'altezza di taglio.

### Procedura (Fig. C)

1. Scegliere per tutte e quattro le ruote la stessa sede (33), vedere *Regolare l'altezza di taglio*, p. 33.
2. Per il montaggio della ruota, per la direzione di marcia destra verificare di utilizzare le viti della ruota (31) con marcature "R", e viceversa quelle con marcature "L" in direzione di marcia verso sinistra
3. Fissare le quattro ruote (11) di volta in volta con la vite della ruota (31) e la rondella (32) nella sede desiderata (33).
4. Le viti della ruota (31) a sinistra ("L") sul tosaerba vengono fissate in senso antiorario ↺, affinché non si allentino autonomamente durante il funzionamento.

### Montare il dispositivo raccogliherba

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccogliherba.

#### Procedura (Fig. D)

1. Sollevare la protezione antiurto (17).
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (14) dall'impugnatura (16).
3. Agganciare il dispositivo raccogliherba (14) al gancio sull'alloggiamento apparecchio (12).
4. Ripiegare la protezione antiurto (17) sul dispositivo raccogliherba (14). In tal modo mantiene il dispositivo raccogliherba (14) nella posizione corretta.

### Smontare il dispositivo raccogliherba

#### (Fig. D)

1. Sollevare la protezione antiurto (17).
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (14) dall'impugnatura (16).
3. Sganciare il dispositivo raccogliherba (14).
4. Riapplicare la protezione antiurto (17) all'alloggiamento dell'apparecchio (12).

### Svuotare il dispositivo raccogliherba

#### (Fig. A/D)

1. Vedere *Smontare il dispositivo raccogliherba*, p. 34.
2. Sostenere il dispositivo raccogliherba (14) dall'impugnatura (16) e dall'impugnatura supplementare (13) per migliorare la presa.

3. Scaricare l'erba tagliata in un contenitore idoneo.
4. Vedere *Montare il dispositivo raccogliherba*, p. 34.

### Kit di pacciamatura

#### Differenza tra tosare l'erba e pacciamare

In caso di utilizzo del kit di pacciamatura (20) l'erba tagliata non viene raccolta in un dispositivo di raccolta, bensì sminuzzata e distribuita sul prato. Le sostanze nutritive presenti nell'erba tagliata vengono quindi decomposte dagli organismi del terreno e formano un circolo delle sostanze nutritive. Il prato pacciamato deve quindi essere concimato con minore frequenza. In generale vale che il prato deve essere tagliato relativamente spesso, per cui rimane sul prato solo una quantità ridotta di pacciamatura. Nel caso migliore si deve impostare di tagliare e pacciamare il prato almeno una volta alla settimana, per cui solo circa il 40% dell'altezza totale del prato si presenta come pacciamatura. Se la pacciamatura è visibile sul manto erboso (ad esempio al primo taglio dell'anno o con una rapida crescita), si dovrebbe lavorare con il dispositivo raccogliherba (14).

#### Installare il kit di pacciamatura

##### Procedura (Fig. E)

1. Rimuovere il dispositivo raccogliherba (14) se presente.
2. Sollevare la protezione antiurto (17).
3. Inserire il kit di pacciamatura (20).
4. Riagganciare la protezione antiurto (17) al kit di pacciamatura (20).

#### Rimuovere il kit di pacciamatura

##### (Fig. E)

1. Sollevare la protezione antiurto (17).
2. Rimuovere il kit di pacciamatura (20).
3. Agganciare la protezione antiurto (17) all'alloggiamento apparecchio (12).

### Rabboccare la benzina



Altamente infiammabile



Tossico



Pericoloso per l'ambiente

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. La benzina è un materiale infiammabile, nocivo per la salute e inquinante.

#### Avvertenze

- Conservare la benzina in appositi contenitori.
- Effettuare il rabbocco solo all'aperto e mai con il motore acceso.
- Aprire il tappo del carburante con cautela, in modo da poter scaricare la sovrappressione.
- Non fumare durante il rabbocco della benzina.
- Evitare il contatto con la pelle e l'inalazione dei vapori.
- Rimuovere la benzina fuoriuscita.
- Tenere la benzina lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di accensione.
- Smaltire la benzina residua secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 42).
- Non utilizzare miscele di benzina e olio.
- Utilizzare benzina normale o super senza piombo. In caso di utilizzo di carburante bio, non aggiungere più del 10% di etanolo.
- Utilizzare solo benzina pulita e nuova.
- Non conservare la benzina per oltre un mese, poiché la sua qualità peggiora.

#### Procedura (Fig. G)

1. Svitare il tappo del serbatoio (25).
2. Rabboccare la benzina fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento (35). Non riempire completamente il serbatoio, in modo che la benzina abbia spazio sufficiente per dilatarsi.
3. Rimuovere i residui di benzina intorno al coperchio del serbatoio (25).
4. Richiudere il coperchio del serbatoio (25).

### Aggiungere l'olio motore

#### Avvertenza

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.

#### Procedura (Fig. F)

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello dell'olio (34).
2. Aggiungere l'olio motore nel serbatoio dell'olio. La capacità del serbatoio

dell'olio motore è pari a 0,4 l (400 ml). Utilizzare olio di marca.

3. Richiudere il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (34).

### Controllare il livello dell'olio

#### Avvertenza

Prima di utilizzare l'apparecchio controllare il livello dell'olio ed effettuare il rabbocco al raggiungimento del punto di contrassegno inferiore.

#### Procedura (Fig. F)

1. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello dell'olio (34).
2. Pulire il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (34) con un panno pulito.
3. Ruotare completamente il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello di olio (34).
4. Ruotare il tappo del serbatoio dell'olio con astina di controllo del livello di olio (34) e dopo il prelievo, leggere il livello dell'olio nell'apposita astina di controllo.

Il livello dell'olio deve trovarsi nel campo contrassegnato (massimo: 0,4 l (400 ml) di olio motore nel serbatoio).



5. Rimuovere l'eventuale olio in eccesso.
6. Richiudere il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (34).

## Funzionamento

### Prima del funzionamento

#### Eseguire i seguenti passi prima di mettere in funzione l'apparecchio:

- Rimuovere i fissaggi per il trasporto
- *Montare la sbarra*, p. 32
- *Montare l'impugnatura di accensione*, p. 33
- *Montare il dispositivo raccogliherba*, p. 34
- *Regolare l'altezza di taglio*, p. 33
- *Rabboccare la benzina*, p. 34
- *Aggiungere l'olio motore*, p. 35

## Avvertenze per l'utilizzo

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio la lama continua a girare per alcuni secondi. Non toccare la lama in funzione.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. Non lavorare con l'apparecchio senza protezione antiurto o dispositivo raccogliherba.

### Avvertenze

- Prima dell'uso dell'apparecchio si deve sempre verificare se tutte le viti, dadi, bulloni e altri dispositivi di fissaggio siano ben fissati e che i dispositivi di protezione e le coperture di protezione siano in posizione. Gli adesivi di avviso usurati o danneggiati devono essere sostituiti.
- Osservare la protezione contro il rumore e le normative locali.
- Condurre l'apparecchio a passo d'uomo possibilmente percorrendo delle linee rette. Per una falciatura completa, le strisce realizzate devono sempre sovrapporsi di pochi centimetri.
- In corrispondenza di pendenze, lavorare sempre obliquamente ad esse.
- Non muoversi a ritroso con l'apparecchio.
- Qualora le lame vengano a contatto con un corpo estraneo, spegnere tempestivamente il motore. Attendere che la lama si fermi e verificare l'eventuale presenza di danni nell'apparecchio. Proseguire con il lavoro solo se l'apparecchio non risulta danneggiato.
- Falciare preferibilmente erba asciutta, al fine di preservare la cuticola erbosa.
- Regolare l'altezza di taglio in modo che l'apparecchio non venga sovraccaricato. In caso contrario il motore può essere danneggiato.
- Durante le pause prolungate e per il trasporto, disattivare l'apparecchio e attendere che la lama si fermi.
- Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (*Pulizia, manutenzione e conservazione, p. 37*).

## Accensione e spegnimento

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni. La benzina è un materiale infiammabile. Avviare il motore mantenendo una distanza di almeno 3 metri dal punto di rifornimento. Sussiste pericolo di incendio.

**⚠ ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni. All'avvio, posizionarsi dietro l'apparecchio.

### Avvertenze

- Avviare l'apparecchio su un terreno stabile e in piano, possibilmente non sull'erba alta. Assicurarsi che l'utensile da taglio non tocchi né oggetti né il terreno.
- Prima dell'avviamento, posizionarsi dietro l'apparecchio per la propria sicurezza.
- Controllare regolarmente il livello della benzina e dell'olio (vedere *Controllare il livello dell'olio, p. 35*) ed effettuarne il rabbocco in tempo.

### Avvio a freddo

#### Avvertenza

Se la pompa della benzina (23) viene premuta troppo spesso, al carburatore arriva troppa benzina e il motore risulta difficile da avviare.

#### Procedura

1. Premere per 3 volte la pompa della benzina (primer) (23).
2. Tirare la leva di avvio (2) in direzione della sbarra superiore (1) e trattenerla in posizione.
3. Tirare più volte l'impugnatura di accensione con la corda di avviamento (19).
4. Quando il motore si avvia, lasciar tornare lentamente indietro l'impugnatura di accensione nella guida della corsa di avviamento (18).

### Avvio a caldo

#### Avvertenza

In caso di avviamento a caldo non è necessario premere la pompa della benzina (23).

#### Procedura

1. Vedere *Avvio a freddo, p. 36*, dal 2° passo.

### Arrestare il motore

1. Rilasciare la leva di avvio (2). Il motore si spegne e la lama viene frenata.

### Falciare

1. Avviare il motore (vedere *Accensione e spegnimento, p. 36*).
2. Durante la falciatura tenere saldamente la sbarra superiore (1) e la leva di avvio (2) con entrambe le mani.

## Trasporto

### Avvertenze

- Spegnerne il motore, estrarre il cappuccio candela e attendere che la lama si fermi.
- Non trasportare l'apparecchio a testa in giù e non ribaltarlo, per impedire la fuoriuscita del carburante.
- Rispettare durante il trasporto una distanza di sicurezza da terze persone.
- Durante il trasporto in veicoli, assicurarsi che l'apparecchio non si capovolga né sposti, così da evitare lesioni, danni o perdite di carburante.
- Prestare attenzione al peso dell'apparecchio e non superare le proprie forze.
- Prima del trasporto tra i vari luoghi di utilizzo svuotare il serbatoio della benzina con una pompa di aspirazione della benzina. Non svuotare il serbatoio della benzina in luoghi chiusi, in prossimità di fiamme o mentre si fuma. I vapori del gas possono causare esplosioni o incendi.
- Durante il trasporto indossare i guanti ed evitare il contatto con componenti pericolosi (ad esempio motore caldo, unità di taglio).
- Assicurarsi che durante il trasporto l'apparecchio non vada a sbattere contro ostacoli oppure che questi cadano sull'apparecchio stesso. Non posare oggetti sull'apparecchio e non appoggiarsi.

## Pulizia, manutenzione e conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Di norma eseguire i lavori di manutenzione e pulizia a motore spento e cappuccio della candela estratto (37).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di ustione. Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia. I componenti del motore sono molto caldi.

## Indicazioni generali



Utilizzare guanti di protezione

- Collocare una base sotto l'apparecchio.
- Assicurarsi che una seconda persona tenga l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di ribaltamento dello stesso.
- Non ribaltare mai di lato o in avanti l'apparecchio con il serbatoio della benzina o dell'olio pieno! Il motore viene così danneggiato e la garanzia viene invalidata.

### Lavori di pulizia e manutenzione sul lato inferiore dell'apparecchio

1. Richiudere la sbarra superiore (1).
2. Ribaltare l'apparecchio all'indietro solo fino a che la candela (36) spoggerà verso l'alto.

## Pulizia

**⚠ AVVERTIMENTO!** Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

### Avvertenza

Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detersivi o solventi.

### Pulizia dopo il funzionamento

- Per la pulizia del motore non utilizzare acqua, poiché potrebbe contaminare l'impianto di alimentazione del carburante.
- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.
- Pulire in particolare la copertura del motore con i fori di aerazione (protezione per le dita) (6).
- Per evitare di provocare un incendio, mantenere il motore e la marmitta puliti da residui vegetali o fuoriuscite di grasso.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti duri o appuntiti. In caso contrario si rischierebbe di danneggiare l'apparecchio.
- Rimuovere i residui vegetali adesivi all'apparecchio con un pezzo di legno o di plastica dalle ruote, dalle aperture di ventilazione, dall'apertura di espulsione e dall'area delle lame.

## Manutenzione

**▲ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni.  
Una manutenzione non conforme può causare lesioni gravi.

### Avvertenze

- Prima di ogni utilizzo verificare l'assenza di difetti visibili sull'apparecchio, ad es. componenti allentati, usurati o danneggiati. Verificare il saldo posizionamento di tutti i dadi, i bulloni e le viti.
- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare l'eventuale presenza di danni e la sede corretta. All'occorrenza, sostituire i componenti danneggiati.

Non rispondiamo di eventuali danni causati dai nostri apparecchi, ove essi siano causati da riparazione inappropriata o impiego di pezzi di ricambio non originali o per uso non conforme.

### Cambio dell'olio motore

#### Avvertenze

- Effettuare il cambio dell'olio motore a serbatoio della benzina vuoto e a motore caldo.
- Effettuare il primo cambio del motore dopo circa 5 ore di esercizio, quindi ogni 50 ore di esercizio o annualmente.
- Smaltire l'olio usato secondo le norme per la tutela ambientale (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 42).

#### Procedura (Fig. F)

1. Rimuovere il cappuccio della candela (37) (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 38).
2. Aprire il tappo del serbatoio dell'olio con l'astina di controllo del livello di olio (34).
3. Aspirare l'olio motore con un'apposita pompa (non compresa nella confezione).
4. Rabboccare l'olio motore (vedere *Aggiungere l'olio motore*, p. 35).

### Manutenzione delle candele di accensione

#### Avvertenza

Le candele usurate o un'eccessiva distanza fra gli elettrodi riducono la resa del motore.

#### Utensile e accessori necessari (non fornito)

- Spazzola metallica

- Spessimetro (disponibile presso i rivenditori specializzati)

#### Accessori necessari

- Chiave per candele (21)

#### Procedura (Fig. H)

1. Rimuovere il cappuccio della candela (37) dalla candela tirandolo e ruotandolo contemporaneamente dalla candela (36).
2. Svitare  $\cup$  la candela di accensione (36) con l'apposita chiave (21).
3. Verificare la distanza fra gli elettrodi con uno spessimetro. La distanza di accensione deve corrispondere a 0,7-0,8 mm.
4. La distanza può essere regolata piegando con attenzione l'elettrodo di massa della candela.
5. Pulire la candela (36) con una spazzola metallica morbida.
6. Riavvitare  $\cup$  la candela pulita e impostata (coppia di serraggio raccomandata 20 Nm).
7. Sostituire una candela di accensione danneggiata con una di ricambio.

#### Pulire il filtro dell'aria

##### Avvertenza

Il filtro dell'aria in due parti consta di

- Filtro dell'aria sottile (38)
- Filtro dell'aria grossolano (39)

Non usare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Polvere e impurità penetrano altrimenti nel motore causando danni.

#### Estrarre il filtro aria (Fig. I)

1. Aprire la scatola del filtro aria (8), tenendo premuto lo sblocco e ribaltando il coperchio del filtro dell'aria (7).
2. Estrarre i due filtri dell'aria (38/39).

#### Pulizia/sostituzione del filtro dell'aria

1. Pulire i due filtri dell'aria (38/39) con acqua e sapone.
2. Far asciugare i filtri dell'aria (38/39). Inserire alcune gocce di olio motore nuovo nei filtri dell'aria (38/39).
3. Sostituire i filtri dell'aria guasti (38/39) con un filtro dell'aria in due pezzi nuovo.

#### Inserire il filtro dell'aria (Fig. I)

1. Inserire i due filtri dell'aria (38/39) nell'alloggiamento del filtro dell'aria (8).
2. Richiudere la scatola del filtro aria (8), ribaltando il coperchio del filtro dell'aria (7). Si dovrà udire lo scatto in posizione.

**Sostituire le lame**

Se la lama non è affilata, farla levigare da un'officina specializzata. Se la lama è danneggiata o mostra squilibri, sostituirla.

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di lesioni a causa di lame. Indossare i guanti per maneggiare la lama.

**Avvertenze**

- Il serbatoio dell'olio o della benzina devono essere svuotati.
- Non appena la vite della lama (42) è stata allentata, il disco di fissaggio (41) deve essere sostituito.
- Coppia di serraggio (della lama): 45 Nm

**Utensili necessari (non fornito)**

- Chiave per dadi

**Lame consentite**

- RATO 73101-G20

**Procedura (Fig. J)**

1. Rimuovere il cappuccio della candela (37).
2. Ribaltare l'apparecchio all'indietro solo fino a che la candela (36) sporgerà verso l'alto.
3. Ruotare l'apparecchio su di un lato.

**NOTA!** L'apparecchio può essere ruotato sul fianco solo con serbatoio della benzina e dell'olio svuotati.

4. Utilizzare guanti resistenti e tenere fissa la lama (40).
5. Ruotare la vite della lama (42) in senso antiorario ⤵ con l'ausilio di un cacciavite dall'alberino del motore (43).
6. Reinscrivere la nuova lama (40) procedendo in senso inverso. Assicurarsi che la lama (40) sia correttamente posizionata e si trovi a filo con l'alberino del motore (43). Tra la vite della lama (42) e la lama (40) deve essere posizionato il disco di fissaggio (41).
7. Stringere la lama (45 Nm).

**Regolazione del carburatore**

Il carburatore è stato preimpostato in fabbrica per una prestazione ottimale. Se dovesse essere necessarie modifiche successive, farle eseguire da un'officina specializzata.

**Intervalli di manutenzione**

Eseguire periodicamente gli interventi di manutenzione indicati nella seguente tabella. Sottoponendo l'apparecchio a regolari interventi di manutenzione si consegue una maggiore vita utile, ottenendo al contempo un taglio ottimale ed evitando incidenti.

Interventi di manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo 5 ore di esercizio	Dopo 8 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Annualmente
Controllare e stringere viti, dadi, bulloni	✓					
Controllare il livello dell'olio, p. 35	✓			✓		
Pulire gli elementi di comando/della zona attorni ai silenziatori		✓		✓		
Cambio dell'olio motore, p. 38			✓		✓	✓
Pulire il filtro dell'aria, p. 38*						✓

Interventi di manutenzione	Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Dopo 5 ore di esercizio	Dopo 8 ore di esercizio	Dopo 50 ore di esercizio	Annualmente
Manutenzione delle candele di accensione, p. 38				✓		✓
Pulire/ispezionare affilare la lama						✓
Pulire il sistema di raffreddamento dell'aria*						✓

\*Se la presenza di polvere è elevata o in caso di forte imbrattamento sostituire con maggiore frequenza

## Conservazione

**⚠ AVVERTIMENTO!** Pericolo di incendio. Non conservare l'apparecchio con il dispositivo raccogliherba pieno. In presenza di alte temperature, a causa dello sviluppo di calore l'erba inizia a fermentare.

### Avvertenze

- Pulire e manuteneere l'apparecchio prima dello stoccaggio.
- Conservare l'apparecchio sempre pulito, all'asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio in un ambiente chiuso.
- Non conservare mai l'apparecchio all'interno di un edificio senza prima aver svuotato la benzina dal serbatoio, se esiste la possibilità che vapori di benzina entrino a contatto con fuochi liberi o scintille.
- Per conservare il carburante utilizzare contenitori adatti e consentiti.
- Non avvolgere l'apparecchio in un sacchetto di nylon, in quanto potrebbero formarsi umidità e funghi.

### Chiusura dell'apparecchio

Per conservare l'apparecchio con poco ingombro, procedere come segue:

#### Procedura

1. Sganciare l'impugnatura di accensione con la fune (19).
2. Allentare i due dadi a galletto (29) e raccordare la sbarra superiore (1) con quella inferiore (15).

3. Abbassare la sbarra superiore (1). Assicurarsi che il cavo di comando con guaina del tipo Bowden (3) non rimanga incastrato.

### Stivaggio durante la pausa invernale

#### Avvertenze

- In presenza di residui di carburante nel carburatore il mancato rispetto delle istruzioni per la conservazione può rendere difficoltoso l'avviamento o causare danni permanenti.
- Il serbatoio della benzina non va svuotato quando alla benzina viene aggiunto un apposito additivo.
- Svuotare il serbatoio sempre all'aperto.

#### Procedura

1. Avviare il motore e farlo funzionare finché non si esaurisce la benzina residua.
2. Effettuare un cambio dell'olio (vedere *Cambio dell'olio motore*, p. 38).
3. Smaltire l'olio usato e i residui di benzina in ottemperanza alla normativa vigente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 42).

#### Effettuare il trattamento protettivo del motore

1. Estrarre la candela (36) (vedere *Manutenzione delle candele di accensione*, p. 38).
2. Immettere un cucchiaino di olio motore nel vano motore attraverso il foro della candela.
3. Tirare l'impugnatura di accensione con la corda di avviamento (19) con leva di avvio tirata (2), lentamente e più volte, in modo da distribuire l'olio all'interno del motore.
4. Riserrare la candela (36).

## Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
L'apparecchio non si avvia	Livello di benzina nel serbatoio insufficiente	Rabboccare la benzina
	Sequenza di avvio errata	Attenersi alle indicazioni sull'avviamento del motore (vedere <i>Funzionamento</i> , p. 35)
	Cappuccio candela (37) non montato correttamente	Inserire la candela di accensione (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 38)
	Candela coperta di fuliggine (36)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 38)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
Il motore si avvia e l'apparecchio si mette in funzione, ma non a piena potenza	Filtro dell'aria sporco (38/39)	Sostituire il filtro dell'aria (38/39) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 38)
	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
Il motore si spegne	Carburatore/ugelli del carburatore sporchi, miscela del carburatore non preparata correttamente	Far eliminare i guasti da un'officina specializzata
	Candela coperta di fuliggine (36)	Pulire, regolare o sostituire le candele (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 38)
Il motore si surriscalda	Fori di aerazione della copertura motore (6) intasati	Pulire i fori di aerazione della copertura motore (6)
	Candela di accensione errata (36)	Sostituire la candela (36) (vedere <i>Manutenzione delle candele di accensione</i> , p. 38)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere <i>Aggiungere l'olio motore</i> , p. 35)
Motore fumante	Filtro dell'aria sporco (38/39)	Sostituire il filtro dell'aria (38/39) (vedere <i>Pulire il filtro dell'aria</i> , p. 38)
	Livello di olio motore insufficiente	Rabboccare l'olio motore (vedere <i>Aggiungere l'olio motore</i> , p. 35)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Esito del lavoro non soddisfacente o il motore ha difficoltà durante il lavoro	Altezza di taglio troppo bassa	Regolare un'altezza di taglio superiore
	Lama (40) non affilata	Far affilare le lame (40) o sostituirle
	Area delle lame intasata	Pulire l'apparecchio
La lama (40) non ruota	Lama (40) bloccata dall'erba	Rimuovere l'erba
	Lama (40) montata in modo errato	Installare correttamente la lama (40)
Rumori, picchietto o vibrazioni anomali	Lama (40) montata in modo errato	Installare correttamente la lama (40)
	Lama (40) danneggiata	Sostituire le lame (40)

## Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio conformemente alle normative locali. Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'amministrazione competente.

- Non sversare l'olio esausto o la benzina residua nei corsi d'acqua o nelle fogna-ture. Smaltire l'olio esausto e la benzina residua ai sensi della normativa vigente e conferirli in un centro di smaltimento.
- Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il cor-retto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.
- Le macchine non vanno gettate con i ri-fiuti domestici.
- Svuotare il serbatoio dell'olio e del-la benzina con cautela e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio.
- Smaltire i contenitori di olio e carburante vuoti conformemente alle normative loca-li.
- I componenti in plastica e metallo usa-ti possono essere raccolti in modo differenziato e consegnati presso un apposito centro di riciclaggio.
- In caso di ulteriori domande, rivolgersi al nostro Centro assistenza.

## Indicazioni sullo smaltimento di sfalci

Non gettare l'erba tagliata nel bidone dei ri-fiuti, bensì utilizzarla per il compostaggio o distribuirla come strato di pacciame sotto cespugli e alberi.

## Assistenza

### Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti le-gali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

### Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessa-rio come prova d'acquisto. Se entro tre an-ni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra di-screzione riparto o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del di-fetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un pro-dotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rin-ova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

### Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si appli-ca anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momen-to dell'acquisto devono essere segnati subi-to dopo il disimballaggio. Le riparazioni effet-

tuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Lama) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 478255\_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontri-

no) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 478255\_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

### Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.  
**Nota:** inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

## Service-Center

IT

### Assistenza Italia

Tel.: 800 172663

Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 478255\_2410**

MT

### Assistenza Malta

Tel.: 800 65168

Modulo di contatto su  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

**IAN 478255\_2410**

## Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ricambi e accessori

**Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 44

Posizione	Designazione	No. d'ordine
1	Sbarra superiore	91106277
15	Sbarra inferiore	91106271
14	Dispositivo raccogliherba	91106279
20	Kit di pacciamatura	91106272
40/41/42/43	Set di lame	91106269

## Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Tosaerba a benzina**

Modello: **PBRM 39 D3**

Numero di serie: 000001-046800

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

In conformità con la direttiva concernenti l'emissione acustica 2000/14/EC, si conferma quanto segue: Livello di potenza acustica ( $L_{WA}$ )

- misurato: 93,5 dB;

- garantito: 96 dB

Procedura di valutazione della conformità seguita secondo la 2000/14/EC, allegato VI.

Organismo notificato: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANIA  
07.04.2025

Christian Frank  
Mandatario della documentazione

## Table of Contents

<b>Introduction.....</b>	<b>46</b>
Proper use.....	46
Scope of delivery/accessories.....	46
Overview.....	47
Description of functions.....	47
Technical data.....	47
<b>Safety information.....</b>	<b>48</b>
Meaning of the safety information.....	48
Pictograms and symbols.....	49
Safety information for lawn mowers.....	50
Residual risks.....	52
<b>Preparation.....</b>	<b>52</b>
Safety devices.....	53
Control elements.....	53
Fitting the bar.....	53
Fitting the bail bar.....	53
Fitting the starter cable guide.....	53
Fitting the starter handle.....	53
Setting the cutting height.....	53
Fitting the wheels.....	54
Attaching the grass catcher.....	54
Removing the grass catcher.....	54
Emptying the grass catcher.....	54
Mulching kit.....	54
Filling with petrol.....	55
Filling with engine oil.....	55
Checking the oil level.....	55
<b>Operation.....</b>	<b>55</b>
Before use.....	55
Working instructions.....	55
Switching on and off.....	56
<b>Transport.....</b>	<b>56</b>
<b>Cleaning, maintenance and storage.....</b>	<b>57</b>
Cleaning.....	57
Maintenance.....	57
Storage.....	59
<b>Troubleshooting.....</b>	<b>60</b>
<b>Disposal/environmental protection.....</b>	<b>61</b>
Disposal information for green waste.....	61
<b>Service.....</b>	<b>61</b>
Guarantee.....	61
Repair service.....	62
Service Centre.....	63
Importer.....	63
<b>Spare parts and accessories.....</b>	<b>63</b>

**Translation of the original EU declaration of conformity..... 64**

**Exploded view..... 111**

## Introduction

Congratulations on purchasing your new petrol lawnmower (hereinafter referred to as product or device).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

## Proper use

This device is only intended for the following use:

- Mowing lawns and grassed areas in residential applications.

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

The device is intended for use by adults.

Children under the age of 16 may not use the device, except under supervision.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

## Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

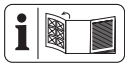
Dispose of the packaging material properly.

- Petrol Lawnmower
  - 2x Lower bar
  - 2x Wing nut
  - 2x Screw (Upper bar)
  - 2x Washer (Upper bar)
  - 2x Phillips screw (Lower bar)
  - 4x Washer (Wheels)
  - 4x Wheel bolt
  - Screwdriver\*
  - Spark plug wrench
  - Cable holder
  - Starter cable guide
  - Mulching kit
  - Grass catcher

- Translation of the original instructions

\*The screwdriver supplied can be used as both a slotted and a Phillips screwdriver. You can change the screw variant by repositioning the handle.

## Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- 1 Upper bar
- 2 Bail bar
- 3 Bowden cable
- 4 Machine cable
- 5 Cable holder
- 6 Engine cover with ventilation holes (finger protection)
- 7 Air filter cover
- 8 Air filter housing
- 9 Recessed grip
- 10 Exhaust guard
- 11 Wheel
- 12 Device housing
- 13 Auxiliary handle (Grass catcher)
- 14 Grass catcher
- 15 Lower bar
- 16 Handle
- 17 Impact protection
- 18 Starter cable guide
- 19 Starter handle with starter cable
- 20 Mulching kit

- 21 Spark plug wrench
- 22 Screwdriver
- 23 Petrol pump (primer)
- 24 Petrol tank
- 25 Tank cover

### (Fig. A)

- 26 Phillips screw
- 27 Holder (Lower bar)

### (Fig. B)

- 28 Screw (Upper bar)
- 29 Wing nut
- 30 Washer

### (Fig. C)

- 31 Wheel bolt
- 32 Washer
- 33 Holder (Wheel bolt)

### (Fig. F)

- 34 Oil dipstick

### (Fig. G)

- 35 Filler plugs

### (Fig. H)

- 36 Spark plug
- 37 Spark plug connector

### (Fig. I)

- 38 Air filter fine
- 39 Air filter rough

### (Fig. J)

- 40 Blade
- 41 Clamping disk
- 42 Blade bolt
- 43 Motor spindle

## Description of functions

The machine has a plastic housing with a petrol engine and a grass catcher. The cutting tool rotates parallel to the 3-stage cutting plane.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

## Technical data

**Petrol Lawnmower** ..... **PBRM 39 D3**  
 Engine displacement ..... 127.1 cm<sup>3</sup> (cc)

No-load rotation speed  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>  
 Power ..... 2.0 kW / 2.7 PS  
 max. speed ..... 3600 min<sup>-1</sup>  
 Volume Petrol tank ..... 0.8 l (800 ml)  
 Volume Engine oil tank ..... 0.4 l (400 ml)  
 Cutting width .....  $\varnothing$  390 mm (39 cm)  
 Cutting height ..... 30 - 66 mm  
 Volume Grass catcher ..... 35 l  
 Weight (incl. grass catcher, empty tank)  
 ..... 16.0 kg  
 Sound pressure level ( $L_{pA}$ )  
 ..... 82.6 dB;  $K_{pA}$ =3 dB  
 Sound power level ( $L_{WA}$ )  
 – Guaranteed ..... 96 dB  
 – Measured ..... 93.5 dB;  $K_{WA}$ =1.81 dB  
 Vibration ( $a_h$ ) at upper bar  
 ..... 4.7 m/s<sup>2</sup>;  $K$ = 2.4 m/s<sup>2</sup>  
 The carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emission value determined by an EU type-approval procedure for this machine is: 1227.14 g/kWh

**⚠ CAUTION!** Hearing damage! Wear ear protection.

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value was determined according to the following standard: ISO 5395-1:2013

The specified noise emission values were determined in accordance with the following standard: ISO 5395-1:2013 Annex F

The values have been determined according to a standardised test procedure and can be used to compare one tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

**⚠ WARNING!** The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the device, depending on how the device is being used. Safety measures for the protection of the operator are to be determined that are based on an estimate of the actual vibration load under the real operating conditions (for this, all parts of the operating cycle are to be taken into account, for example, times in which the device is turned off, and those during which it is turned on but running without a load).

Keep noise and vibration to a minimum!

- Only use machines that are in perfect working order.
- Maintain and clean the machine regularly.
- Adapt your working method to the machine.
- Do not overload the machine.
- Have the machine inspected thoroughly, wherever possible.
- Switch off the machine when it is not in use.
- Wear gloves.

**⚠ WARNING!** During prolonged work, the vibration in the operator’s hands can lead to circulatory disorders (Raynaud’s syndrome). Raynaud’s syndrome is a vascular disease in which the small blood vessels in the fingers and toes seize up. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. Frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose blood circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics). If you notice any unusual impairment, stop work immediately and consult a doctor.

**Pay attention to the following instructions to reduce dangers:**

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands while doing so to promote blood circulation.
- Keep machine vibration to a minimum by regular maintenance and fixed parts on the machine.
- Take rest periods when needed and limit working time to the minimum necessary.

**Safety information**

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

**Meaning of the safety information**

**⚠ DANGER!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

**⚠ WARNING!** If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

**CAUTION!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

**NOTICE!** If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

## Pictograms and symbols

### Symbols on the device



Attention! Read the instruction manual



Guaranteed sound power level  $L_{WA}$  in dB(A)



Risk of injury due to ejected parts!



Keep persons in the vicinity away from the device



Sharp cutting unit! Keep away from feet and hands.



Switch off the engine before maintenance work and unplug the spark plug connector.



Caution - Hot surfaces! Risk of burn injury



Keep persons in the vicinity away from the device



Caution - Toxic vapours!



Do not operate machine in closed rooms.



Caution – Petrol is flammable!



Do not refuel while the engine is running.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Attention! Overtravel of the cutting unit



Switch off the engine when you leave the machine.



Keep nearby persons and children away from the device.



Open flames, fire, open ignition sources and smoking are prohibited.



Caution - Hot surfaces! Risk of burn injury



Danger! Keep hands and feet at a safe distance

390 mm



Cutting circle



**x3** Press the petrol pump 3 times.



Filling with engine oil



ROZ 95  
ROZ 98

Fuel to be used

### Symbol on upper bar

I ON



Switch on the machine (ON): Pull up the bail bar

0 OFF




Switch off the machine (OFF): Let go of the bail bar


### Symbol on fuel cap




max. 10% ethanol

## Symbol on the hangtag

 x3 Press the fuel pump

 START Switch on the machine (ON):  
Pull up the bail bar

 3-4x Pull the starter cord

## Symbols used in the instruction manual



Highly flammable



Toxic



Environmentally hazardous



Use protective gloves

## Safety information for lawn mowers

**▲ WARNING!** Risk of injury. Failure to follow the safety instructions and guidelines may result in fire and/or serious injuries. Read all safety instructions and guidelines carefully.

### Notes

1. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the adjustment settings and how to use the machine correctly.
2. In case of uncertainties, allow yourself to be given instruction concerning use of the machine and prohibited operations.
3. Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working. Do not use the machine if you are tired or ill or you are under the influence of drugs, alcohol or other medication. A moment of inattention whilst using the machine can result in serious injuries.
4. This machine is not intended for use by people with restricted physical, sensory or mental capabilities; those who do not have sufficient experience in using the machine or knowledge of the machine must not use it unless they are supervised by an individual responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the machine.
5. Children must be supervised to ensure that they do not play with the machine.

6. Never allow children or other people who are unfamiliar with the instruction manual to use the machine. Local regulations may specify the minimum age of the user.
7. Never mow if there are people, particularly children or animals, nearby. Distractions can cause you to lose control of the machine.
8. Remember that the user is responsible for accidents involving other people or their property.
9. Observe noise protection rules and other local regulations.

### Preparation

1. Slip-resistant shoes and long trousers must always be worn during mowing. Do not mow barefoot or in light sandals. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts. Wearing suitable clothing reduces the risk of injuries.
2. Check the terrain where you will be using machine and remove all objects (e.g. stones, sticks, wires, toys) which may be drawn into the machine and ejected.
3. Warning. Petrol is highly flammable. Fire or explosions can lead to severe burns:
  - Only store petrol in the containers provided for this purpose;
  - Only refuel outdoors and do not smoke while refuelling;
  - Petrol has to be added before starting the engine. Do not open the fuel cap or add petrol while the engine is running or when the machine is hot;
  - If there was an accidental petrol spill, do not attempt to start the engine. Instead, remove the machine from the surface contaminated with petrol. Do not try to ignite the engine until all petrol vapours have evaporated;
  - If the fuel tank or other tank caps are damaged, replace them for safety reasons.
4. Replace defective mufflers.
5. Before use, always perform a visual inspection to check whether the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit are worn out or damaged. Worn or damaged tools and bolts must only be replaced as a set to prevent imbalance.
6. Take care when using machines with several cutting tools since the movement of

one blade can lead to rotation of the other blades.

7. Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts can cause injury, and void any warranty claims.

### Operation

1. Never let the internal combustion engine run in a confined space, as dangerous carbon monoxide can accumulate.
2. Use the machine only in daylight or with good artificial lighting. Working in areas without lighting can result in accidents.
3. Do not work with the machine if there is a risk of lightning strike. Danger of electric shock.
4. Attention! The exhaust gases from the lawnmower contain toxic substances.
5. Avoid operating the machine in poor weather conditions, especially when there is a lightning hazard.
6. Whenever possible, do not use the machine on wet grass.
7. Always ensure that you are standing securely, especially on slopes, nearby rubbish dumps, ditches or dykes. This will help you to have better control of the machine in unexpected situations.
  - Always move crosswise across slopes, never up or down.
  - Take special care when changing the direction of travel on slopes.
  - Do not mow on overly steep slopes (max. 10-15 °).
8. Only guide machine at walking pace.
9. Take special care when turning the machine around or pulling it towards you.
10. Stop the cutting tool if the machine needs to be tipped over, for transport across areas other than grass and when the machine is moved from and to the area to be mowed.
11. Never use the machine with damaged protective equipment or protective grating or without installed protective equipment, e.g. without impact protection and/or grass collection equipment. This ensures the safety of the machine is not adversely affected.
12. Do not change the controller settings of the engine and do not overturn it. This could damage the machine.

13. Before starting the engine, release all blades and drives. Turn on the machine with care in accordance with the manufacturer instructions. Ensure your feet are at a sufficient distance from the cutting tool. There is a risk of injury.
14. When starting or switching on the engine, the machine must not be tilted, unless it is required to lift the machine in the process. In this event, tilt the machine only as far as absolutely necessary and lift it only on the side facing away from the user.
15. Do not start the engine if you are standing in front of the ejector opening.
16. Switch on the engine as instructed and only when your feet are at a safe distance away from the cutting tools.
17. Never place your hands or feet on or below rotating parts. Always keep away from the ejector opening. A moment of inattention when using the machine can result in serious injuries.
18. Never lift or carry the machine when the engine is running.
19. Shut off the engine, disconnect the spark plug connector. Make sure that all moving parts have come to a complete stop and remove the ignition key, if present:
  - before removing obstructions, or loosening blockages from the ejector opening;
  - before checking or cleaning the apparatus or performing any work on it;
  - if a foreign object has been hit. Check for damages to the machine and perform any required repairs before starting and working with the machine again;
  - if the machine starts to vibrate abnormally strong, an immediate inspection is required.
  - when leaving the machine;
  - before refuelling.
20. Never leave the machine unattended at the workplace.
21. Do not work with a damaged or incomplete machine or one which has been converted without the permission of the manufacturer. Using the machine for anything other than its intended use can lead to dangerous situations.

22. The throttle valve must be closed when the engine comes to a stop. If the engine has a petrol shut-off valve, it must be closed after mowing.

**Cleaning, maintenance and storage**

1. Make sure that all nuts, bolts and screws are properly tightened, and that the machine is in safe working order. Many accidents are caused by poorly maintained machines.
2. Never store the machine with fuel in its petrol tank inside a building, where fuel vapours may be coming in contact with fire or sparks.
3. Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space. Possible fire hazard.
4. To avoid risk of fire, keep engine, exhaust and the area around the petrol tank free of grass, leaves or leaking grease (engine oil).
5. Check the grass catcher regularly for wear or loss of function.
6. Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Replace defective mufflers.
7. If you need to drain the petrol tank, you must do so outside.
8. Handle your machine with care. Keep the tools sharpened and clean in order to be able to work better and safer. Follow the maintenance instructions.
9. Do not try to repair the machine by yourself unless you have professional training. All work not specified in this instruction manual may only be carried out by customer service centres authorised by us.
10. Store the machine in a dry place and out of reach of children. Machines can be dangerous if operated by inexperienced persons.
11. Do not manipulate or disable the lawnmower's safety systems or protective devices. The user should not change or tamper with any sealed engine speed control settings.

**Additional safety instructions**

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.
- Only mow when visibility is good. Keep third parties away from you.

- Check the machine regularly and ensure that all start locks and pushbuttons are working properly before each use.
- Be careful when making adjustments to the product and avoid pinching fingers between the moving blade and the fixed part of the machine.
- **⚠ CAUTION!** The lawn mower must not be operated without either the complete grass catcher or the self-closing separating protective device for the discharge opening being fitted.
- It is necessary to keep the lawn mower in good working order.

**Residual risks**

There will always be residual risks even if you operate this device according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this device:

- Eye damage if no suitable eye protection is worn.
- Hearing damage if suitable ear protection is not worn.
- Health injuries resulting from the effect of hand/arm vibration in the event that the tool is used over a longer period of time or is not used and maintained properly.
- Cutting injuries
- Injuries caused by moving parts or hot surfaces.

**⚠ WARNING!** Danger due to electromagnetic field generated while the tool is in operation. Under certain circumstances, this field may negatively affect active or passive medical implants. In order to reduce the danger of serious or fatal injuries, we recommend that individuals who wear medical implants should consult their doctor and the manufacturer of the implant before operating the tool.

**Preparation**

**⚠ WARNING!** Risk of injury due to unintentional start-up. Only work on the machine when the blade is switched off and stationary. Do not start the engine until the machine is fully prepared for use.

Only carry out work that you know you are capable of. If in doubt, consult an expert or our service centre directly.

## Safety devices

The following safety devices are provided to protect the user and the device:

### Bail bar (2)

The machine stops when you let go of the bail bar.

### Exhaust guard (10)

It prevents hands or flammable materials from coming into contact with the hot exhaust.

### Impact protection (17)

It protects the operator from ejected parts and unintentional blade contact when mowing without a grass catcher (14).

## Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

### Blade stopping device

#### Notes

- Regularly examine the blade stopping device.
- The blade must stop within 7 seconds.

#### Procedure

1. Let go of the bail bar (2). The engine switches off and the blade is braked.

## Fitting the bar

#### Notes

- Make sure that the Bowden cable (3) is not squeezed when assembling the bar.

### Fitting the lower bar

#### (Fig. A)

1. Insert the lower bars (15) into the holder on the machine housing (12). When viewed in the direction of travel, the lower bar (15) with pre-assembled starter cable guide (18) must be inserted into the right-hand receptacle on the machine housing (12).
2. Fasten the lower bars (15) with one Phillips screw (26) each. You can use the screwdriver (22) supplied for this purpose.

### Fitting the upper bar

#### (Fig. B)

1. Place the upper bar (1) on the lower bar (15).

2. Push a screw (28) through the drill holes on both sides of the bar rods so that it protrudes outwards.
3. Screw the wing nut (29) onto the screw (28) and washer (30).
4. The starter handle with starter rope (19) must be attached to the starter rope guide (18) on the right-hand side of the machine when viewed in the direction of travel.
5. Attach the machine cable (4) to the lower bar (5) using the cable holder (15).

## Fitting the bail bar

1. First insert the double-bent end of the bail bar (2) into the holder of the upper bar (1). To do this, use the second holder from the top.
2. Hook the Bowden cable (3) into the holder of the bail bar (2).
3. Now insert the other side of the bail bar (2) into the corresponding holder on the upper bar (1). Make sure that the same position is used as on the other side.

## Fitting the starter cable guide

### Tools required

- Spanner (not included)

#### Procedure

1. Insert the starter cable guide (18) through the holder provided on the upper bar (1). The thread of the starter cable guide (18) should protrude outwards.
2. Screw the enclosed cap nut onto the starter cable guide (18).
3. Tighten the cap nut with a spanner.
4. Check that the starter rope guide (18) is firmly seated and correctly aligned.

## Fitting the starter handle

1. Slowly pull the starter handle with starter rope (19) towards the upper bar (1).
2. Hook the starter handle with starter rope (19) into the starter rope guide (18).

## Setting the cutting height

### Lawn care

Regular mowing stimulates the grass to an increased leaf formation, while at the same time killing weeds. As a result, the lawn becomes denser after each mowing and the outcome is a healthier lawn in general. The first cut takes place roughly in April when the

grass is about 70-80 mm high. During the main growing season, the lawn is mowed at least once a week.

### Selecting the correct cutting height

A high cutting height should be selected for the first mowing of the season. The correct cutting height is between 25 and 40 mm for an ornamental lawn and about 40 to 60 mm for a utility lawn.

- The machine has 3 cutting heights: 30 - 66 mm
- The cutting height of this machine is determined by the wheel fitting (see *Fitting the wheels*, p. 54).

## Fitting the wheels

### Notes

- First mount the bars (1+15) as mounting the wheel first makes access to the Phillips screw (26) for bar mounting difficult.
- The cutting height is set by positioning the wheels.

### Procedure (Fig. C)

1. Select the same mount (33) for all four wheels, see *Setting the cutting height*, p. 53.
2. When fitting the wheel, please note that the wheel bolts (31) with the "R" markings must be used in the right-hand direction of travel and the wheel bolts with the "L" markings in the left-hand direction of travel.
3. Attach each of the four wheels (11) to the desired mount (31) using the wheel bolt (32) and a washer (33).
4. The wheel bolts (31) on the left ("L") of the mower are tightened anticlockwise ↺ to ensure they do not loosen by themselves during operation.

## Attaching the grass catcher

**▲ WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

### Procedure (Fig. D)

1. Lift the impact protection (17).
2. Hold the grass catcher (14) by the handle (16).
3. Hook the grass catcher (14) into the attachment on the machine housing (12).
4. Fold the impact guard (17) onto the grass catcher (14). It holds the grass catcher (14) in the correct position.

## Removing the grass catcher

### (Fig. D)

1. Lift the impact protection (17).
2. Hold the grass catcher (14) by the handle (16).
3. Unhook the grass catcher (14).
4. Fold the impact protection (17) back onto the machine housing (12).

## Emptying the grass catcher

### (Fig. A/D)

1. See *Removing the grass catcher*, p. 54.
2. Grip the grass catcher (14) by the handle (16) and auxiliary handle (13) for a better grip.
3. Empty the cut grass into a suitable container.
4. See *Attaching the grass catcher*, p. 54.

## Mulching kit

### Difference between mowing lawns and mulching lawns

When using the mulching kit (20), the grass clippings are not collected in a catcher but are instead shredded and spread across the lawn. The nutrients contained in the clippings are thus left to be broken down by soil organisms and form a nutrient cycle. Mulched lawns therefore need to be fertilised much less frequently. As a basic rule, the lawn has to be mowed relatively often so that only small amounts of mulch remain on the lawn. It is therefore best to mulch the lawn at least once a week and to adjust the mower so that only about 40 % of the total height of the lawn is left as mulch. If the mulch remains visible on the lawn (for example when cutting the lawn for the first time of the year or during strong growth), the grass catcher (14) should be used.

### Inserting the mulching kit

#### Procedure (Fig. E)

1. Remove the grass catcher (14), if fitted.
2. Lift the impact protection (17).
3. Slide in the mulching kit (20).
4. Fold the impact protection (17) back onto the mulching kit (20).

### Removing the mulching kit

#### (Fig. E)

1. Lift the impact protection (17).

2. Remove the mulching kit (20).
3. Fold the impact protection (17) onto the machine housing (12).

### Filling with petrol



Highly flammable



Toxic



Environmentally hazardous

**⚠ WARNING!** Risk of injury. Petrol is flammable and harmful to health and the environment.

#### Notes

- Only store petrol in the containers provided for this purpose.
- Only refuel in the open air and never while the engine is running or hot.
- Carefully open the fuel cap so that over-pressure can be released.
- Do not smoke while refuelling.
- Avoid skin contact and inhalation of fumes.
- Remove spilled petrol.
- Keep petrol away from sparks, open flames and other ignition sources.
- Dispose of any petrol remnants in an environmentally friendly way (see *Disposal/ environmental protection*, p. 61).
- Do not use a petrol/oil mixture.
- Use lead-free normal or premium-grade petrol. If using organic fuel, do not mix more than 10% ethanol.
- Only use clean, fresh petrol.
- Do not store petrol for longer than one month, as its quality will deteriorate.

#### Procedure (Fig. G)

1. Unscrew the fuel cap (25).
2. Add petrol up to the lower edge of the filler neck (35). Do not fill the petrol tank fully, so that the petrol has space to expand.
3. Wipe petrol residues off the fuel cap (25).
4. Close the fuel cap (25) again.

### Filling with engine oil

#### Note

Place the machine on level ground.

#### Procedure (Fig. F)

1. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (34).
2. Fill the oil tank with engine oil. The oil tank holds 0.4 l (400 ml) engine oil. Use branded oil.
3. Close the oil tank cap with oil dipstick (34) again.

### Checking the oil level

#### Note

Check the oil level before each use of the machine and top up the engine oil before reaching the lower mark.

#### Procedure (Fig. F)

1. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (34).
2. Wipe the oil tank cap with oil dipstick (34) with a clean cloth.
3. Screw the oil tank cap with oil dipstick (34) back in completely.
4. Unscrew the oil tank cap with oil dipstick (34) and read the oil level on the oil dipstick after removing it.

The oil level must be in the marked field (maximum: 0.4 l (400 ml) engine oil in the oil tank).



5. Wipe away any spilt engine oil.
6. Close the oil tank cap with oil dipstick (34) again.

## Operation

### Before use

#### Carry out the following steps before operating the machine:

- Removing the transport locks
- *Fitting the bar*, p. 53
- *Fitting the starter handle*, p. 53
- *Attaching the grass catcher*, p. 54
- *Setting the cutting height*, p. 53
- *Filling with petrol*, p. 55
- *Filling with engine oil*, p. 55

### Working instructions

**⚠ WARNING!** Risk of injury. The blade will keep rotating for a few seconds after the machine has been switched off. Do not touch the running blade.

**▲ WARNING!** Risk of injury. Do not operate the machine without an impact guard or grass catcher.

#### Notes

- Before using the machine, always check whether all screws, nuts, bolts and other fasteners are tightly secured and that the safety devices and protective covers are in place. Worn or damaged labels must be replaced.
- Observe noise protection rules and other local regulations.
- Move the machine at walking speed and in lines which should be as straight as possible. For a flawless mowing result, the lines should always overlap by a few centimetres.
- Always move across slopes crosswise.
- Do not move the machine backwards.
- If the blades come into contact with a foreign object, turn the motor off immediately. Wait until the blade comes to a stop and check the machine for damage. Only continue working if the machine is undamaged.
- If possible, mow the lawn when dry so as to protect the turf.
- Adjust the cutting height so that the machine is not overloaded. If this not done, the motor may become damaged.
- Switch off the machine during longer breaks or when transporting it and wait until the blade has stopped moving.
- Clean the machine after each use (*Cleaning, maintenance and storage*, p. 57).

#### Switching on and off

**▲ WARNING!** Risk of injury. Petrol is flammable. Start the engine at least 3m away from where you refuelled. Possible fire hazard.

**▲ CAUTION!** Risk of injury. Stand behind the machine when starting it.

#### Notes

- Place the machine on solid, level ground, avoiding high grass wherever possible. Make sure that the cutting tool does not touch either other objects or the ground.
- For your own safety, stand behind the machine when you start it.

- Check the petrol and oil level regularly (see *Checking the oil level*, p. 55) and top up in good time.

#### Cold start

##### Note

If the fuel pump (23) is pressed too often, too much petrol will enter the carburettor and the engine will be difficult to start.

##### Procedure

1. Press the fuel pump (primer) 3 times (23).
2. Pull the bail bar (2) towards the bar (1) and hold it in this position.
3. Pull the starter handle with starter rope (19) several times.
4. If the engine starts slowly, release the starter handle into the starter rope guide (18).

#### Warm start

##### Note

There is no need to press the fuel pump (23) for a warm start.

##### Procedure

1. See *Cold start*, p. 56, from action step 2.

#### Stopping the engine

1. Let go of the bail bar (2). The engine switches off and the blade is braked.

#### Mowing

1. Start the engine (see *Switching on and off*, p. 56).
2. Hold the upper bar (1) and bail bar (2) with both hands when mowing.

## Transport

#### Notes

- Switch off the engine, remove the spark plug connector and wait for the blade to come to a standstill.
- Do not transport the machine upside down and do not tilt it as otherwise fuel might leak out.
- Keep a safe distance from other people during transport.
- To prevent fuel loss, damage or injury, the machine must be secured against tipping over and slipping during transport in vehicles.
- Be aware of the weight of the machine and do not overstrain yourself.

- Before transporting between two locations, empty the fuel tank with a petrol suction pump. Do not empty the fuel tank indoors, near fire or when smoking. Gas vapours can cause explosions or fire.
- Wear gloves during transport and avoid coming into contact with dangerous parts (e.g. hot engine, blades).
- Ensure that the machine does not hit any obstacles during transport or that they cannot fall onto the machine. Do not place any objects on the machine and do not lean anything against the machine.

## Cleaning, maintenance and storage

**⚠ WARNING!** Electric shock! Risk of injury due to unintentional start-up. Maintenance and cleaning work must always be carried out with the engine switched off and the spark plug connector (37) removed.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

**⚠ WARNING!** Risk of burns. Allow the machine to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work. Elements of the engine are hot.

### General Information



Use protective gloves

- Place an underlay under the machine.
- Make sure that a second person is holding the machine as there is a risk of it tipping backwards.
- Never tilt the machine to the side or forwards when the petrol or oil tank is filled! This could damage the engine, voiding the warranty.

### Cleaning and maintenance work on the underside of the machine

1. Fold in the upper bar (1).
2. Tilt the machine back so that the spark plug (36) faces upwards.

### Cleaning

**⚠ WARNING!** Electric shock! Never spray down the device with water.

### Note

Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

### Cleaning after operation

- Do not use any water to clean the engine, it could contaminate the fuel system.
- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.
- Clean the engine cover with ventilation holes (finger protection) in particular (6).
- To avoid the risk of fire, keep the engine and exhaust free of plant residues or leaking lubricant.
- Do not use any hard or sharp objects for cleaning. This could damage the machine.
- Remove any plant remains that have become stuck to the wheels, ventilation opening, ejector opening and blade area using a piece of wood or plastic.

## Maintenance

**⚠ WARNING!** Risk of injury. Improper maintenance can cause severe injury.

### Notes

- Check the machine before each use for obvious defects such as loose, worn or damaged parts. Ensure that all nuts, bolts and screws are firmly in place.
- Check the covers and protective devices for damage and correct fit. Replace these if necessary.

We are not liable for damage caused by our devices if this is caused by improper repair, the use of non-original parts or incorrect use.

### Changing the engine oil

#### Notes

- Change the engine oil when the petrol tank is empty and the engine is warm.
- Perform the first engine oil change after about 5 operating hours and then every 50 operating hours or annually.
- Dispose of the used oil in an environmentally-responsible way (see *Disposal/ environmental protection*, p. 61).

#### Procedure (Fig. F)

1. Remove the spark plug connector (37) (see *Spark plug maintenance*, p. 58).

2. Open the oil filler flap with oil dipstick (34).
3. Pump out the engine oil with an oil pump (not included in delivery).
4. Top up the engine oil (see *Filling with engine oil*, p. 55).

### Spark plug maintenance

#### Note

Worn spark plugs, or a spark plug gap that is too large, will lead to a reduction in engine power.

#### Tools and aids required (not included)

- Wire brush
- Feeler gauge (available from specialist dealers)

#### Accessories required

- Spark plug wrench (21)

#### Procedure (Fig. H)

1. Remove the spark plug connector (37) from the spark plug (36) by pulling and turning it at the same time.
2. Unscrew  $\cup$  the spark plug (36) with the spark plug wrench (21).
3. Check the spark plug gap with the help of a feeler gauge. The spark plug gap must be 0.7 to 0.8 mm.
4. Reset the gap if necessary, by carefully bending the ground/side electrode of the spark plug.
5. Clean the spark plug (36) with a soft wire brush.
6. Screw  $\cup$  the cleaned and adjusted spark plug back in (recommended tightening torque 20 Nm).
7. Replace a damaged spark plug with a replacement spark plug.

### Cleaning the air filter

#### Note

The two-part air filter consists of

- Air filter fine (38)
- Air filter rough (39)

Never operate the machine without an air filter. Otherwise, dust and dirt will get into the engine and cause damage.

#### Removing the air filters (Fig. I)

1. Open the air filter housing (8) by holding down the release and opening the air filter cover (7).
2. Remove both air filters (38/39).

### Cleaning/replacing the air filters

1. Clean both air filters (38/39) in a soap solution.
2. Allow the air filters (38/39) to dry. Add a few drops of fresh engine oil into the air filters (38/39).
3. Replace defective air filters (38/39) with a new two-part air filter.

#### Inserting the air filters (Fig. I)

1. Insert both air filters (38/39) into the air filter housing (8).
2. Close the air filter housing (8) again by closing the air filter cover (7). This will lock into place audibly.

### Replacing blades

If the blade is blunt, it can be re-sharpened by a specialist company. If the blade is damaged or unbalanced, it must be replaced.

**▲ WARNING!** Risk of injury from blades. Wear gloves when handling the blade.

#### Notes

- The oil and petrol tanks must be empty.
- Once you have loosened the blade screw (42) you have to replace the clamping disk (41).
- Tightening torque (blade): 45 Nm

#### Tools required (not included)

- Spanner

#### Permissible blades

- RATO 73101-G20

#### Procedure (Fig. J)

1. Remove the spark plug connector (37).
2. Tilt the machine back so that the spark plug (36) faces upwards.
3. Turn the machine on its side.  
*NOTICE!* The machine may only be turned on its side when the petrol and oil tanks are empty!
4. Use sturdy gloves and keep hold of the blade (40).
5. Use a spanner to turn the blade bolt (42) anticlockwise  $\cup$  from the motor spindle (43).
6. Reassemble the new blade (40) in reverse order. Make sure that the blade (40) is positioned correctly and resting flush on the engine spindle (43). The clamping disk (42) must be positioned between the blade screw (40) and blade (41).
7. Tighten the blade (45 Nm).

### Adjusting the carburettor

The carburettor has been preconfigured for ideal performance at the factory. If any re-adjustments are necessary, have the adjustments made by a specialist workshop.

### Service intervals

Carefully perform the maintenance tasks listed in the following table on a regular basis. Regular servicing of your device will extend its life. Additionally, you will achieve optimum cutting performance and prevent accidents.

Maintenance work	Before each use	After each use	After 5 operating hours	After 8 operating hours	After 50 operating hours	Annually
Check and tighten the screws, nuts and bolts	✓					
<i>Checking the oil level, p. 55</i>	✓			✓		
Clean the operating elements/area surrounding the muffler		✓		✓		
<i>Changing the engine oil, p. 57</i>			✓		✓	✓
<i>Cleaning the air filter, p. 58*</i>						✓
<i>Spark plug maintenance, p. 58</i>				✓		✓
Clean/check/sharpen blade						✓
Clean the air cooling system*						✓

Replace more frequently in a high dust environment or in case of heavy contamination

### Storage

**▲ WARNING!** Risk of fire. Do not store the machine with the grass catcher full. If the weather is too hot, the grass will begin to ferment under heat.

#### Notes

- Clean and maintain the machine prior to storage.
- Always keep the machine clean, dry and out of the reach of children.
- Allow the engine to cool down before you store the machine in an enclosed space.
- Never store the machine with petrol in the tank inside a building where petrol vapours may come into contact with open flames or sparks or ignite.
- Use suitable, permissible containers for storing the fuel.

- Do not wrap the machine in nylon bags, as moisture and mould could form.

### Folding up the device

Please observe the following for space-saving storage of the machine:

#### Procedure

1. Unhook the starter handle with starter rope (19).
2. Loosen the wing nuts (29) that connect the upper bar (1) to the lower bar (15).
3. Fold the upper bar (1) downwards. Make sure that the Bowden cable (3) is not pinched in the process.

### Storage during the winter break

#### Notes

- Failure to follow the storage instructions may leave fuel remnants in the carburettor, which in turn can cause start-up problems or permanent damage.

- The petrol tank does not have to be emptied if you add a fuel additive to the petrol.
- Always empty the tank outdoors.

**Procedure**

1. Start the engine and allow it to run until it goes out due to a lack of petrol.
2. Change the oil (see *Changing the engine oil, p. 57*).
3. Dispose of used oil and petrol residues in an environmentally-responsible way (see *Disposal/environmental protection, p. 61*).

**Preserving the engine**

1. Unscrew the spark plug (36) (see *Spark plug maintenance, p. 58*).
2. Pour a tablespoon of engine oil into the engine compartment through the spark plug opening.
3. Pull the starter handle with starter rope (19) slowly several times with the bail bar (2) pulled to distribute the oil inside the engine.
4. Screw the spark plug (36) tight again.

**Troubleshooting**

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Machine does not start	Not enough petrol in the petrol tank	Filling with petrol
	Incorrect starting sequence	Follow the instructions for starting the engine (see <i>Operation, p. 55</i> )
	Spark plug connector (37) not fitted correctly	Fitting the spark plug (see <i>Spark plug maintenance, p. 58</i> )
	Spark plug contaminated with soot (36)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance, p. 58</i> )
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
Engine starts, but machine does not run at full power	Dirty air filter (38/39)	Replace the air filter (38/39) (see <i>Cleaning the air filter, p. 58</i> )
	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
Motor switches off	Carburettor, carburettor jets dirty, incorrect carburettor mix setting	Have the fault rectified by a specialist workshop
	Spark plug contaminated with soot (36)	Cleaning, adjusting or replacing the spark plug (see <i>Spark plug maintenance, p. 58</i> )
Engine overheated	Ventilation openings on the engine cover (6) blocked	Clean the ventilation openings on the engine cover (6)
	Incorrect spark plug (36)	Replacing the spark plug (36) (see <i>Spark plug maintenance, p. 58</i> )
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see <i>Filling with engine oil, p. 55</i> )

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Engine giving off smoke	Dirty air filter (38/39)	Replace the air filter (38/39) (see <i>Cleaning the air filter</i> , p. 58)
	Not enough engine oil in the engine	Replenishing the engine oil (see <i>Filling with engine oil</i> , p. 55)
Output not satisfactory or motor is difficult to operate	Cutting height too low	Set higher cutting height
	Blade (40) blunt	Sharpen or replace blade (40)
	Blade area blocked	Clean the machine
Blade (40) not rotating	Blade (40) blocked by grass	Remove grass
	Blade (40) incorrectly fitted	Install blade (40) correctly
Abnormal sounds, clattering or vibrations	Blade (40) incorrectly fitted	Install blade (40) correctly
	Blade (40) damaged	Replace blade (40)

## Disposal/environmental protection

Dispose of the tool in accordance with the local regulations. For further information, please contact your local administration.

- Do not dispose of waste oil and petrol residues in the sewage system or down the drain. Dispose of waste oil and petrol remnants in an environmentally friendly way – take them to your local recycling centre.
- The tool, accessories and packaging should be properly recycled.
- Machines must not be disposed of with domestic waste.
- Empty the oil and fuel tanks carefully and return your tool to a recycling centre.
- Dispose of empty oil and fuel containers in an environmentally friendly manner.
- The plastic and metal parts used on your tool can be properly sorted according to materials and grades and efficiently recycled.
- If you have any other questions, contact the service centre.

## Disposal information for green waste

Do not throw cut grass into the rubbish bin; instead, take it for composting or spread it as a mulch below shrubs and trees.

## Service

### Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

### Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

### Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after

unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

**Guarantee Cover**

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Blade) or to cover damage to breakable parts .

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

**Processing in Case of Guarantee**

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 478255\_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward

or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 478255\_2410.

**Repair service**

For repairs **that are not covered by warranty** , contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.  
**Note:** Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.
- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

## Service Centre



**Service Great Britain**  
Tel.: 0800 051 8970  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 478255\_2410**



**Service Malta**  
Tel.: 800 65168  
Contact form on  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 478255\_2410**

## Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
GERMANY  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 63*

Position	Name	Order No.
1	Upper bar	91106277
15	Lower bar	91106271
14	Grass catcher	91106279
20	Mulching kit	91106272
40/41/42/43	Blade set	91106269

# Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Petrol Lawnmower**

Model: **PBRM 39 D3**

Serial number: 000001-046800

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

In accordance with the Directive 2000/14/EC relating to noise emission, the following is confirmed: Sound power level ( $L_{WA}$ )

- Measured: 93.5 dB;
- Guaranteed: 96 dB

Followed conformity assessment procedure according to 2000/14/EC, Annex VI.

Notified body: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

**CE** Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
 Stockstädter Str. 20  
 63762 Großostheim  
 GERMANY  
 07.04.2025



Christian Frank  
Authorised representative of documentation

# Índice

<b>Introdução.....</b>	<b>65</b>
Utilização correta.....	65
Material fornecido/acessórios.....	66
Vista geral.....	66
Descrição do funcionamento.....	67
Dados técnicos.....	67
<b>Indicações de segurança.....</b>	<b>68</b>
Significado das indicações de segurança.....	68
Pictogramas e símbolos.....	68
Instruções de segurança para corta-relvas.....	69
Riscos residuais.....	72
<b>Preparação.....</b>	<b>72</b>
Dispositivos de segurança.....	72
Elementos de comando.....	72
Montar a barra.....	73
Montar a alavanca de arranque.....	73
Montar a guia do cabo de arranque.....	73
Montar a pega de arranque.....	73
Ajustar a altura de corte.....	73
Montar as rodas.....	74
Montar o reservatório de recolha de relva.....	74
Desmontar o recipiente de recolha de relva.....	74
Esvazie o recipiente de recolha de relva.....	74
Kit de trituração.....	74
Abastecer com gasolina.....	75
Encher com óleo de motor.....	75
Verificar nível de óleo.....	75
<b>Operação.....</b>	<b>76</b>
Antes da colocação em funcionamento.....	76
Instruções de trabalho.....	76
Ligar e desligar.....	76
<b>Transporte.....</b>	<b>77</b>
<b>Limpeza, manutenção e armazenamento.....</b>	<b>77</b>
Limpeza.....	77
Manutenção.....	78
Armazenamento.....	80
<b>Localização de erros.....</b>	<b>81</b>
<b>Eliminação/proteção do ambiente.....</b>	<b>82</b>
Instruções de eliminação de resíduos verdes.....	82
<b>Assistência.....</b>	<b>82</b>
Garantia.....	82
Assistência de reparação.....	83
Service-Center.....	84
Importador.....	84
<b>Peças sobresselentes e acessórios.....</b>	<b>84</b>
<b>Tradução do original da declaração de conformidade UE.....</b>	<b>85</b>
<b>Vista explodida.....</b>	<b>111</b>

## Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição do seu novo corta-relva a gasolina (seguidamente designado de produto ou aparelho). Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

## Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Corte de relva e de forragem em contexto doméstico.

É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de

bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

### Material fornecido/acessórios

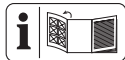
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Corta-relva a gasolina
  - 2x Barra inferior
  - 2x Porca de orelhas
  - 2x Parafuso (Barra superior)
  - 2x Arruela (Barra superior)
  - 2x Parafuso de cabeça cruzada (Barra inferior)
  - 4x Arruela (Rodas)
  - 4x Parafuso da roda
  - Chave de parafusos\*
  - Chave da vela de ignição
  - Suporte de cabo
  - Guia de cabo de arranque
  - Kit de trituração
  - Recipiente de recolha de relva
- tradução do manual original

\*A chave de fendas fornecida pode ser utilizada tanto como chave de fendas como chave de fendas Phillips. É possível mudar a variante do parafuso reposicionando o punho.

### Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Barra superior
- 2 Alavanca de arranque
- 3 Cabo Bowden
- 4 Cabo do aparelho
- 5 Suporte de cabo
- 6 Cobertura de motor com aberturas de ventilação (proteção de dedos)
- 7 Cobertura do filtro de ar
- 8 Carcaça do filtro de ar
- 9 Pega
- 10 Proteção do escape

- 11 Roda
- 12 Corpo do aparelho
- 13 Pega adicional (Recipiente de recolha de relva)
- 14 Recipiente de recolha de relva
- 15 Barra inferior
- 16 Punho
- 17 Proteção contra colisão
- 18 Guia de cabo de arranque
- 19 Pega de arranque com cabo de arranque
- 20 Kit de trituração
- 21 Chave da vela de ignição
- 22 Chave de parafusos
- 23 Bomba de gasolina (Primer)
- 24 Depósito de gasolina
- 25 Tampa do depósito

#### (Fig. A)

- 26 Parafuso de cabeça cruzada
- 27 Alojamento (Barra inferior)

#### (Fig. B)

- 28 Parafuso (Barra superior)
- 29 Porca de orelhas
- 30 Arruela

#### (Fig. C)

- 31 Parafuso da roda
- 32 Arruela
- 33 Alojamento (Parafuso da roda)

#### (Fig. F)

- 34 Vareta de medição de óleo

#### (Fig. G)

- 35 Tubo de enchimento

#### (Fig. H)

- 36 Vela de ignição
- 37 Ficha da vela de ignição

#### (Fig. I)

- 38 Filtro de ar fino
- 39 Filtro de ar grosso

#### (Fig. J)

- 40 Lâmina
- 41 Disco de fixação

42 Parafuso de lâmina

43 Fuso do motor

## Descrição do funcionamento

O aparelho dispõe de um corpo de plástico com um motor a gasolina e um recipiente de recolha de relva. A ferramenta de corte roda paralela 3 ao nível de corte.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

## Dados técnicos

### Corta-relva a gasolina .....PBRM 39 D3

Cilindrada do motor ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)

Velocidade nominal do motor  $n_0$  ..... 3000 min<sup>-1</sup>

Potência ..... 2,0 kW / 2,7 PS

Rotação máx. .... 3600 min<sup>-1</sup>

Capacidade Depósito de gasolina ..... 0,8 l (800 ml)

Capacidade Depósito de óleo do motor ..... 0,4 l (400 ml)

Largura de corte ..... Ø 390 mm (39 cm)

Altura de corte ..... 30 - 66 mm

Capacidade Recipiente de recolha de relva ..... 35 l

Peso (incl. recipiente de recolha de relva, depósito vazio) ..... 16,0 kg

Nível de pressão sonora ( $L_{pA}$ ) ..... 82,6 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )  
– garantido ..... 96 dB

– medido ..... 93,5 dB;  $K_{WA}=1,81$  dB

Vibração ( $a_h$ ) na barra superior ..... 4,7 m/s<sup>2</sup>;  $K=2,4$  m/s<sup>2</sup>

Valor de emissões de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) determinado por procedimento de homologação da UE para este aparelho: 1227,14 g/kWh

**▲ CUIDADO!** Perdas de audição! Use proteção auditiva.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor de vibração total especificado foi determinado de acordo com a seguinte norma: ISO 5395-1:2013

O valor de emissão de ruídos especificado foi determinado de acordo com a seguinte norma: ISO 5395-1:2013 Annex F

Os valores foram determinados de acordo com um procedimento de teste normalizado e podem ser utilizados para comparar um aparelho com outro. O valor total de vibrações e o valor de emissões de ruídos indicados podem ser utilizados como estimativa provisória da carga.

**▲ ATENÇÃO!** Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva do aparelho, dependendo do modo de utilização do aparelho. É necessário determinar medidas de segurança para proteção do operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que o aparelho está desligado e quando está ligado mas se encontra em funcionamento sem carga). Limite a formação de ruídos e as vibrações a um mínimo!

- Utilize somente aparelhos em excelente estado de conservação.
- Mantenha e limpe o aparelho periodicamente.
- Adapte a sua forma de trabalhar ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Caso necessário, verifique o aparelho.
- Desligue o aparelho sempre que não esteja a ser utilizado.
- Use luvas de proteção.

**▲ ATENÇÃO!** Em trabalhos mais morosos, pode acontecer que a vibração nas mãos do operador origine problemas de circulação sanguínea (síndrome dos Raynaud). A síndrome de Raynaud é uma doença vascular, na qual os pequenos vasos sanguíneos nos dedos das mãos e dos pés se contraem abertamente. As áreas afetadas deixam de ter um fluxo sanguíneo suficiente e ficam, por isso, extremamente pálidas. Em pessoas com a circulação sanguínea comprometida (por exemplo, fumadores, diabéticos), a utilização frequente de produtos vibratórios pode provocar lesões nos nervos. Se notar efeitos involuntários, interrompa imediatamente o trabalho e procure um médico.

## Observe as instruções seguintes para reduzir os perigos:

- Mantenha o seu corpo e, em particular, as mãos quentes com o tempo frio.
- Faça pausas regulares e movimento as mãos durante as mesmas, para promover a circulação sanguínea.
- Assegure a menor vibração possível do aparelho através de uma manutenção regular e peças fixas no aparelho.
- Respeite, se necessário, as horas de descanso e limite a duração do trabalho para o mínimo necessário.

## Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

### Significado das indicações de segurança

**▲ PERIGO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

**▲ ATENÇÃO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

**▲ CUIDADO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

**AVISO!** Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

## Pictogramas e símbolos

### Pictogramas no aparelho



Atenção! Ler manual de instruções



Nível de potência sonora garantida  
L<sub>WA</sub> em dB(A)



Perigo de ferimentos devido a objetos projetados!



Mantem as pessoas próximas afastadas do aparelho



Dispositivo de corte afiado! Afastar os pés e as mãos.



Desligar o motor e remover a ficha da vela de ignição antes de efetuar trabalhos de manutenção.



Cuidado - Superfícies quentes! Perigo de queimaduras



Mantem as pessoas próximas afastadas do aparelho



Cuidado - Vapores tóxicos!



Não operar o aparelho em espaços fechados.



Cuidado - A gasolina é inflamável!



Não reabastecer com o motor a funcionar.



É proibida a utilização do aparelho com chuva ou em ambientes húmidos.



Atenção! Pós-funcionamento do dispositivo de corte



Desligue o motor se deixar o aparelho.



Mantem as pessoas e crianças próximas afastadas do corta-relvas.



É proibida a chama aberta; fogo, fonte de ignição aberta e fumar.



Cuidado - Superfícies quentes! Perigo de queimaduras



Perigo! Manter mãos e pés afastados

390 mm



Círculo de corte



**x3** Pressione 3x a bomba de gasolina.



Encher com óleo de motor



ROZ 95

ROZ 98

combustível a utilizar

### Pictogramas na barra superior



Ligar o aparelho (ON):  
Puxar para si a alavanca de segurança



Desligar o aparelho (OFF):  
Soltar a alavanca de arranque

### Pictogramas na tampa do depósito



máx. 10% de etanol

### Pictogramas no hangtag



**x3** Pressionar a bomba de combustível



Ligar o aparelho (ON):  
Puxar para si a alavanca de segurança



Montar o cabo de arranque

### Pictogramas no manual de instruções



Extremamente inflamável



Tóxico



Perigoso para o ambiente



Utilizar luvas de proteção

## Instruções de segurança para corta-relvas

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. O incumprimento das instruções de segurança ou outras indicações pode causar incêndio e/ou ferimentos graves. Leia todas as indicações de segurança e instruções.

### Indicações

1. Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com as possibilidades de ajuste e a utilização correta do aparelho.
2. No caso de inseguranças no que diz respeito à utilização do aparelho e sobre as atividades proibidas, do mesmo, deverá realizar uma formação.
3. Esteja atento, tenha em atenção ao que faz e tenha bom senso ao trabalhar. Não utilize o aparelho, se estiver com sono, doente ou sob efeitos de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização do aparelho pode levar a ferimentos graves.
4. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas; da mesma forma, pessoas sem experiência no manuseamento deste aparelho ou falta de conhecimento sobre este aparelho não o devem utilizar; a não ser que sejam supervisionadas ou obtenham formação relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
5. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.
6. Nunca permita às crianças ou a outras pessoas a utilização do aparelho se não estiverem familiarizados com o manual de instruções. Determinações locais podem determinar a idade mínima do utilizador.
7. Nunca corte a relva enquanto permanecerem pessoas, especialmente crianças, ou animais nas proximidades. No caso de uma distração, poderá perder o controlo sobre o aparelho.
8. Lembre-se de que é da responsabilidade do utilizador caso aconteçam acidentes com outras pessoas ou os seus pertences.

9. Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.

### Preparação

1. Enquanto corta a relva deverá sempre utilizar calçado que não escorregue e calças compridas. Não corte a relva com os pés descalços nem com sandálias leves. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ser recolhidos pelas peças móveis. A utilização de vestuário adequado reduz o risco de ferimentos.
2. Verifique o terreno, no qual o aparelho é utilizado e remova todos os objetos (p.ex. pedras, paus, arames, brinquedos), que possam ser recolhidos e ejetados.
3. Aviso. A gasolina é altamente inflamável. O fogo ou explosões podem causar queimaduras graves:
  - guarde a gasolina apenas em recipientes para tal previstos;
  - realize o abastecimento apenas ao ar livre e não fume durante o processo de enchimento;
  - antes de ligar o motor, deve abastecer a gasolina. Enquanto o motor trabalha ou se o aparelho estiver quente, não deverá abrir a tampa do depósito ou acrescentar gasolina.
  - se verter gasolina, não tente ligar o motor. Em vez disso, retire o aparelho da área que contém a gasolina. Qualquer tentativa de ignição deve ser evitada, até que os vapores da gasolina se tenham dissipado;
  - por motivos de segurança, a tampa do depósito de gasolina e de outros depósitos devem ser substituídas, caso apresentem danos.
4. Substitua os silenciadores defeituosos.
5. Antes de usar, verifique sempre visualmente se as ferramentas de corte, os parafusos de fixação e toda a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar desequilíbrios, as ferramentas e os parafusos desgastados ou danificados apenas podem ser substituídos em conjuntos.
6. Nos aparelhos com várias ferramentas de corte, proceda com atenção uma vez que o movimento de uma lâmina pode provocar a rotação das restantes lâminas.
7. Utilize apenas peças de reposição e acessórios que são fornecidos e reco-

mandados pelo fabricante. A utilização de peças de terceiros pode levar a ferimentos e leva à perda imediata do direito à garantia.

### Funcionamento

1. Não deixe o motor de combustão trabalhar em espaços fechados, nos quais é possível a acumulação perigosa do monóxido de carbono.
2. Corte a relva apenas com a luz do dia ou com boa iluminação artificial. Uma área de trabalho pouco iluminada pode ser a causa de acidentes.
3. Não trabalhe com o aparelho se houver perigo de relâmpagos. Perigo devido a choque elétrico.
4. Atenção! Os gases de escape do corta-relvas contêm substâncias tóxicas.
5. Evite operar a máquina com condições atmosféricas desfavoráveis, principalmente se houver o risco de trovoadas.
6. Se possível, evite a utilização do aparelho com a relva molhada.
7. Tenha sempre atenção para que tenha estabilidade, especialmente em encostas, aterros contíguos, valas ou aterros. Dessa forma, poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.
  - Trabalhe sempre no sentido transversal à encosta, nunca no sentido ascendente ou descendente.
  - Proceda com especial cuidado se modificar o sentido de deslocamento em plena encosta.
  - Nunca trabalhe em encostas demasiado íngremes (máx. 10 a 15°).
8. Desloque o aparelho à velocidade da sua passada.
9. Tenha especial atenção se inverter o sentido do aparelho ou ao aproximar o aparelho de si.
10. Pare a ferramenta de corte quando o aparelho tiver de ser inclinado, para transporte sobre outras áreas que não relva e ao mover o aparelho de e para a área a ser cortada.
11. Nunca utilize o aparelho com as grades ou os dispositivos de proteção danificados, nem com os dispositivos de proteção desmontados como, p.ex., sem a proteção contra impactos e/ou os dispositivos de recolha de relva. Deste modo, assegura a segurança do aparelho.

12. Não altere o ajuste do regulador do motor nem o rode em excesso. Pode danificar o aparelho.
13. Antes de ligar o motor, desacople todas as lâminas e acionamentos. Coloque o motor a trabalhar com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Garanta um afastamento suficiente dos pés em relação à ferramenta de corte. Existe perigo de ferimentos.
14. Aquando do início ou arranque do motor, o aparelho não deve ser inclinado, a não ser que precise de ser elevado durante o processo. Neste caso, incline o aparelho somente no estritamente necessário, devendo levantar apenas o lado contrário ao do operador.
15. Não ponha o motor a trabalhar, caso se encontre à frente da abertura de ejeção.
16. Ligue o motor de acordo com as instruções e somente se os seus pés se encontrarem a uma distância segura das ferramentas de corte.
17. Nunca passe as mãos ou os pés sobre ou sob peças rotativas. Mantenha-se sempre afastado da abertura de ejeção. Um momento de descuido ao utilizar o aparelho pode levar a ferimentos graves.
18. Nunca levante ou transporte o aparelho com o motor em funcionamento.
19. Desligue o motor, retire a ficha da vela de ignição. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas e retire a chave da ignição, quando existente:
  - antes de soltar os bloqueios ou remover os entupimentos na abertura de ejeção;
  - antes de verificar, limpar ou realizar trabalhos no aparelho;
  - se foi encontrado um objeto estranho. Localize eventuais danos no aparelho e execute as reparações necessárias, antes de colocar o aparelho em funcionamento e trabalhar com ele;
  - se o aparelho começar a vibrar muito é necessário realizar imediatamente uma verificação do mesmo.
  - se deixar o aparelho;
  - antes de reabastecer.
20. Nunca deixe o aparelho sem vigilância no local de trabalho.
21. Não trabalhe com um aparelho danificado, incompleto ou modificado sem o consentimento do fabricante. A utilização de aparelhos para outras aplicações, que não as indicadas, pode provocar situações perigosas.
22. Quando o motor se desligar, deve fechar-se a válvula do acelerador. Se o motor tiver uma válvula de corte de combustível, feche-a depois de cortar a relva.

### **Limpeza, manutenção e armazenamento**

1. Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e de que o aparelho se encontra em perfeitas condições de segurança de funcionamento. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção dos aparelhos.
2. Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito de gasolina dentro de um edifício, no qual possíveis vapores de gasolina possam entrar em contacto com fogo ou faíscas.
3. Deixe o motor arrefecer antes de colocar o aparelho em espaços fechados. Existe perigo de incêndio.
4. Para evitar o perigo de incêndio, mantenha o motor, o escape e a zona à volta do depósito de gasolina livre de ervas, folhas ou lubrificante (óleo do motor) derramado.
5. Verifique regularmente o dispositivo de recolha de relva quanto a desgaste ou perda de funcionalidade.
6. Por motivos de segurança, substitua as peças com desgaste ou danificadas. Substitua os silenciadores defeituosos.
7. Se for necessário esvaziar o depósito de gasolina, deverá realizá-lo no exterior.
8. Manuseie o seu aparelho com cuidado. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas, a fim de poder trabalhar melhor e com mais segurança. Siga as prescrições de manutenção.
9. Não tente reparar o aparelho por iniciativa própria, a não ser que possua a respetiva formação para o fazer. Todos os trabalhos que não estão indicados neste manual de instruções só poderão ser realizados por pontos de assistência ao cliente por nós autorizados.
10. Guarde o aparelho num local seco e fora do alcance de crianças. Os aparelhos

são perigosos, caso sejam utilizados por pessoas inexperientes.

- Os sistemas de segurança ou dispositivos do corta-relvas não devem ser manipulados ou desativados. O utilizador não deve alterar ou manipular quaisquer ajustes selados de regulação de velocidade do motor.

### Outras instruções de segurança

- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.
- Corte a relva apenas com boa visibilidade. É necessário manter terceiros afastados.
- Verifique regularmente o aparelho e certifique-se, antes de cada utilização, que todos os bloqueios de arranque e interruptores funcionam corretamente.
- Tenha cuidado durante os trabalhos de ajuste do produto, devendo evitar-se a colocação dos dedos entre a lâmina em movimento e peças fixas da máquina.
- **⚠ CUIDADO!** Não é permitido acionar o corta-relvas sem que esteja colocado o dispositivo de recolha de relva completo ou o dispositivo de proteção autofechante da abertura de ejeção.
- É necessário manter o corta-relvas em excelentes condições de funcionamento.

### Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Ferimentos por corte
- Ferimentos devido a peças móveis ou superfícies quentes.

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho

está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente ou passivamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

## Preparação

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Execute trabalhos no aparelho apenas com a lâmina desligada e imobilizada. Ligue o motor apenas quando este estiver totalmente preparado para ser utilizado.

Realize trabalhos do quais tem a certeza que consegue fazer. Em caso de dúvidas, procure um técnico especializado ou entre diretamente em contacto com o nosso serviço de apoio ao cliente.

### Dispositivos de segurança

Para proteção do utilizador e do aparelho, estão disponíveis os seguintes dispositivos de segurança:

#### Alavanca de arranque (2)

O aparelho para quando a alavanca de arranque é libertada.

#### Proteção do escape (10)

Evita que as mãos ou materiais inflamáveis entrem em contacto com o escape quente.

#### Proteção contra colisão (17)

Protege o operador de peças arremessadas pelo aparelho e de um contacto acidental com a lâmina, se cortar a relva sem recipiente de recolha de relva (14).

### Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

#### Dispositivo de bloqueio da lâmina

##### Indicações

- Verifique regularmente o dispositivo de bloqueio da lâmina.
- A lâmina deve parar no prazo de 7 segundos.

##### Procedimento

- Solte a alavanca de arranque (2). O motor desliga-se e a lâmina é travada.

## Montar a barra

### Indicações

- Certifique-se de que na montagem das barras, o cabo Bowden (3) não é esmagado.

### Montar a barra inferior

#### (Fig. A)

1. Insira a barra inferior (15) no alojamento do corpo do aparelho (12). No sentido de deslocação, a barra inferior (15) com a guia de cabo de arranque pré-montada (18) deve ser colocada na posição direita na caixa do corta-relvas (12).
2. Fixe as barras inferiores (15) com um parafuso de cabeça cruzada cada (26). Para o efeito, pode utilizar a chave de fendas fornecida (22).

### Montar a barra superior

#### (Fig. B)

1. Coloque a barra superior (1) em cima da barra inferior (15).
2. Insira o parafuso de ambos os lados (28) através dos orifícios de perfuração nas gastes, de forma a ficar projetada para fora.
3. Aparafuse uma porca de orelhas (29) no parafuso (28) e na arruela plana (30).
4. Do lado direito do aparelho, no sentido de deslocação, deve ser montada a pega de arranque com o cabo de arranque (19), na guia do cabo de arranque (18).
5. Fixe sempre o cabo do aparelho (4) com a ajuda de uma abraçadeira (5) na barra inferior (15).

## Montar a alavanca de arranque

1. Introduza primeiro a extremidade duplamente enrolada na extremidade da alavanca de arranque a ligação do aparelho (2) no alojamento da barra superior (1). Utilize, para o efeito, o segundo alojamento, por cima.
2. Pendure o cabo Bowden (3) no alojamento da alavanca de arranque (2).
3. Introduza agora o outro lado da alavanca de arranque (2) no respetivo alojamento da barra superior (1). Certifique-se de que utiliza a mesma posição do outro lado.

## Montar a guia do cabo de arranque

### Ferramentas necessárias

- Chaves de parafusos (não fornecido)

### Procedimento

1. Insira a guia do cabo de arranque (18) através da receção prevista para o efeito na barra superior (1). A rosca da guia do cabo de arranque (18) deverá projetar-se para fora.
2. Aparafuse a porca de capa fornecida na guia do cabo de arranque (18).
3. Aperte a porca de capa com uma chave de fendas.
4. Verifique o correto assentamento e alinhamento da guia do cabo de arranque (18).

## Montar a pega de arranque

1. Puxe lentamente a pega de arranque com o cabo de arranque (19) no sentido da barra superior (1).
2. Engate a alavanca de arranque com o cabo de arranque (19) na guia do cabo de arranque (18).

## Ajustar a altura de corte

### Tratamento de relva

O corte regular da relva intensifica a formação de folhas, dizimando simultaneamente as ervas daninhas. A relva ficará mais densa no final de cada corte, acabando por dispor de um relvado uniformemente resistente. O primeiro corte deve ser feito a partir de abril, com uma altura de crescimento de 70 a 80 mm. No período principal de vegetação, a relva deve ser cortada pelo menos uma vez por semana.

### Selecione a altura de corte correta

Deve ser selecionada uma altura de corte elevada como primeiro corte da época. A altura de corte correta de um relvado decorativo situa-se entre os 25 - 40 mm de altura, num relvado de utilização entre os 40-60 mm.

- O aparelho dispõe de 3 alturas de corte: 30 - 66 mm
- A altura de corte é ajustada no aparelho através da roda de montagem (ver *Montar as rodas*, Pág. 74).

## Montar as rodas

### Indicações

- Monte primeiro as barras (1+15), uma vez que o acesso ao parafuso de cabeça cruzada (26) para montagem das barras é dificultado por uma roda montada.
- Seleciona-se a altura de corte através do posicionamento das rodas.

### Procedimento (Fig. C)

1. Selecione o mesmo alojamento para as quatro rodas (33), ver *Ajustar a altura de corte, Pág. 73*.
2. Na montagem das rodas, tenha atenção ao seguinte: no sentido de deslocação, do lado direito, devem ser obrigatoriamente utilizados parafusos das rodas (31) com a marcação "R" e do lado esquerdo, no sentido de andamento, parafusos das rodas com a marcação "L".
3. Fixe cada uma das quatro rodas (11) respetivamente com o parafuso da roda (31) e uma arruela plana (32) no alojamento pretendido (33).
4. Os parafusos das rodas (31) do lado esquerdo ("L") do corta-relvas são apertados no sentido anti-horário  $\curvearrowright$ , para que não se soltem sozinhos durante a operação.

## Montar o reservatório de recolha de relva

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. Não é permitido trabalhar com o aparelho sem a proteção contra colisão ou o recipiente de recolha de relva.

### Procedimento (Fig. D)

1. Levante a proteção contra colisão (17).
2. Segure o recipiente de recolha de relva (14) pelo punho (16).
3. Prenda o recipiente de recolha de relva (14) na suspensão do corpo do aparelho (12).
4. Rebata a proteção contra colisão (17) no recipiente de recolha de relva (14). Ele mantém o recipiente de recolha de relva (14) na posição correta.

## Desmontar o recipiente de recolha de relva

### (Fig. D)

1. Levante a proteção contra colisão (17).
2. Segure o recipiente de recolha de relva (14) pelo punho (16).

3. Solte o recipiente de recolha de relva (14).
4. Rebata a proteção contra colisão (17) contra a caixa do aparelho (12).

## Esvazie o recipiente de recolha de relva

### (Fig. A/D)

1. Ver *Desmontar o recipiente de recolha de relva, Pág. 74*.
2. Pegue no recipiente de recolha de relva (14) pela pega (16), para um melhor porte na pega adicional (13).
3. Deite a relva cortada no recipiente adequado para o efeito.
4. Ver *Montar o reservatório de recolha de relva, Pág. 74*.

## Kit de trituração

### Diferença entre cortar e triturar relva

Ao utilizar o kit de trituração (20), as aparas de relva não são recolhidas num cesto de recolha, mas são trituradas e distribuídas pelo relvado. Os nutrientes contidos nos recortes de relva são, assim, repartidos por organismos do solo e formam um ciclo de nutrientes. Por conseguinte, os relvados triturados precisam de ser fertilizados com muito menos frequência. Ver Basicamente, o relvado precisa de ser cortado com relativa frequência para que apenas pequenas quantidades de triturado permaneça no relvado. Por conseguinte, o melhor é aplicar triturado no relvado pelo menos uma vez por semana e ajustar o corta-relvas de modo a que apenas cerca de 40% da altura total do relvado seja coberta com triturado. Se o triturado for visivelmente deixado na superfície do relvado (por exemplo, durante o primeiro corte de relva do ano ou durante o crescimento mais forte), deve ser utilizado o recipiente de recolha de relva (14).

### Aplicar o kit de trituração

#### Procedimento (Fig. E)

1. Remova o recipiente de recolha de relva (14), caso esteja colocado.
2. Levante a proteção contra colisão (17).
3. Insira o kit de trituração (20).
4. Dobre a proteção contra impactos (17) novamente sobre o kit de trituração (20).

### Retirar o kit de trituração

#### (Fig. E)

1. Levante a proteção contra colisão (17).

2. Retire o kit de trituração (20).
3. Rebata a proteção contra colisão (17) no corpo do aparelho (12).

## Abastecer com gasolina



Extremamente inflamável



Tóxico



Perigoso para o ambiente

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. A gasolina é inflamável, prejudicial para a saúde e o meio ambiente.

### Indicações

- Recolher a gasolina apenas nos recipientes previstos para o efeito.
- Reabastecer apenas ao ar livre e nunca quando o motor estiver a funcionar ou quente.
- Abrir cuidadosamente a tampa do depósito para permitir que o excesso de pressão se dissipe.
- Não fumar ao reabastecer.
- Evitar o contacto com a pele e a inalação dos vapores.
- Remover a gasolina derramada.
- Manter a gasolina longe de faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição.
- Eliminar os resíduos de gasolina de forma ambientalmente adequada (ver *Eliminação/proteção do ambiente*, Pág. 82).
- Não utilize misturas de gasolina e óleo.
- Utilize gasolina sem chumbo Normal ou Super. No caso de uso de biocombustível, não pode ser misturado mais de 10% de etanol.
- Utilize apenas gasolina limpa e fresca.
- Não armazene gasolina durante mais de um mês, uma vez que a sua qualidade se deteriora.

### Procedimento (Fig. G)

1. Abra o tampão do depósito (25).
2. Abasteça com gasolina até à borda inferior do tubo de enchimento (35). Não abasteça completamente o depósito de gasolina para que a gasolina tenha espaço para se expandir.

3. Limpe qualquer resíduo de gasolina à volta da tampa do depósito (25).
4. Feche novamente a tampa do depósito (25).

## Encher com óleo de motor

### Nota

Coloque o aparelho sobre uma piso plano.

### Procedimento (Fig. F)

1. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34).
2. Encha o depósito de óleo com óleo do motor. O depósito de óleo contém 0,4 l (400 ml) de óleo do motor. Utilize óleo de marca.
3. Feche novamente a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34).

## Verificar nível de óleo

### Nota

Verifique o nível de óleo antes de cada utilização do aparelho e reabasteça o óleo do motor antes de atingir o ponto de marcação inferior.

### Procedimento (Fig. F)

1. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34).
2. Limpe a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34) com um pano limpo.
3. Enrosque completamente a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34).
4. Desenrosque a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34) e leia o nível de óleo na vareta de medição de óleo depois de a puxar para fora.

O nível de óleo deve estar no campo marcado (máximo: 0,4 l (400 ml) óleo de motor no depósito de óleo).



5. Limpe qualquer óleo de motor derramado.
6. Feche novamente a tampa do depósito de óleo com a vareta de medição do óleo (34).

## Operação

### Antes da colocação em funcionamento

Antes de cada colocação em funcionamento do aparelho, realize os seguintes passos:

- Remover todas as proteções de transporte.
- Montar a barra, Pág. 73
- Montar a pega de arranque, Pág. 73
- Montar o reservatório de recolha de relva, Pág. 74
- Ajustar a altura de corte, Pág. 73
- Abastecer com gasolina, Pág. 75
- Encher com óleo de motor, Pág. 75

### Instruções de trabalho

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. Após desligar o aparelho, a lâmina continua a rodar alguns segundos. Não toque na lâmina em rotação.

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. Não é permitido trabalhar com o aparelho sem a proteção contra colisão ou o recipiente de recolha de relva.

#### Indicações

- Antes da utilização do aparelho, verifique se todos os parafusos, porcas, cavilhas e outros meios de fixação estão bem apertados, e se os dispositivos de proteção e as coberturas de proteção estão devidamente disponíveis e colocadas. Autocolantes desgastados ou danificados devem ser obrigatoriamente substituídos.
- Respeite a proteção sonora e as prescrições locais.
- Desloque o aparelho à velocidade da sua passada em faixas o mais direitas possíveis. Para um resultado imaculado, as faixas devem sobrepor-se alguns centímetros.
- Em encostas, trabalhe sempre na transversal.
- Não retroceda com o aparelho.
- Se as lâminas entrarem em contacto com um objeto estranho, pare imediatamente o motor. Aguarde que a lâmina pare e verifique a existência de danos no aparelho. Retome o trabalho somente se o aparelho não estiver danificado.

- Se possível, corte a relva em estado seco, para proteger a relva.
- Ajuste a altura de corte de modo a não sobrecarregar o aparelho. Caso contrário poderá danificar o motor.
- Durante pausas mais prolongadas no trabalho e para transporte do aparelho, aguarde pela imobilização da lâmina.
- Limpe o aparelho após cada utilização (*Limpeza, manutenção e armazenamento*, Pág. 77).

### Ligar e desligar

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. A gasolina é inflamável. Ligue o motor a uma distância de, pelo menos, 3 metros do local de enchimento. Existe perigo de incêndio.

**⚠ CUIDADO!** Perigo de ferimentos. Posicione-se atrás do aparelho quando o colocar em funcionamento.

#### Indicações

- Coloque o aparelho sobre terreno plano e firme, de preferência não em relva alta. Certifique-se de que a ferramenta de corte não toca em objetos nem no chão.
- Para sua segurança, posicione-se atrás do aparelho quando o colocar em funcionamento.
- Verifique regularmente a gasolina e o nível de óleo (ver *Verificar nível de óleo*, Pág. 75) e reabasteça atempadamente.

### Arranque a frio

#### Nota

Se a bomba de combustível (23) for pressionado muitas vezes, chega muita gasolina ao carburador e é difícil arrancar com o motor.

#### Procedimento

1. Pressione 3x a bomba de gasolina (Primer) (23).
2. Puxe alavanca de arranque (2) no sentido do da barra superior (1) e mantenha.
3. Puxe na pega de arranque com cabo de arranque (19).
4. Quando o motor arrancar, deixe o punho de arranque deslizar lentamente para trás, para a guia do cabo de arranque (18).

## Arranque a quente

### Nota

No caso de um arranque a quente, não é necessário premir a bomba de gasolina (23).

### Procedimento

1. Ver *Arranque a frio*, Pág. 76, a partir do segundo passo de procedimento.

### Parar motor

1. Solte a alavanca de arranque (2). O motor desliga-se e a lâmina é travada.

### Cortar a relva

1. Dar arranque ao motor (ver *Ligar e desligar*, Pág. 76).
2. Segure a barra superior (1) e a alavanca de arranque (2) com ambas as mãos durante o corte.

## Transporte

### Indicações

- Desligue o motor, retire a vela de ignição e aguarde pela imobilização da lâmina.
- Não transporte o aparelho por cima da cabeça e não o tombe, para evitar o derrame de combustível.
- Durante o transporte, mantenha uma distância de segurança em relação a terceiros.
- Para evitar perdas de combustível, danos ou ferimentos, prenda bem o aparelho durante o transporte em viaturas, para evitar que caia ou tombe.
- Tenha em atenção o peso do aparelho e não assuma pesos que não consegue suportar.
- Antes de transportar entre dois locais, esvazie o depósito de gasolina com uma bomba de extração de gasolina. Não esvazie o depósito de gasolina em espaços fechados, perto de fogo ou enquanto estiver a fumar. Os vapores de gás podem causar explosões ou fogo.
- Use luvas durante o transporte e evite entrar em contacto com peças perigosas (p. ex., motor quente, lâmina).
- Assegure que durante o transporte, o aparelho não bata em obstáculos ou estes caiam em cima do aparelho. Não coloque objetos em cima do aparelho e não se recoste no aparelho.

## Limpeza, manutenção e armazenamento

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Realize os trabalhos de manutenção e limpeza com o motor desligado e a ficha da vela de ignição retirada (37).

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de queimaduras. Deixe arrefecer o aparelho antes de quaisquer trabalhos de manutenção e limpeza. Os elementos do motor estão quentes.

### Indicações gerais



Utilizar luvas de proteção

- Coloque uma base debaixo do aparelho.
- Certifique-se de que uma segunda pessoa segura o aparelho, uma vez que existe o risco de inclinação para trás do aparelho.
- Nunca incline o aparelho para o lado ou para a frente com um depósito cheio de gasolina ou óleo! Isto irá danificar o motor e anular a garantia.

### Trabalhos de limpeza e manutenção na parte inferior do aparelho

1. Dobre a barra superior para dentro (1).
2. Incline o aparelho para trás, de modo que a vela de ignição (36) se projete para cima.

### Limpeza

**⚠ ATENÇÃO!** Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

### Nota

Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

### Limpar após o funcionamento

- Não utilize água para limpar o motor, pode contaminar o sistema de combustível.
- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho

limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

- Limpe especialmente a cobertura do motor com aberturas de ventilação (proteção de dedos) (6).
- Para evitar o perigo de incêndio, mantenha o motor, o escape e a zona à volta do depósito de gasolina livre de plantas ou lubrificante derramado.
- Não utilize objetos duros ou pontiagudos na limpeza. Pode danificar o aparelho.
- Retire os resíduos de plantas presos nas rodas, nas aberturas de ventilação, na abertura de ejeção e na zona das lâminas com um pedaço de madeira ou de plástico.

## Manutenção

**▲ ATENÇÃO!** Perigo de ferimentos. Uma montagem inadequada pode dar origem a ferimentos graves.

### Indicações

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas. Verifique o firme assentamento de todas as porcas, pernos e parafusos.
- Verifique as coberturas e os dispositivos de proteção quanto a danos e correto assentamento. Se necessário, substitua-os.

Não nos responsabilizamos por quaisquer danos resultantes dos nossos aparelhos que sejam causados por uma reparação ou utilização indevida ou pela utilização de peças não originais.

### Substituir óleo do motor

#### Indicações

- Execute a troca de óleo do motor com o depósito de gasolina vazio e o motor quente.
- Execute a primeira troca de óleo do motor após cerca de 5 horas de funcionamento, depois a cada 50 horas de funcionamento ou anualmente.
- Elimine o óleo usado ecologicamente (ver *Eliminação/proteção do ambiente*, Pág. 82).

#### Procedimento (Fig. F)

1. Retire a ficha da vela de ignição (37) (ver *Realizar a manutenção à vela de ignição*, Pág. 78).
2. Abra a tampa do depósito de óleo com vareta de medição (34).

3. Bombeie o óleo do motor com uma bomba de óleo (não incluído no volume de fornecimento).
4. Reabasteça com óleo do motor (ver *Encher com óleo de motor*, Pág. 75).

### Realizar a manutenção à vela de ignição

#### Nota

As velas de ignição com desgaste ou um intervalo demasiado grande entre as ignições podem provocar uma redução de potência do motor.



#### Ferramenta e meios auxiliares necessários (não fornecido)

- Escova de arame
- Separador (disponível em lojas especializadas)

#### Acessório necessário

- Chave da vela de ignição (21)

#### Procedimento (Fig. H)

1. Retire a ficha da vela de ignição (37) puxando e rodando a vela de ignição simultaneamente (36).
2. Desaperte a  vela de ignição (36) com a chave para velas de ignição (21).
3. Verifique o intervalo de ignição com ajuda de um calibre apalpa-folgas. A distância de ignição deve ser de 0,7-0,8 mm.
4. Se necessário, ajuste o intervalo, torcendo cuidadosamente o eletrodo de massa da vela de ignição.
5. Limpe a vela de ignição (36) com uma escova de arame macia.
6. Volte a apertar a  vela de ignição limpa e ajustada (torque de aperto recomendado 20 Nm).
7. Substitua um elemento da vela de ignição danificado por uma vela de substituição.

### Limpar o filtro de ar

#### Nota

O filtro de ar de duas peças é composto de

- Filtro de ar fino (38)
- Filtro de ar grosso (39)

Nunca opere o aparelho sem filtro de ar. Caso contrário, o pó e a sujidade entram no motor e provocam danos.

#### Retire o filtro de ar (Fig. I)

1. Abra o corpo do filtro de ar (8), mantendo os desbloqueios premidos e abrindo a cobertura do filtro de ar (7).
2. Retire os dois filtros de ar (38/39).

**Limpar/substituir o filtro de ar**

1. Limpe os dois filtros de ar (38/39) com uma solução de sabão.
2. Deixe secar o filtro de ar (38/39). Passe algumas gotas de óleo do motor novo no filtro de ar (38/39).
3. Substitua um filtro de ar com defeito (38/39) por um novo filtro de ar de duas peças.

**Colocar o filtro de ar (Fig. I)**

1. Coloque os dois filtros de ar (38/39) no corpo do filtro (8).
2. Feche o corpo do filtro de ar (8), fechando a cobertura do filtro de ar (7). Este encaixa audivelmente.

**Substituir as lâminas**

Se a lâmina estiver romba, é possível solicitar a uma oficina especializada que a amole. Se a lâmina estiver danificada ou instável, é necessário substituí-la.

**⚠ ATENÇÃO!** Risco de ferimentos devido a lâmina. Use luvas durante o manuseamento da lâmina.

**Indicações**

- Os depósitos de óleo e de gasolina devem estar vazios.
- Assim que desapertar o parafuso da lâmina (42) deve substituir o disco de fixação (41).
- Torque de aperto (lâmina): 45 Nm

**Ferramentas necessárias (não fornecido)**

- Chave de parafusos

**Lâmina permitida**

- RATO 73101-G20

**Procedimento (Fig. J)**

1. Retire a ficha da vela de ignição (37).
2. Incline o aparelho para trás, de modo que a vela de ignição (36) se projete para cima.
3. Coloque o aparelho de lado.  
**AVISO!** Coloque o aparelho com o depósito de gasolina e de óleo vazios de lado!
4. Utilize luvas resistentes e prenda a lâmina (40).
5. Rode o parafuso da lâmina (42) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ↺ com a ajuda de uma chave de parafusos do fuso do motor (43).
6. Monte a lâmina (40) nova pela ordem inversa. Certifique-se de que a lâmina (40) está corretamente posicionada e nivelada contra o fuso motor (43). Entre o parafuso da lâmina (42) e a lâmina (40) deve ser posicionado o disco de fixação (41).
7. Aperte a lâmina (45 Nm).

**Ajustar o carburador**

O carburador foi pré-ajustado de fábrica para um rendimento ideal. Caso sejam necessários ajustes posteriores, solicite os mesmos a uma oficina especializada.

**Intervalos de manutenção**

Realize regularmente os trabalhos de manutenção mencionados na seguinte tabela. Devido a uma manutenção regular do seu aparelho, a vida útil prolonga-se. Além disso alcança desempenhos de corte excelentes e evita acidentes.

Trabalhos de manutenção	Antes de cada utilização	Depois de cada utilização	Após 5 horas de funcionamento	Após 8 horas de funcionamento	Após 50 horas de funcionamento	Anualmente
Verificar e apertar parafusos, porcas, cavilhas	✓					
Verificar nível de óleo, Pág. 75	✓			✓		
Limpar os elementos de comando/ área ao redor do silenciador		✓		✓		
Substituir óleo do motor, Pág. 78			✓		✓	✓

Trabalhos de manutenção	Antes de cada utilização	Depois de cada utilização	Após 5 horas de funcionamento	Após 8 horas de funcionamento	Após 50 horas de funcionamento	Anualmente
Limpar o filtro de ar, Pág. 78*						✓
Realizar a manutenção à vela de ignição, Pág. 78				✓		✓
Limpar/verificar/afiar a lâmina						✓
Limpar o sistema de arrefecimento de ar*						✓

\*A substituir com mais frequência se houver um elevado nível de pó ou sujidade

## Armazenamento

**⚠ ATENÇÃO!** Perigo de incêndio. Não guarde o aparelho com o dispositivo de recolha de relva cheio. Com o tempo quente, a erva começa a fermentar sob o calor.

### Indicações

- Limpe e efetue a manutenção do aparelho antes de o guardar.
- Guarde o aparelho sempre num local limpo, seco e fora do alcance de crianças.
- Deixe o motor arrefecer antes de colocar o aparelho em espaços fechados.
- Nunca guarde o aparelho com gasolina no depósito dentro de um edifício, no qual possíveis vapores de gasolina possam entrar em contacto com fogo ou faíscas ou incendiar-se.
- Utilize recipientes adequados e aprovados para armazenar o combustível.
- Não envolva o aparelho em sacos de nylon, uma vez que estes podem promover a formação de humidade e mofo.

### Dobrar o aparelho

Para uma arrumação do aparelho sem ocupar muito espaço, prestar atenção ao seguinte:

#### Procedimento

1. Prenda a pega de arranque com cabo de arranque (19).
2. Solte a porca de orelhas respetiva (29) que une a barra superior (1) e a barra inferior (15).

3. Dobre a barra superior (1) para baixo. Certifique-se de que o cabo Bowden (3) não fica preso.

### Armazenamento durante a pausa de inverno

#### Indicações

- A inobservância das indicações de armazenamento pode provocar, devido a resíduos de combustível no carburador, problemas no arranque ou danos permanentes.
- O depósito de gasolina não precisa de ser esvaziado se adicionar um aditivo de combustível à gasolina.
- Esvazie o depósito ao ar livre.

#### Procedimento

1. Ligue o motor e deixe-o a funcionar até ficar sem gasolina.
2. Substitua o óleo (ver *Substituir óleo do motor*, Pág. 78).
3. Elimine o óleo usado os resíduos de gasolina ecologicamente (ver *Eliminação/proteção do ambiente*, Pág. 82).

#### Preservar o motor

1. Desaperte a vela de ignição (36) (ver *Realizar a manutenção à vela de ignição*, Pág. 78).
2. Encha uma colher de sopa de óleo de motor e passe verta através do orifício da vela de ignição para o compartimento do motor.
3. Puxe a pega de arranque com o cabo de arranque (19) com a alavanca de arranque apertada (2) e caso ocorra repetidamente para distribuir o óleo no interior do motor.
4. Volte a apertar a vela de ignição (36).

## Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
O aparelho não liga	Muito pouca gasolina no depósito de gasolina	Abastecer com gasolina
	Sequência de arranque errada	Seguir as instruções para ligar o motor (ver <i>Operação</i> , Pág. 76)
	Ficha da vela de ignição (37) não colocada incorretamente	Inserir a vela de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição</i> , Pág. 78)
	Ficha da vela de ignição com ferrugem (36)	Limpar, ajustar ou substituir velas de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição</i> , Pág. 78)
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada
O motor arranca, mas o aparelho não funciona com a potência máxima	Filtro de ar sujo (38/39)	Substituir o filtro de ar (38/39) substituir (ver <i>Limpar o filtro de ar</i> , Pág. 78)
	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada
Motor falha	Carburador, bocais do carburador com sujidade, mistura do carburador ajustada incorretamente	Solicitar a reparação da falha a uma oficina especializada
	Ficha da vela de ignição com ferrugem (36)	Limpar, ajustar ou substituir velas de ignição (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição</i> , Pág. 78)
O motor fica sobreaquecido	Aberturas de ventilação da cobertura do motor (6) entupidas	Limpar as aberturas de ventilação da cobertura do motor (6)
	Vela de ignição incorreta (36)	Substituir a vela de ignição (36) (ver <i>Realizar a manutenção à vela de ignição</i> , Pág. 78)
	Óleo do motor insuficiente no motor	Reabastecer óleo do motor (ver <i>Encher com óleo de motor</i> , Pág. 75)
O motor está a fumejar	Filtro de ar sujo (38/39)	Substituir o filtro de ar (38/39) substituir (ver <i>Limpar o filtro de ar</i> , Pág. 78)
	Óleo do motor insuficiente no motor	Reabastecer óleo do motor (ver <i>Encher com óleo de motor</i> , Pág. 75)

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Resultado de corte pouco satisfatório ou motor com dificuldade de funcionamento	Altura de corte demasiado baixa	Ajustar uma altura de corte superior
	Lâmina (40) não afiada	Amolar a lâmina (40) ou substituí-la
	Zona da lâmina obstruída	Limpar o aparelho
A lâmina (40) não roda	Lâmina (40) bloqueada pela relva	Retirar a relva
	Lâmina (40) montada incorretamente	Montar a lâmina (40) corretamente
Ruídos, matraquear ou vibrações anormais	Lâmina (40) montada incorretamente	Montar a lâmina (40) corretamente
	Lâmina (40) danificada	Substituir a lâmina (40)

## Eliminação/proteção do ambiente

Elimine o aparelho de acordo com as normas locais. Para mais informações, por favor entre em contacto com o departamento responsável.

- Não deposite óleo antigo e resíduos de gasolina na canalização ou no escoamento. Elimine o óleo antigo e os resíduos de gasolina ecologicamente, entregue-os num ponto de recolha adequado para eliminação.
- Entregue o aparelho, os acessórios e a embalagem a um centro de reciclagem ecológico.
- As máquinas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.
- Esvazie o depósito de gasolina e de óleo cuidadosamente e entregue o seu aparelho a um ponto de reciclagem.
- Elimine o depósito de óleo e de combustível de forma ambientalmente correta.
- As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas e classificadas para serem entregues num ecoponto.
- Caso tenha mais dúvidas consulte o centro de assistência técnica.

## Instruções de eliminação de resíduos verdes

Não elimine a relva cortada no contentor do lixo; entregue-a para compostagem ou distribua-a como cobertura vegetal debaixo de árvores e de arbustos.

## Assistência

### Garantia

Cara cliente, caro cliente,  
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

### Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma descrição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram. Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

### Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do pro-

duto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

### Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujeitas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Lâmina) ou danos em peças quebráveis.

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo. O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

### Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 478255\_2410) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto do manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que encontra na **parkside-diy.com** categoria **Apoio ao Cliente**.
- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do

defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



Em *parkside-diy.com* pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acede diretamente a *parkside-diy.com*. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 478255\_2410 pode abrir o manual de instruções.

### Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.  
**Indicação:** Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

**Service-Center****Assistência Portugal**

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em  
*parkside-diy.com***IAN 478255\_2410****Importador**

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH &amp; Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

*www.grizzlytools.de***Peças sobresselentes e acessórios**

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar ***www.grizzlytools.shop***. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 84

Posição	Nome	N.º de encomenda
1	Barra superior	91106277
15	Barra inferior	91106271
14	Recipiente de recolha de relva	91106279
20	Kit de trituração	91106272
40/41/42/43	Conjunto de lâmina	91106269

## Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Corta-relva a gasolina**

Modelo: **PBRM 39 D3**

Número da série: 000001-046800

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

Em conformidade com a Directiva 2000/14/EC em matéria de emissão sonora, confirma-se o seguinte: Nível de potência sonora ( $L_{WA}$ )

- medido: 93,5 dB;
- garantido: 96 dB

Procedimento de avaliação de conformidade aplicado de acordo com 2000/14/EC, Anexo VI.

Organismo notificado: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
ALEMANHA  
07.04.2025

Christian Frank  
Mandatário para documentação

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung..... 86**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 86  
 Lieferumfang/Zubehör..... 87  
 Übersicht..... 87  
 Funktionsbeschreibung..... 87  
 Technische Daten..... 88

**Sicherheitshinweise..... 89**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 89  
 Bildzeichen und Symbole..... 89  
 Sicherheitshinweise für  
 Rasenmäher..... 90  
 Restrisiken..... 93

**Vorbereitung..... 93**  
 Sicherheitseinrichtungen..... 93  
 Bedienteile..... 93  
 Holm montieren..... 93  
 Startbügel montieren..... 94  
 Starterseil-Führung montieren..... 94  
 Startergriff montieren..... 94  
 Schnitthöhe einstellen..... 94  
 Räder montieren..... 94  
 Grasfangeinrichtung montieren..... 95  
 Grasfangeinrichtung demontieren..... 95  
 Grasfangeinrichtung entleeren..... 95  
 Mulchkit..... 95  
 Benzin einfüllen..... 95  
 Motoröl einfüllen..... 96  
 Ölstand kontrollieren..... 96

**Betrieb..... 96**  
 Vor dem Betrieb..... 96  
 Arbeitshinweise..... 96  
 Ein- und Ausschalten..... 97

**Transport..... 97**

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 98**  
 Reinigung..... 98  
 Wartung..... 98  
 Lagerung..... 100

**Fehlersuche..... 101**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 102**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für  
 Deutschland..... 102  
 Entsorgungshinweis für Grünschnitt..... 103

**Service..... 103**  
 Garantie..... 103  
 Reparatur-Service..... 104  
 Service-Center..... 104  
 Importeur..... 104

**Ersatzteile und Zubehör..... 105**  
**Original-EU-Konformitätserklärung..... 105**  
**Explosionszeichnung..... 111**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Benzin-Rasenmähers (nachfolgend Produkt oder Gerät genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden,

die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

## Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Benzin-Rasenmäher
  - 2x Unterer Holm
  - 2x Flügelmutter
  - 2x Schraube (Oberer Holm)
  - 2x Unterlegscheibe (Oberer Holm)
  - 2x Kreuzschlitzschraube (Unterer Holm)
  - 4x Unterlegscheibe (Räder)
  - 4x Radschraube
  - Schraubendreher\*
  - Zündkerzenschlüssel
  - Kabelhalter
  - Starterseil-Führung
  - Mulchkit
  - Grasfangeinrichtung
- Originalbetriebsanleitung

\*Der mitgelieferte Schraubendreher kann sowohl als Schlitz- als auch als Kreuzschlitz-Schraubendreher verwendet werden. Sie können durch Umstecken des Griffs die Schraubvariante wechseln.

## Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Oberer Holm
- 2 Startbügel
- 3 Bowdenzug
- 4 Gerätekabel
- 5 Kabelhalter
- 6 Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz)
- 7 Luftfilterabdeckung
- 8 Luftfiltergehäuse
- 9 Griffmulde
- 10 Auspuffschutz
- 11 Rad
- 12 Gerätegehäuse
- 13 Zusatzhandgriff (Grasfangeinrichtung)

- 14 Grasfangeinrichtung
- 15 Unterer Holm
- 16 Handgriff
- 17 Prallschutz
- 18 Starterseil-Führung
- 19 Startergriff mit Starterseil
- 20 Mulchkit
- 21 Zündkerzenschlüssel
- 22 Schraubendreher
- 23 Benzinpumpe (Primer)
- 24 Benzintank
- 25 Tankdeckel

### (Abb. A)

- 26 Kreuzschlitzschraube
- 27 Aufnahme (Unterer Holm)

### (Abb. B)

- 28 Schraube (Oberer Holm)
- 29 Flügelmutter
- 30 Unterlegscheibe

### (Abb. C)

- 31 Radschraube
- 32 Unterlegscheibe
- 33 Aufnahme (Radschraube)

### (Abb. F)

- 34 Ölmesstab

### (Abb. G)

- 35 Einfüllstutzen

### (Abb. H)

- 36 Zündkerze
- 37 Zündkerzenstecker

### (Abb. I)

- 38 Luftfilter fein
- 39 Luftfilter grob

### (Abb. J)

- 40 Messer
- 41 Spannscheibe
- 42 Messerschraube
- 43 Motorspindel

## Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt ein Kunststoffgehäuse mit einem Benzinmotor sowie einer Grasfangein-

richtung. Das Schneidwerkzeug dreht sich parallel zur 3-stufigen Schnittebene. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

**Technische Daten**

**Benzin-Rasenmäher .....PBRM 39 D3**  
 Motorhubraum ..... 127,1 cm<sup>3</sup> (cc)  
 Leerlaufdrehzahl n<sub>0</sub> ..... 3000 min<sup>-1</sup>  
 Leistung ..... 2,0 kW / 2,7 PS  
 max. Drehzahl ..... 3600 min<sup>-1</sup>  
 Volumen Benzintank ..... 0,8 l (800 ml)  
 Volumen Motoröltank ..... 0,4 l (400 ml)  
 Schnittbreite ..... Ø 390 mm (39 cm)  
 Schnitthöhe ..... 30 - 66 mm  
 Volumen Grasfangeinrichtung ..... 35 l  
 Gewicht (inkl. Grasfangeinrichtung, leerer Tank) ..... 16,0 kg  
 Schalldruckpegel L<sub>pA</sub> ..... 82,6 dB; K<sub>pA</sub>=3 dB  
 Schalleistungspegel L<sub>WA</sub>  
 – garantiert ..... 96 dB  
 – gemessen ..... 93,5 dB; K<sub>WA</sub>=1,81 dB  
 Vibration (a<sub>h</sub>) am oberen Holm  
 ..... 4,7 m/s<sup>2</sup>; K= 2,4 m/s<sup>2</sup>

Der durch ein EU-Typgenehmigungsverfahren ermittelte Kohlendioxid-Emissionswert (CO<sub>2</sub>) beträgt für dieses Gerät: 1227,14 g/kWh

**▲ VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde nach folgender Norm bestimmt: ISO 5395-1:2013

Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden nach folgender Norm bestimmt: ISO 5395-1:2013 Annex F

Die Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können zum Vergleich eines Gerätes mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Gerätes von dem

Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Gerät verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Nutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Gerät abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät ggf. überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

**▲ WARNUNG!** Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibration in den Händen der Bedienperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen. Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Finger und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen. Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

**Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:**

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.
- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Gerätes durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Gerät.
- Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

# Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

## Bedeutung der Sicherheitshinweise

**⚠️ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**⚠️ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

**HINWEIS!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

## Bildzeichen und Symbole

### Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Betriebsanleitung lesen



Garantierter Schalleistungspegel L<sub>WA</sub> in dB(A)



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Scharfe Schneideinrichtung! Füße und Hände fernhalten.



Vor Wartungsarbeiten Motor ausschalten und Zündkerzenstecker ziehen.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Vorsicht - Giftige Dämpfe!

Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.



Vorsicht - Benzin ist brennbar!

Nicht bei laufendem Motor tanken.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Nachlauf der Schneideinrichtung



Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie das Gerät verlassen.



Umstehende Personen und Kinder von Gerät fernhalten.



Keine offene Flamme; Feuer, offene Zündquelle und Rauchen verboten.



Vorsicht - Heiße Flächen! Verbrennungsgefahr



Gefahr! Hände und Füße fernhalten

390 mm



Schnittkreis



**x3** Drücken Sie 3x die Benzinpumpe.



Motoröl einfüllen



zu verwendender Kraftstoff

### Bildzeichen auf dem oberen Holm

I ON



Gerät einschalten (ON):  
Startbügel heranziehen

0 OFF



Gerät ausschalten (OFF):  
Startbügel loslassen

### Bildzeichen auf dem Tankdeckel



max. 10 % Ethanol

### Bildzeichen auf dem Hangtag



Kraftstoffpumpe drücken



Gerät einschalten (ON):  
Startbügel heranziehen



Starterseil ziehen

### Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend



Schutzhandschuhe benutzen

## Sicherheitshinweise für Rasenmäher

**! WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

### Hinweise

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Einstellmöglichkeiten und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
2. Lassen Sie sich bei Unsicherheiten im Gebrauch des Gerätes und über verbotene Betätigungen angemessen schulen.

3. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
4. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt zu werden; Ebenso dürfen Personen ohne Erfahrung im Umgang mit diesem Gerät oder mangeldem Wissen über dieses Gerät, dieses Gerät nicht benutzen; Es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
5. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
6. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Betriebsanleitung nicht kennen, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
7. Mähen Sie niemals, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
8. Denken Sie daran, dass der Benutzer für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
9. Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

### Vorbereitung

1. Während des Mähens sind immer rutschfestes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfußig oder in leichten Sandalen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Das Tragen geeigneter Kleidung verringert das Risiko von Verletzungen.
2. Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie alle Gegenstände (z. B. Steine, Stöcke, Drähte, Spielzeug), die erfasst und weggeschleudert werden können.

3. Warnung. Benzin ist hochgradig entflammbar. Feuer oder Explosionen können zu schweren Verbrennungen führen:
  - bewahren Sie Benzin nur in den dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie nicht während des Einfüllvorgangs;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder bei heißem Gerät darf der Tankdeckel nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden;
  - falls Benzin übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Gerät von der benzinverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben;
  - aus Sicherheitsgründen sind Benzintank- und andere Tankdeckel bei Beschädigung auszutauschen.
4. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
5. Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinrichtung abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge und Bolzen nur satzweise ausgetauscht werden.
6. Seien Sie vorsichtig bei Geräten mit mehreren Schneidwerkzeugen, da die Bewegung eines Messers zur Rotation der übrigen Messer führen kann.
7. Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen kann zu Verletzungen führen und führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruches.
4. Achtung! Die Abgase des Rasenmähers enthalten giftige Substanzen.
5. Vermeiden Sie es die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen zu betreiben, besonders bei Blitzgefahr.
6. Vermeiden Sie, wenn möglich, den Einsatz des Gerätes bei nassem Gras.
7. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, besonders an Hängen, nahegelegenen Müllhalden, Gräben oder Deichen. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
  - Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
  - Mähen Sie nicht an übermäßig steilen Hängen (max. 10-15°).
8. Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.
9. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät umkehren oder es zu sich heranziehen.
10. Halten Sie das Schneidwerkzeug an, wenn das Gerät gekippt werden muss, zum Transport über andere Flächen als Gras und wenn das Gerät von und zu der zu mähenden Fläche bewegt wird.
11. Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Schutzgittern oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen, z. B. ohne Prallschutz und/oder Grasfangeinrichtungen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
12. Ändern Sie nicht die Reglereinstellung des Motors oder überdrehen Sie ihn nicht. Sie könnten das Gerät beschädigen.
13. Bevor Sie den Motor starten, kuppeln Sie alle Messer und Antriebe aus. Starten Sie das Gerät mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu dem Schneidwerkzeug. Es besteht Verletzungsgefahr.

### **Betrieb**

1. Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.
2. Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung. Ein unbeleuchteter Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
3. Arbeiten Sie nicht mit dem Gerät bei Blitzschlaggefahr. Gefahr durch elektrischen Schlag.
14. Beim Starten oder Anlassen des Motors darf das Gerät nicht gekippt werden, es sei denn, das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie das Gerät nur so weit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie

nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.

15. Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor der Auswurföffnung stehen.
16. Schalten Sie den Motor nach Anweisung ein und nur dann, wenn Ihre Füße in sicherem Abstand von den Schneidwerkzeugen sind.
17. Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
18. Heben oder tragen Sie niemals das Gerät mit laufendem Motor.
19. Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile vollkommen still stehen und ziehen Sie den Zündschlüssel, wenn vorhanden:
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen;
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder daran arbeiten;
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten;
  - falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
  - wenn Sie das Gerät verlassen;
  - bevor Sie nachtanken.
20. Hinterlassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz.
21. Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
22. Beim Auslaufen des Motors ist die Drosselklappe zu schließen. Falls der Motor einen Benzinabsperrhahn besitzt, ist dieser nach dem Mähen zu schließen.

### Reinigung, Wartung und Lagerung

1. Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Arbeits-

zustand ist. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

2. Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Benzintank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen. Es besteht Brandgefahr.
4. Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Benzintank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Motoröl).
5. Prüfen Sie regelmäßig die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Verlust der Funktionsfähigkeit.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
7. Falls der Benzintank zu entleeren ist, sollte dies im Freien erfolgen.
8. Behandeln Sie Ihr Gerät mit Sorgfalt. Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften.
9. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung. Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung angegeben werden, dürfen nur von Kundendienststellen ausgeführt werden, die von uns ermächtigt sind.
10. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
11. Die Sicherheitssysteme oder Einrichtungen des Rasenmähers dürfen nicht manipuliert oder deaktiviert werden. Der Benutzer sollte jegliche versiegelten Einstellungen zur Motordrehzahlregelung weder ändern noch manipulieren.

### Weiterführende Sicherheitshinweise

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
- Mähen Sie nur bei guter Sicht. Es ist notwendig Dritte fernzuhalten.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und stellen vor jedem Einsatz sicher, dass alle

Startarretierungen und Tastschalter ordnungsgemäß funktionieren.

- Seien Sie vorsichtig bei Einstellarbeiten an dem Produkt und vermeiden Sie ein Einklemmen von Fingern zwischen dem sich bewegendem Messer und starren Geräteteil.
- **▲ VORSICHT!** Der Rasenmäher darf nicht betätigt werden, ohne dass entweder die vollständige Grasfangeinrichtung oder die selbstschließende trennende Schutzeinrichtung für die Auswurföffnung angebracht ist.
- Es ist notwendig, den Rasenmäher in einem guten Betriebszustand zu halten.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen
- Verletzungen durch bewegliche Teile oder heiße Oberflächen.

**▲ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**▲ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie Arbeiten am Gerät nur bei abgeschaltetem und stillstehendem Messer vor. Stellen Sie den

Motor erst dann an, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Führen Sie nur Arbeiten aus, die Sie sich selbst zutrauen. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich an einen Fachmann oder direkt an unseren Service.

## Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

### Startbügel (2)

Bei Loslassen des Startbügels stoppt das Gerät.

### Auspuffschutz (10)

Es verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

### Prallschutz (17)

Es schützt die Bedienperson vor weggeschleuderten Teilen und vor unabsichtlicher Messerberührung, wenn ohne Grasfangeinrichtung (14) gemäht wird.

## Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

## Messerstoppvorrichtung

### Hinweise

- Überprüfen Sie regelmäßig die Messerstoppvorrichtung.
- Das Messer muss innerhalb von 7 Sekunden stoppen.

### Vorgehen

1. Lassen Sie den Startbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

## Holm montieren

### Hinweise

- Achten Sie darauf, dass bei der Holm-Montage der Bowdenzug (3) nicht gequetscht wird.

## Unteren Holm montieren

### (Abb. A)

1. Stecken Sie die unteren Holme (15) in die Aufnahme am Gerätegehäuse (12). In Fahrtrichtung betrachtet, muss der untere Holm (15) mit der vormontierten Starterseil-Führung (18) in die rechte Aufnahme am Gerätegehäuse (12).

2. Befestigen Sie die unteren Holme (15) mit jeweils einer Kreuzschlitzschraube (26). Hierzu können Sie den mitgelieferten Schraubendreher (22) verwenden.

### Oberen Holm montieren

#### (Abb. B)

1. Setzen Sie den oberen Holm (1) auf den unteren Holm (15).
2. Schieben Sie beidseitig eine Schraube (28) durch die Bohrlöcher an den Holmstangen, sodass sie nach außen ragt.
3. Drehen Sie jeweils die Flügelmutter (29) auf die Schraube (28) und die Unterlegscheibe (30).
4. An der rechten Seite des Gerätes, in Fahrtrichtung betrachtet, muss der Startergriff mit Starterseil (19) an die Starterseil-Führung (18) angebracht werden.
5. Befestigen Sie das Gerätekabel (4) mit Hilfe des Kabelhalters (5) am unteren Holm (15).

### Startbügel montieren

1. Stecken Sie zuerst das doppelt gebogene Ende des Startbügels (2) in die Aufnahme des oberen Holms (1). Verwenden Sie hierfür die zweite Aufnahme von oben.
2. Hängen Sie den Bowdenzug (3) in die Aufnahme des Startbügels (2) ein.
3. Stecken Sie nun die andere Seite des Startbügels (2) in die entsprechende Aufnahme des oberen Holms (1). Achten Sie darauf, dass die gleiche Position, wie auf der anderen Seite, verwendet wird.

### Starterseil-Führung montieren

#### Notwendige Werkzeuge

- Schraubenschlüssel (nicht mitgeliefert)

#### Vorgehen

1. Stecken Sie die Starterseil-Führung (18) durch die vorgesehene Aufnahme am oberen Holm (1). Das Gewinde der Starterseil-Führung (18) sollte nach außen ragen.
2. Schrauben Sie die beiliegende Hutmutter auf die Starterseil-Führung (18) auf.
3. Ziehen Sie die Hutmutter mit einem Schraubenschlüssel fest.
4. Prüfen Sie den festen Sitz und die korrekte Ausrichtung der Starterseil-Führung (18).

### Startergriff montieren

1. Ziehen Sie langsam den Startergriff mit Starterseil (19) in Richtung oberen Holm (1).
2. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) in die Starterseil-Führung (18) ein.

### Schnitthöhe einstellen

#### Rasenpflege

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen. Der erste Schnitt erfolgt ab etwa April bei einer Aufwuchshöhe von 70-80 mm. In der Hauptvegetationszeit wird der Rasen mindestens einmal pro Woche gemäht.

#### Richtige Schnitthöhe wählen

Für den ersten Schnitt in der Saison sollte eine große Schnitthöhe gewählt werden. Die richtige Schnitthöhe beträgt bei einem Zierrasen etwa 25-40 mm, bei einem Nutzrasen etwa 40-60 mm.

- Das Gerät besitzt 3 Schnitthöhen: 30 - 66 mm
- Die Schnitthöhe wird bei diesem Gerät durch die Rad-Montage festgelegt (siehe *Räder montieren*, S. 94).

### Räder montieren

#### Hinweise

- Montieren Sie zunächst die Holme (1+15), da der Zugang zur Kreuzschlitzschraube (26) für die Holm-Montage durch ein montiertes Rad erschwert wird.
- Durch die Positionierung der Räder wählen Sie die Schnitthöhe.

#### Vorgehen (Abb. C)

1. Wählen Sie für alle vier Räder dieselbe Aufnahme (33), siehe *Schnitthöhe einstellen*, S. 94.
2. Beachten Sie für die Rad-Montage, dass in Fahrtrichtung rechts die Radschrauben (31) mit der Markierungen "R" verwendet werden müssen und in Fahrtrichtung links die Radschrauben mit der Markierungen "L"
3. Befestigen Sie die vier Räder (11) jeweils mit der Radschraube (31) und einer Unterlegscheibe (32) an der gewünschten Aufnahme (33).

- Die Radschrauben (31) links („L“) am Mäher werden gegen den Uhrzeigersinn ⤵ befestigt, damit sie sich während des Betriebs nicht selbstständig lösen.

## Grasfangeinrichtung montieren

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

### Vorgehen (Abb. D)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (14) in die Aufhängung am Gerätegehäuse (12) ein.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) auf die Grasfangeinrichtung (14). Er hält die Grasfangeinrichtung (14) an richtiger Position.

## Grasfangeinrichtung demontieren

### (Abb. D)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Halten Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16).
- Hängen Sie die Grasfangeinrichtung (14) aus.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) an das Gerätegehäuse (12) zurück.

## Grasfangeinrichtung entleeren

### (Abb. A/D)

- Siehe *Grasfangeinrichtung demontieren*, S. 95.
- Fassen Sie die Grasfangeinrichtung (14) am Handgriff (16) und am Zusatzhandgriff (13) an, für einen besseren Halt.
- Schütten Sie das geschnittene Gras in ein dafür geeignetes Behältnis.
- Siehe *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 95.

## Mulchkit

### Unterschied Rasenmähen und Rasenmulchen

Bei der Verwendung des Mulchkits (20) wird der Grasschnitt nicht in einer Fangeinrichtung aufgefangen, sondern zerkleinert und auf dem Rasen verteilt. Die Nährstoffe, die im Rasenschnitt enthalten sind, werden somit durch Bodenorganismen abgebaut und

bilden einen Nährstoffkreislauf. Gemulchter Rasen muss daher wesentlich seltener gedüngt werden. Grundsätzlich gilt, dass der Rasen relativ oft gemäht werden muss, so dass nur in geringen Mengen Mulch auf dem Rasen verbleibt. Am besten ist es daher, den Rasen mindestens einmal in der Woche zu mulchen und den Mäher so einzustellen, dass nur ca. 40 % der Gesamthöhe des Rasens als Mulch anfallen. Falls der Mulch sichtbar auf der Rasenfläche liegen bleibt (zum Beispiel beim ersten Rasenschnitt des Jahres oder bei starkem Wachstum), sollte mit der Grasfangeinrichtung (14) gearbeitet werden.

### Mulchkit einsetzen

#### Vorgehen (Abb. E)

- Entfernen Sie die Grasfangeinrichtung (14), falls eingesetzt.
- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Schieben Sie das Mulchkit (20) ein.
- Klappen Sie den Prallschutz (17) wieder auf das Mulchkit (20).

### Mulchkit entnehmen

#### (Abb. E)

- Heben Sie den Prallschutz (17) an.
- Entnehmen Sie das Mulchkit (20).
- Klappen Sie den Prallschutz (17) auf das Gerätegehäuse (12).

## Benzin einfüllen



Hochentzündlich



Giftig



Umweltgefährdend

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar, gesundheits- und umweltschädlich.

### Hinweise

- Benzin nur in dafür vorgesehenen Behälter aufbewahren.
- Tanken nur im Freien und niemals bei laufendem oder heißem Motor.
- Tankdeckel vorsichtig öffnen, damit sich Überdruck abbauen kann.
- Beim Tanken nicht rauchen.

- Hautkontakt und das Einatmen der Dämpfe vermeiden.
- Verschüttetes Benzin entfernen.
- Benzin von Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten.
- Benzinreste umweltgerecht entsorgen (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 102).
- Verwenden Sie kein Benzin/ Öl-Gemisch.
- Verwenden Sie bleifreies Normal- oder Superbenzin. Beim Einsatz von Bio-Kraftstoff darf nicht mehr als 10 % Ethanol beigemischt sein.
- Verwenden Sie nur sauberes, frisches Benzin.
- Lagern Sie Benzin nicht länger als einen Monat, da sich seine Qualität verschlechtert.

### Vorgehen (Abb. G)

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (25) ab.
2. Füllen Sie Benzin bis zur Unterkante des Einfüllstutzens (35) ein. Füllen Sie den Benzintank nicht ganz voll, damit das Benzin Platz zum Ausdehnen hat.
3. Wischen Sie um den Tankdeckel (25) Benzinreste ab.
4. Schließen Sie den Tankdeckel (25) wieder.

### Motoröl einfüllen

#### Hinweis

Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Boden.

#### Vorgehen (Abb. F)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab.
2. Füllen Sie Motoröl in den Öltank. Der Öltank fasst 0,4 l (400 ml) Motoröl. Verwenden Sie Markenöl.
3. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder.

### Ölstand kontrollieren

#### Hinweis

Prüfen Sie vor jedem Benutzen des Gerätes den Ölstand und füllen Sie vor Erreichen des unteren Markierungspunktes Motoröl nach.

#### Vorgehen (Abb. F)

1. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab.

2. Wischen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) mit einem sauberen Lappen ab.
3. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder komplett ein.
4. Drehen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) ab und lesen Sie nach dem Herausziehen den Ölstand am Ölmesstab ab.

Der Ölstand muss sich in dem markierten Feld (Maximum: 0,4 l (400 ml) Motoröl im Öltank) befinden.



5. Wischen Sie eventuell verschüttetes Motoröl ab.
6. Schließen Sie die Öltankkappe mit Ölmesstab (34) wieder.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

#### Führen Sie vor dem Betrieb des Gerätes folgende Schritte durch:

- Transportsicherungen entfernen
- *Holm montieren*, S. 93
- *Startergriff montieren*, S. 94
- *Grasfangeinrichtung montieren*, S. 95
- *Schnitthöhe einstellen*, S. 94
- *Benzin einfüllen*, S. 95
- *Motoröl einfüllen*, S. 96

### Arbeitshinweise

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Nach dem Ausschalten des Gerätes dreht sich das Messer noch für einige Sekunden. Berühren Sie das laufende Messer nicht.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Mit dem Gerät darf nicht ohne Prallschutz oder Grasfangeinrichtung gearbeitet werden.

#### Hinweise

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob alle Schrauben, Muttern, Bolzen und anderen Befestigungen gut gesichert sind, und dass die Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen an Ort und Stelle sind. Abgenutzte oder beschädigte Aufkleber müssen ersetzt werden.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lü-

ckenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.

- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Bewegen Sie sich mit dem Gerät nicht rückwärts.
- Sollten die Messer mit einem Fremdkörper in Berührung kommen, stellen Sie den Motor sofort ab. Warten Sie den Stillstand des Messers ab und prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen. Nehmen Sie die Arbeit nur bei einem unbeschädigten Gerät wieder auf.
- Mähen Sie möglichst trockenen Rasen, um die Grasnarbe zu schonen.
- Stellen Sie die Schnitthöhe so ein, dass das Gerät nicht überlastet wird. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
- Schalten Sie in längeren Arbeitspausen und zum Transport das Gerät aus und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz (*Reinigung, Wartung und Lagerung*, S. 98).

## Ein- und Ausschalten

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Benzin ist entflammbar. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Befüllungsort entfernt. Es besteht Brandgefahr.

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Stehen Sie beim Starten hinter dem Gerät.

### Hinweise

- Starten Sie das Gerät auf festem, ebenem Boden, möglichst nicht in hohem Gras. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
- Stehen Sie zu Ihrer Sicherheit hinter dem Gerät, wenn Sie es starten.
- Kontrollieren Sie regelmäßig Benzin und Ölstand (siehe *Ölstand kontrollieren*, S. 96) und füllen Sie rechtzeitig nach.

### Kaltstart

#### Hinweis

Wenn die Benzinpumpe (23) zu oft gedrückt wird, gelangt zu viel Benzin in den Vergaser und der Motor ist schwierig zu starten.

#### Vorgehen

1. Drücken Sie 3x die Benzinpumpe (Primer) (23).

2. Ziehen Sie den Startbügel (2) in Richtung oberen Holm (1) und halten Sie ihn.
3. Ziehen Sie mehrmals am Startergriff mit Starterseil (19).
4. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startergriff langsam in die Starterseil-Führung (18) zurückgleiten.

### Warmstart

#### Hinweis

Bei einem Warmstart ist das Drücken der Benzinpumpe (23) nicht notwendig.

#### Vorgehen

1. Siehe *Kaltstart*, S. 97, ab 2. Handlungsschritt.

### Motor stoppen

1. Lassen Sie den Startbügel (2) los. Der Motor schaltet ab und das Messer wird abgebremst.

### Mähen

1. Starten Sie den Motor (siehe *Ein- und Ausschalten*, S. 97).
2. Halten Sie den oberen Holm (1) und den Startbügel (2) beim Mähen mit beiden Händen fest.

## Transport

### Hinweise

- Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Zündkerzenstecker und warten Sie den Stillstand des Messers ab.
- Transportieren Sie das Gerät nicht kopfüber und kippen Sie das Gerät nicht, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Halten Sie beim Transport einen Sicherheitsabstand zu Dritten ein.
- Um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden, ist das Gerät beim Transport in Fahrzeugen gegen umkippen und verrutschen zu sichern.
- Beachten Sie das Gewicht des Gerätes und übernehmen Sie sich nicht.
- Vor einem Transport zwischen zwei Einsatzorten leeren Sie den Benzintank mit einer Benzinabsaugpumpe. Leeren Sie den Benzintank nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

- Tragen Sie beim Transport Handschuhe und vermeiden Sie es in Berührung mit gefährlichen Teilen zu kommen (z. B. heißer Motor, Messer).
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät beim Transport nicht an Hindernisse stößt oder diese auf das Gerät fallen können. Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lehnen Sie nichts an das Gerät an.

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufen des Gerät. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und gezogenem Zündkerzenstecker (37) durch.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**⚠ WARNUNG!** Verbrennungsgefahr. Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß.

### Allgemeine Hinweise



Schutzhandschuhe benutzen

- Legen Sie eine Unterlage unter das Gerät.
- Sorgen Sie dafür, dass eine zweite Person das Gerät hält, da die Gefahr des Zurückklippens besteht.
- Kippen Sie das Gerät nie mit gefülltem Benzin- oder Öltank zur Seite oder nach vorne! Der Motor wird dadurch beschädigt und die Garantie erlischt.

### Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Geräteunterseite

1. Klappen Sie den oberen Holm (1) ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (36) nach oben ragt.

## Reinigung

**⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

### Hinweis

Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes

angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

### Nach dem Betrieb reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen des Motors kein Wasser, es könnte die Kraftstoffanlage verunreinigen.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Reinigen Sie insbesondere die Motorabdeckung mit Lüftungsöffnungen (Fingerschutz) (6).
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuff frei von Pflanzenresten oder austretendem Schmierstoff.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine harten oder spitzen Gegenstände. Sie könnten das Gerät beschädigen.
- Entfernen Sie anhaftende Pflanzenreste mit einem Holz- oder Plastikstück von den Rädern, den Lüftungsöffnungen, der Auswurföffnung und dem Messerbereich.

## Wartung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr. Eine unsachgemäße Wartung kann zu schweren Verletzungen führen.

### Hinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Wir haften nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur oder den Einsatz von Nicht-Originalteilen bzw. durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

### Motoröl wechseln

#### Hinweise

- Führen Sie den Motorölwechsel bei leerem Benzintank und warmen Motor durch.
- Führen Sie den ersten Motorwechsel nach etwa 5 Betriebsstunden durch, danach alle 50 Betriebsstunden oder jährlich.

- Entsorgen Sie das Altöl umweltgerecht (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 102).

### Vorgehen (Abb. F)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (37) ab (siehe *Zündkerze warten*, S. 99).
2. Öffnen Sie die Öltankklappe mit Ölmesstab (34).
3. Pumpen Sie das Motoröl mit einer Ölpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) ab.
4. Füllen Sie das Motoröl nach (siehe *Motoröl einfüllen*, S. 96).

### Zündkerze warten

#### Hinweis

Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

#### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel (nicht mitgeliefert)

- Drahtbürste
- Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich)

#### Benötigtes Zubehör

- Zündkerzenschlüssel (21)

### Vorgehen (Abb. H)

1. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker (37) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze (36).
2. Drehen  $\cup$  Sie die Zündkerze (36) mit dem Zündkerzenschlüssel (21) heraus.
3. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre. Der Zündabstand muss 0,7-0,8 mm betragen.
4. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie die Masse-Elektrode der Zündkerze vorsichtig biegen.
5. Reinigen Sie die Zündkerze (36) mit einer weichen Drahtbürste.
6. Drehen  $\cup$  Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze wieder ein (empfohlenes Anzugsdrehmoment 20 Nm).
7. Tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine Ersatzzündkerze aus.

### Luftfilter reinigen

#### Hinweis

Der zweiteilige Luftfilter besteht aus

- Luftfilter fein (38)
- Luftfilter grob (39)

Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden.

### Luftfilter herausnehmen (Abb. I)

1. Öffnen Sie das Luftfiltergehäuse (8), indem Sie die Entriegelung gedrückt halten und die Luftfilterabdeckung (7) aufklappen.
2. Nehmen Sie beide Luftfilter (38/39) heraus.

### Luftfilter reinigen/austauschen

1. Reinigen Sie beide Luftfilter (38/39) in Seifenlösung.
2. Lassen Sie die Luftfilter (38/39) trocknen. Kneten Sie einige Tropfen frisches Motoröl in die Luftfilter (38/39) ein.
3. Tauschen Sie defekte Luftfilter (38/39) gegen einen neuen zweiteiligen Luftfilter aus.

### Luftfilter einsetzen (Abb. I)

1. Setzen Sie beide Luftfilter (38/39) in das Luftfiltergehäuse (8) ein.
2. Verschließen Sie das Luftfiltergehäuse (8) wieder, indem Sie die Luftfilterabdeckung (7) zuklappen. Diese rastet hörbar ein.

### Messer austauschen

Ist das Messer stumpf, so kann es von einer Fachwerkstätte nachgeschliffen werden. Ist das Messer beschädigt oder zeigt eine Unwucht, so muss es ausgewechselt werden.

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch Messer. Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe.

#### Hinweise

- Öl- und Benzintank müssen entleert sein.
- Sobald Sie die Messerschraube (42) einmal gelöst haben, müssen Sie die Spannscheibe (41) austauschen.
- Anzugsdrehmoment (Messer): 45 Nm

#### Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Schraubenschlüssel

#### Zulässige Messer

- RATO 73101-G20

### Vorgehen (Abb. J)

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (37) ab.
2. Kippen Sie das Gerät nach hinten, so dass die Zündkerze (36) nach oben ragt.
3. Drehen Sie das Gerät auf die Seite.

**HINWEIS!** Das Gerät darf nur bei entleertem Benzin- und Öltank auf die Seite gedreht werden!

4. Benutzen Sie feste Handschuhe und halten Sie das Messer (40) fest.
5. Drehen Sie die Messerschraube (42) gegen den Uhrzeigersinn ⤵ mit Hilfe eines Schraubenschlüssels von der Motorspindel (43).
6. Bauen Sie das neue Messer (40) in umgekehrte Reihenfolge wieder ein. Achten Sie darauf, dass das Messer (40) richtig positioniert ist und bündig an der Motorspindel (43) anliegt. Zwischen Messerschraube (42) und Messer (40) muss die Spannscheibe (41) positioniert sein.

7. Ziehen Sie das Messer fest (45 Nm).

**Vergaser einstellen**

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

**Wartungsintervalle**

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Wartungsarbeiten	Vor jedem Gebrauch	Nach jedem Gebrauch	Nach 5 Betriebsstunden	Nach 8 Betriebsstunden	Nach 50 Betriebsstunden	Jährlich
Schrauben, Muttern, Bolzen prüfen und anziehen	✓					
Ölstand kontrollieren, S. 96	✓			✓		
Bedienungselemente/Bereich um Schalldämpfer reinigen		✓		✓		
Motoröl wechseln, S. 98			✓		✓	✓
Luftfilter reinigen, S. 99*						✓
Zündkerze warten, S. 99				✓		✓
Messer reinigen/prüfen schärfen						✓
Luftkühlungssystem reinigen*						✓

\*Bei hohem Staubaufkommen oder starker Verschmutzung öfter austauschen

**Lagerung**

**⚠ WARNUNG!** Brandgefahr. Lagern Sie das Gerät nicht mit gefüllter Grasfangeinrichtung. Bei heißem Wetter beginnt das Gras unter Wärmeentwicklung zu gären.

**Hinweise**

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.

- Bewahren Sie das Gerät stets sauber, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.
- Bewahren Sie niemals das Gerät mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen oder sich entzünden können.

- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter.
- Umhüllen Sie das Gerät nicht mit Nylon-säcken, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

**Gerät zusammenklappen**

Für eine platzsparende Aufbewahrung des Gerätes beachten Sie bitte folgendes:

**Vorgehen**

1. Hängen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) aus.
2. Lockern Sie die jeweils die Flügelmuttern (29), die den oberen Holm (1) mit dem unteren Holm (15) verbinden.
3. Klappen Sie den oberen Holm (1) nach unten. Achten Sie darauf, dass der Bowdenzug (3) dabei nicht eingeklemmt wird.

**Lagerung während der Winterpause**

**Hinweise**

- Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

- Der Benzintank muss nicht entleert werden, wenn Sie dem Benzin einen Kraftstoffzusatz zusetzen.
- Leeren Sie den Tank immer im Freien.

**Vorgehen**

1. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn so lange laufen, bis er aus Mangel an Benzin ausgeht.
2. Führen Sie einen Ölwechsel durch (siehe *Motoröl wechseln*, S. 98).
3. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 102).

**Motor konservieren**

1. Drehen Sie die Zündkerze (36) heraus (siehe *Zündkerze warten*, S. 99).
2. Füllen Sie einen Esslöffel Motoröl durch die Zündkerzenöffnung in den Motorraum.
3. Ziehen Sie den Startergriff mit Starterseil (19) bei gezogenem Startbügel (2) mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors.
4. Schrauben Sie die Zündkerze (36) wieder fest.

**Fehlersuche**

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Zu wenig Benzin im Benzintank	Benzin einfüllen
	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten des Motors beachten (siehe <i>Betrieb</i> , S. 96)
	Zündkerzenstecker (37) nicht richtig aufgesetzt	Zündkerze aufstecken (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 99)
	Verrußte Zündkerze (36)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 99)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
Motor startet, Gerät läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter (38/39)	Luftfilter (38/39) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 99)
	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor setzt aus	Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung	Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen
	Verrußte Zündkerze (36)	Zündkerze reinigen, einstellen oder ersetzen (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 99)
Motor wird überhitzt	Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (6) verstopft	Lüftungsöffnungen der Motorabdeckung (6) reinigen
	Falsche Zündkerze (36)	Zündkerze (36) wechseln (siehe <i>Zündkerze warten</i> , S. 99)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 96)
Motor qualmt	Verschmutzter Luftfilter (38/39)	Luftfilter (38/39) ersetzen (siehe <i>Luftfilter reinigen</i> , S. 99)
	Zu wenig Motoröl im Motor	Motoröl nachfüllen (siehe <i>Motoröl einfüllen</i> , S. 96)
Arbeitsergebnis nicht zufriedenstellend oder Motor arbeitet schwer	Schnitthöhe zu niedrig	Größere Schnitthöhe einstellen
	Messer (40) stumpf	Messer (40) schleifen lassen oder austauschen
	Messerbereich verstopft	Gerät reinigen
Messer (40) rotiert nicht	Messer (40) durch Gras blockiert	Gras entfernen
	Messer (40) falsch montiert	Messer (40) korrekt einbauen
Abnorme Geräusche, Klappern oder Vibrationen	Messer (40) falsch montiert	Messer (40) korrekt einbauen
	Messer (40) beschädigt	Messer (40) austauschen

## Entsorgung/Umweltschutz

### Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können

und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgen Sie das Gerät nach örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen erkundigen Sie sich bitte bei Ihrer zuständigen Verwaltung.

- Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.
- Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.
- Entleeren Sie Öl- und Benzintanks sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab.
- Entsorgen Sie leere Öl- und Kraftstoffbehälter umweltgerecht.
- Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden

und so einer Wiederverwendung zugeführt werden.

- Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center.

## Entsorgungshinweis für Grünschnitt

Werfen Sie geschnittenes Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messer) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478255\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 478255\_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Ser-

vice-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

### Service-Center

**DE** Service Deutschland  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
IAN 478255\_2410

**AT** Service Österreich  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
IAN 478255\_2410

**CH** Service Schweiz  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf  
*parkside-diy.com*  
IAN 478255\_2410

### Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
*www.grizzlytools.de*

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 104

Position	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	Oberer Holm	91106277
15	Unterer Holm	91106271
14	Grasfangeinrichtung	91106279
20	Mulchkit	91106272
40/41/42/43	Messer-Set	91106269

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Benzin-Rasenmäher**

Modell: **PBRM 39 D3**

Seriennummer: 000001-046800

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN ISO 5395-1:2013/A1:2018 • EN ISO 5395-2:2013/A2:2017  
EN ISO 14982:2009 • EN IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 93,5 dB;
- garantiert: 96 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH • NB: 0036 • Westendstrasse 199  
• 80686 München • Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



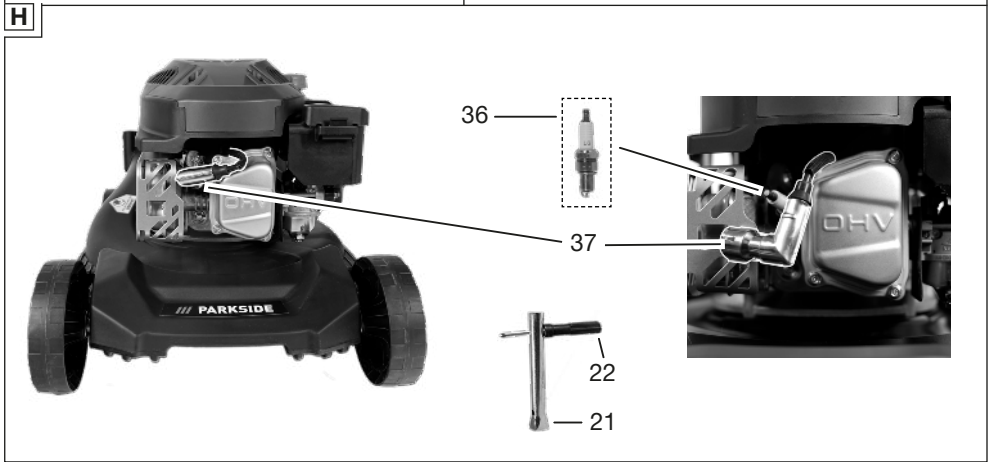
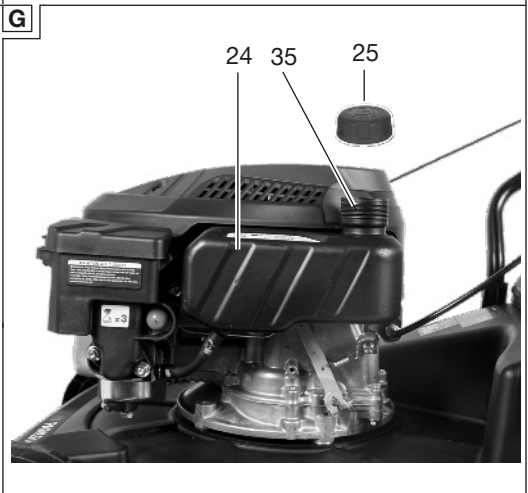
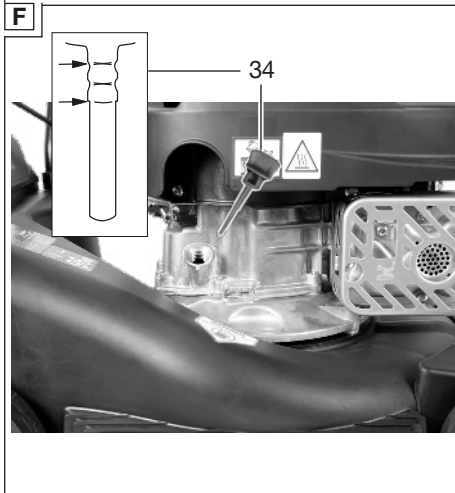
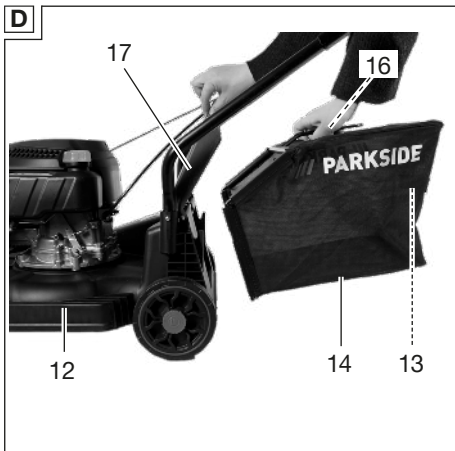
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
07.04.2025

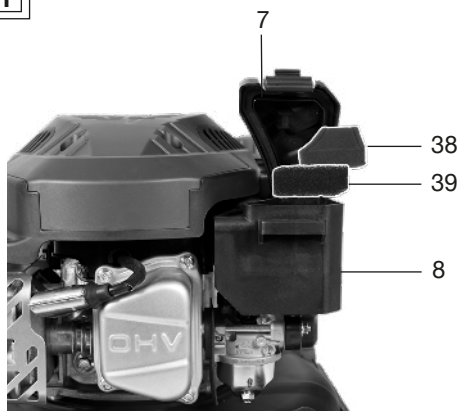
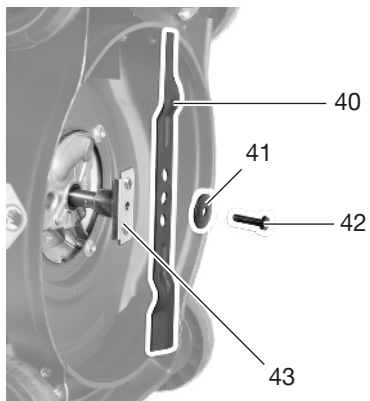
Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter



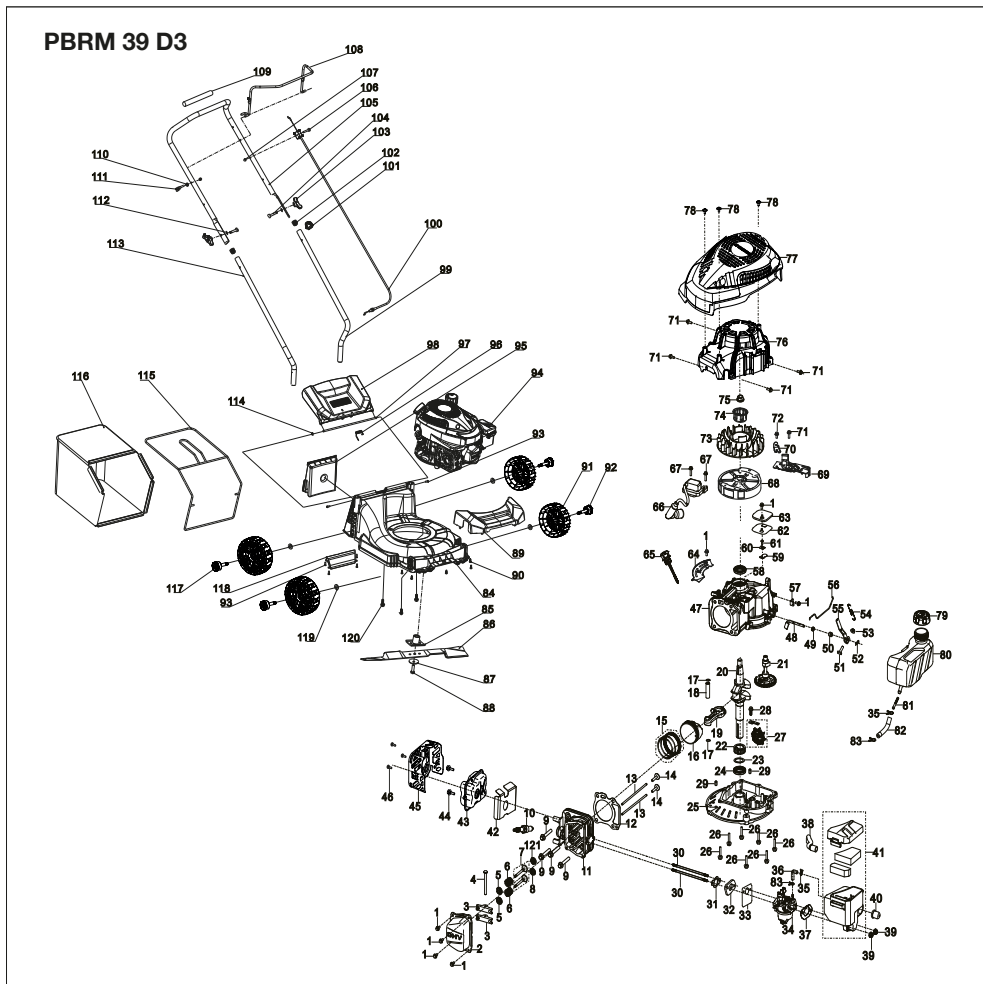






**I****J**

Explosionszeichnung • Exploded view • Vista esposta • Vista explosionada  
• Vista explodida



informativ • informative • informativo

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**  
Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information  
• Versione delle informazioni • Estado de las  
informaciones • Estado das informações:  
02/2025

Ident.-No.: 89420259022025-ES/IT/PT



IAN 478255\_2410

ES IT PT